



# Government Gazette

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

Vol. 457    Pretoria    18    July    2003    **No. 25208**



**AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure**

---

## GENERAL NOTICE

---

### NOTICE 1902 OF 2003

## DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

### INVITATION TO APPLY FOR A RIGHT TO UNDERTAKE COMMERCIAL FISHING OF WEST COAST ROCK LOBSTER IN THE AREA EAST OF CAPE HANGKLIP IN TERMS OF SECTION 18 OF THE MARINE LIVING RESOURCES ACT, 1998 (ACT NO. 18 OF 1998)

The Department of Environmental Affairs and Tourism hereby announces for general information that it is the intention of the Minister of Environmental Affairs and Tourism to allocate rights to undertake commercial fishing of West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip in terms of Section 18 of the Marine Living Resources Act, 1998 (Act No. 18 of 1998) ("the Act").

Interested parties may apply for a right to undertake commercial fishing of West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip.

#### 1. POLICY

The policy for the granting of rights to undertake commercial fishing of west coast rock lobster in the area East of Cape Hangklip is attached as **Annexure "A"**.

#### 2. IMPORTANT INFORMATION

Applicants must carefully read and comply with the instructions given under the heading of "Important Information" in the Application Form. Specimen Application Forms are attached as **Annexure "B"**, **Annexure "C"** and **Annexure "D"**.

#### 3. MISLEADING OR FALSE INFORMATION

Applicants should note that in terms of Section 28 of the Act the Minister may suspend, cancel or revoke any right granted to right holders who presented a document, made a statement or gave a return or information to the Department that was false or misleading in any material manner.

#### 4. DURATION OF RIGHTS

Rights will be awarded for a period not exceeding two years.

#### 5. APPLICATION FEES

##### 5.1 How much?

The application fee is R 525.00 (five hundred and twenty-five rand) which must be paid by direct deposit using the deposit slip attached to the Application Form into the following account:

**Name of Account Holder:** MLRF: Applications for WCRL East of Cape Hangklip  
**Bank:** ABSA  
**Account number:** 405 793 1400

**5.2 How to pay**

No money is to be submitted with the Application Form. Deposit slips are attached to the Application Form. These deposit slips have been completed and you only need to fill in your identification number. When you make the deposit you must have your application form with you. The bank will stamp the deposit slips. A deposit slip should remain attached to the Application Form for handing in together with the Application Form.

**5.3 Where to pay**

You may pay your application fee at any ABSA branch from Friday 18 July 2003 to Friday 1 August 2003. Application fees may only be paid during normal banking hours. ABSA banking hours are from 08h30 to 15h30 Monday to Friday and 08h00 to 11h00 on Saturdays.

**5.4 Failure to pay properly and timeously**

You must pay the application fee properly and timeously. A failure to do so will result in your application being refused. Application fees are not refundable.

**6. APPLICATION FORMS**

6.1 All applicants must complete the Application Form applicable to the area in which they permanently reside. Application Forms must only be collected from the area in which applicants permanently reside, and may not be collected from another area.

6.2 Applicants will be permitted to collect only **one** Application Form each. In order to collect an Application Form, applicants must present their original South African Identification Document, or an original birth or other certificate issued by the Department of Home Affairs that indicates that the applicant is a South African citizen. A failure to comply with this will mean that you will not be able to collect an Application Form.

6.2 Applicants from the Kleinmond Area, (Area 12) must collect application forms from the following venue and at the following times:

<b>Name</b>	<b>Address</b>	<b>Town</b>	<b>Office Hours</b>
Kleinmond Municipality Hall	Main Road, Kleinmond	Kleinmond	18/07/2003 11h00 – 20h00 21/07/2003 – 24/07/2003 07h30 – 16h30 25/07/2003 11h00 – 20h00 28/07/2003 – 31/07/2003 07h30 – 16h30 01/08/2003 11h00 – 16h30

- 6.3 Applicants from the Hermanus Area, (Area 13) must collect application forms from the following venue and at the following times:

Name	Address	Town	Office Hours
Hermanus Public Library	Harbour Road, Hermanus	Hermanus	18/07/2003 07h30 – 16h30 21/07/2003 – 25/07/2003 07h30 – 16h30 28/07/2003 – 01/08/2003 07h30 – 16h30

- 6.4 Applicants from the Gansbaai Area, (Area 14) must collect application forms from the following venue and at the following times:

Name	Address	Town	Office Hours
Gansbaai Library	Main Road, Gansbaai	Gansbaai	18/07/2003 07h30 – 16h30 21/07/2003 06h00 – 15h00 22/07/2003 – 23/07/2003 07h30 – 16h30 24/07/2003 06h00 – 15h00 25/07/2003 07h30 – 16h30 28/07/2003 06h00 – 15h00 29/07/2003 – 30/07/2003 07h30 – 16h30 31/07/2003 06h00 – 15h00 01/08/03 07h30 – 16h30

## 7. HANDING IN OF APPLICATIONS

- 7.1 Applications must only be made on the numbered Application Forms supplied by the Department. Applications submitted on any form other than the approved Application Form will be refused.
- 7.2 An applicant must submit one original Application Form (together with annexures) and one certified photocopy of the original Application Form and its annexures. An Application Form that is received without a certified copy will be refused.
- 7.3 Only one application will be accepted in respect of an applicant. Where more than one application in respect of a particular applicant is received then all applications will be refused.

7.4 Applications must be submitted by hand only. Applications that are posted, faxed, couriered or otherwise submitted will be refused.

7.5 **Applications must be handed in only at:**

**Where:           Moffat Hall  
                  Dahlia Street  
                  Mount Pleasant  
                  HERMANUS**

**When:           from 07h30 to 18h30 on Thursday, 31 July 2003 or,  
                  from 07h30 to 16h30 on Friday, 1 August 2003.**

7.6 Applications must be handed in before 16h30 on Friday 1 August 2003. Applications not handed in before 16h30 on Friday, 1 August 2003 will not be considered. In order to prevent a last minute rush, applicants are requested to hand in their application in good time. **No late applications will be accepted or considered.**

7.7 The Department will issue applicants with a receipt at the time of the handing in of the applications at the Moffat Hall in Hermanus. Notwithstanding the acceptance by the Department of the Application Form, the Department does not accept the correctness of the contents and completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of the application. The applicant shall therefore not be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of the Application Form.

7.8 It is the responsibility of each applicant to ensure that:

- The Application Form is complete (ie. contains all relevant annexures and answers to all applicable questions);
- The Application Form is signed and properly commissioned by a Commissioner of Oaths;
- All documents attached are certified by a Commissioner of Oaths;
- The copy of the Application Form is properly certified as a true copy of the Application Form by a Commissioner of Oaths;
- The required application fee has been properly and timeously paid; and
- The Application Form is handed in on time at Moffat Hall, Hermanus.

7.9 No amendments, alterations or additions can be made to an application after it has been handed in.

**ANNEXURE "A"****DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM****POLICY FOR THE GRANTING OF RIGHTS: WEST COAST ROCK  
LOBSTER, EAST OF CAPE HANGKLIP****1. Definitions**

In this policy unless the context indicates otherwise:

- **"the Act"** means the Marine Living Resources Act 18 of 1998;
- **"certified copy"** means a copy that has been certified as a true copy of the original by a commissioner of oaths;
- **"commercial right"** means a fishing right granted in terms of Section 18 of the Act;
- **"commercial right on a limited basis"** means a right to catch no more than 1 500 kg of West Coast Rock Lobster per season;
- **"commissioner of oaths"** means a person who has been appointed or designated as a commissioner of oaths in terms of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act 16 of 1963;
- **"the department"** means the Department of Environmental Affairs and Tourism, Branch Marine and Coastal Management;
- **"essential requirement"** means a requirement which, if not satisfied, will prevent an applicant from harvesting the resource in an appropriate manner, and includes the failure to demonstrate a right of access to, or ownership of, a suitable vessel, the use of ring nets and the failure to demonstrate personal participation in the catching of the resource;

- **“historically disadvantaged individual” or “HDI”** means a person who belongs to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994;
- **“improper lodgement”** means an application –
  - (a) made late or made without payment or made with short payment or late payment; or
  - (b) submitted in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number; or
  - (c) made without submitting one certified copy of the application together with the original;
- **“landing sites”** means the municipal slipway at Kleinmond and the harbours at Hermanus and Gansbaai;
- **“material defect”** means an application -
  - (a) that the applicant did not sign; or
  - (b) where the applicant’s signature is not attested to by a commissioner of oaths; or
  - (c) where the applicant has submitted more than one application;
- **“paper quota risk”** means an applicant who fails to demonstrate a commitment to enter, invest and re-invest, and to share the risks of fully participating in the fishing industry or where a danger exists that the applicant will sell or transfer the right or pass on the main benefits of exploiting the right to someone else in exchange for a short term benefit for him-or herself;
- **“permanent employment”** means full-time employment for an indefinite period;
- **“permanently resident”** excludes residence for purposes of holiday, or part-time residence in a second home;
- **“ring net”** means a ring net or scoop net as defined in GN Regulation 1111 of 2 September 1998, with a mesh size of more than 90 mm stretched (measured from inside of knot or joint to inside of knot or joint) or 45 mm bar and a cod-end longer than 1200mm measured from the point where it is attached to the ring.
- **“South African person” or “person”** means a South African citizen, as provided for in the South African Citizenship Act 88 of 1995.

- **“suitable Applicant”** means a natural South African person, (excluding companies, close corporations, trusts, partnerships, joint ventures, forums or other juristic persons), who:
  - (a) is older than 18 years of age and has been permanently resident in the Kleinmond, Hermanus or Gansbaai areas, as indicated on the attached maps (Annexure A), for more than three years before closing day;
  - (b) is not a holder, has never been a holder, and has no interest in a holder of a medium-term commercial fishing right in any sector in the fishing industry other than in commercial Abalone;
  - (c) has not been convicted under the Act within two years before closing day; and
  - (d) does not receive a pension or disability grant in terms of law and, if older than 65 (sixty-five), and receives the equivalent amount or more from another source of income.
- **“suitable vessel”** means a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 (seven) meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps;
- **“tax clearance certificate”** means a valid tax clearance certificate issued by the South African Revenue Service.

## 2. Background

### 2.1 Medium Rights Allocations in the West Coast Rock Lobster Fishery (September 2001)

During 2001/2002 the department allocated medium term fishing rights in a number of sectors, including limited and full commercial rights in the West Coast Rock Lobster sector. A large number of applications for limited commercial rights (570) were received from the area East of Cape Hangklip. Applications from the area could not be considered, as the area was not gazetted as a zone in which West Coast Rock Lobster could lawfully be commercially exploited.



## **2.2 Experimental fishing**

In 1999, after the Department conducted a number of population estimate surveys, it was decided to set a total allowable catch of 25 tons, for purposes of the experimental fishing of West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (Zone F).

Zone F comprises of the area of coastline between Cape Hangklip and Danger Point. The zone was sub-divided into 3 areas. Each area was allocated a total allowable catch (TAC). Kleinmond and Hermanus were allocated 10 tons each and Gansbaai 5 tons. Permits were granted to a small number of fishers who participated in the experiment.

The experiment lasted three years and enabled scientists to properly monitor and analyse the response of the resource to commercial exploitation. On the basis of advice that the resource had substantially increased in Zone F, and the large number of applicants for limited commercial rights from the area in 2001/2002, a recommendation to allow commercial fishing in the area was made. In June 2003, the Minister of Environmental Affairs and Tourism amended Regulation 50 of GN Regulation 1111 of 2 September 1998, read with Annexure 11, to make the allocation of commercial fishing rights possible.

### **3. Purpose and Departmental Objectives**

The Department will only allocate commercial fishing rights on a limited basis in the West Coast Rock Lobster sector, East of Cape Hangklip. The reasons for this decision are to stimulate local economic development, encourage entrepreneurship and to advance black economic empowerment. As it is not highly capital intensive, the sector is an ideal vehicle to address historical imbalances and to transform the fishing industry. Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical investment and involvement will be taken into account as factors.

Only applicants who have never been awarded commercial fishing rights (in other words, not subsistence or recreational) will be considered. In particular, applications from anyone who was

granted a commercial fishing right in the 2001/2002 allocation process, other than in commercial Abalone, and shareholders in companies, members of close corporations and beneficiaries of trusts of such right holders will not be considered. Trustees and directors of right holders will also not be considered.

#### **4. Duration**

Fishing rights in Zone F (East of Cape Hangklip) will be granted for a period not exceeding two years. The next round of allocations will take place in 2005, along with the allocation of West Coast Rock Lobster commercial fishing rights in other zones.

#### **5. Landing Sites**

Zone F comprises of three areas: Area 12 - Kleinmond, Area 13 – Hermanus and Area 14 – Gansbaai. The official landing sites are:

- Kleinmond – Municipal slipway
- Hermanus – New Harbour
- Gansbaai – Harbour (quay in old part of harbour)

Right holders will only be allowed to fish their allocations in one of the three areas, as indicated in their permits and to land their catch at the official landing site specified in their permit. Right holders will not be permitted to move from one area to another.

#### **6. Total Allowable Catch (TAC) Available**

The current total allowable catch available for allocation in the area East of Cape Hangklip is 100 tons for the 2002/2003 season. The TAC has been divided between the three areas as follows:

- 40 tons for Kleinmond;
- 40 tons for Hermanus; and
- 20 tons for Gansbaai.

## **7. Gear restrictions**

Applicants will only be permitted to use ring nets. This fishing method is effective, labour intensive and has minimal adverse effects on the environment. Traps will not be allowed in Zone F as this method requires the use of larger vessels which is more suitable to deep water fishing. Furthermore, the municipal slipway at Kleinmond cannot accommodate larger vessels. Traps may also cause damage to the seabed and there is a risk of whales being caught in the trap ropes.

## **8. Permit conditions**

Right holders will be required to adhere strictly to all permit conditions. A draft set of permit conditions is attached as Annexure B hereto. The purpose of the conditions is to facilitate the proper management of the resource and to ensure effective and reliable data collection.

## **9. Compliance and monitoring**

The inspectorate in the Overberg region forms an integral part of Operation Neptune and their capacity to monitor catches in the region is therefore low. Monitors will be contracted at Gansbaai and Hermanus to perform this function. In Kleinmond, nature conservation officials will monitor catches in terms of a contract between the Department and the Overstrand Municipality. If the monitoring and control capacity in the area still proves to be inadequate, additional monitors will be appointed. Fisheries Control Officers will oversee and assist the monitors and Nature Conservation officials as and when necessary.

Each landing site will have a mass meter for the weighing of catches by monitors. The monitors will submit data to the Department and monitor compliance with permit conditions as well as the laws pertaining to the use of vehicles in the coastal zone. The Department reserves the right to withdraw permits where permit conditions are not observed.

## **10. Evaluation of applications**

### **10.1 Suitable applicants**

Applications from unsuitable applicants will be refused. Suitable applicants are South African, over the age of 18, and natural persons who have never been allocated a commercial fishing right or quota, other than a medium-term commercial Abalone right, and who have been permanently resident in one of the areas indicated on the attached map for more than three years before closing day. Persons who receive a pension or disability grant in terms of law, or are older than 65 and receive the equivalent amount from another source of income are not suitable applicants. Anyone who has been convicted of a contravention under the Act on a date within two years before closing day, is not a suitable applicant.

### **10.2 Improper lodgement**

Improperly lodged applications will be refused. This means that applications made late or without payment or made with short payment or late payment will not be considered. Applications made in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number or made without submitting one certified copy of the application together with the original, will be refused.

### **10.3 Material defects**

Materially defective applications will be refused. This means that an application that the applicant did not sign; where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or where the applicant has submitted more than one application, will be refused.

Commissioners of Oaths are required to certify applications in terms of the Justices of Peace and Commissioner of Oaths Act 16 of 1963. The application form must be signed by the applicant in the presence of a Commissioner of Oaths. In order to help prevent the alteration of an application after it has been signed, the commissioner of oaths and the deponent are required to initial each page of the application, including the annexures.

#### **10.4 Essential requirements**

Applications that fail to satisfy the essential requirements will be refused. Applicants must demonstrate access to a suitable vessel, which is a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps. Applicants will only be permitted to use ring nets to harvest the resource. Applicants must demonstrate that they will be present on board the vessel and participate in the catching of the resource. This requirement will not apply to applicants that demonstrate that they are physically disabled (and do not receive a disability grant) to the extent that they are unable to personally participate in catching the resource.

The onus is on the applicant to demonstrate that the application complies with the essential requirements and the department will not request any further information from applicants in this regard.

#### **10.5 Paper quota risk**

Applications that pose a paper quota risk will be refused.

#### **10.6 Comparative Balancing**

Applications from suitable applicants that satisfy the essential requirements and were properly lodged, not materially defective and do not present a paper quota risk, will be compared in terms of a set of comparative balancing criteria. The following criteria will be used to comparatively balance the applications:

*Transformation:* It is an objective of the Department to encourage the transformation of the fishing industry in its ownership and management. In Zone F, historically disadvantaged status and gender will be considered in the comparative balancing process.

*Involvement and investment:* Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical involvement and investment in the

fishing industry will be taken into account as well as participation in the experimental exploitation of the West Coastal Rock Lobster in Zone F.

*Compliance:* The Department is committed to eliminate illegal harvesting and exporting. Applicants will be required to demonstrate that they have complied with the Act.

*Employment and dependants:* Employment status will be taken into account. Unemployed applicants or applicants without permanent employment will be given preference. The number of persons dependant on the applicant for financial support may be taken into account.

*Medium-Term Commercial Abalone Right Holders:* The fact that an applicant was granted a commercial Abalone right may be taken into account.

*Community involvement:* Applicants will be required to demonstrate their involvement in local community affairs in order to indicate their affiliation to the community, by providing appropriate documentary evidence.

## **11. Transfer of rights**

The Minister will not allow the transfer of the commercial right unless exceptional circumstances exist. The Minister will not allow the transfer of a right from historically disadvantaged individuals to persons who are not historically disadvantaged.

**ANNEXURE A**

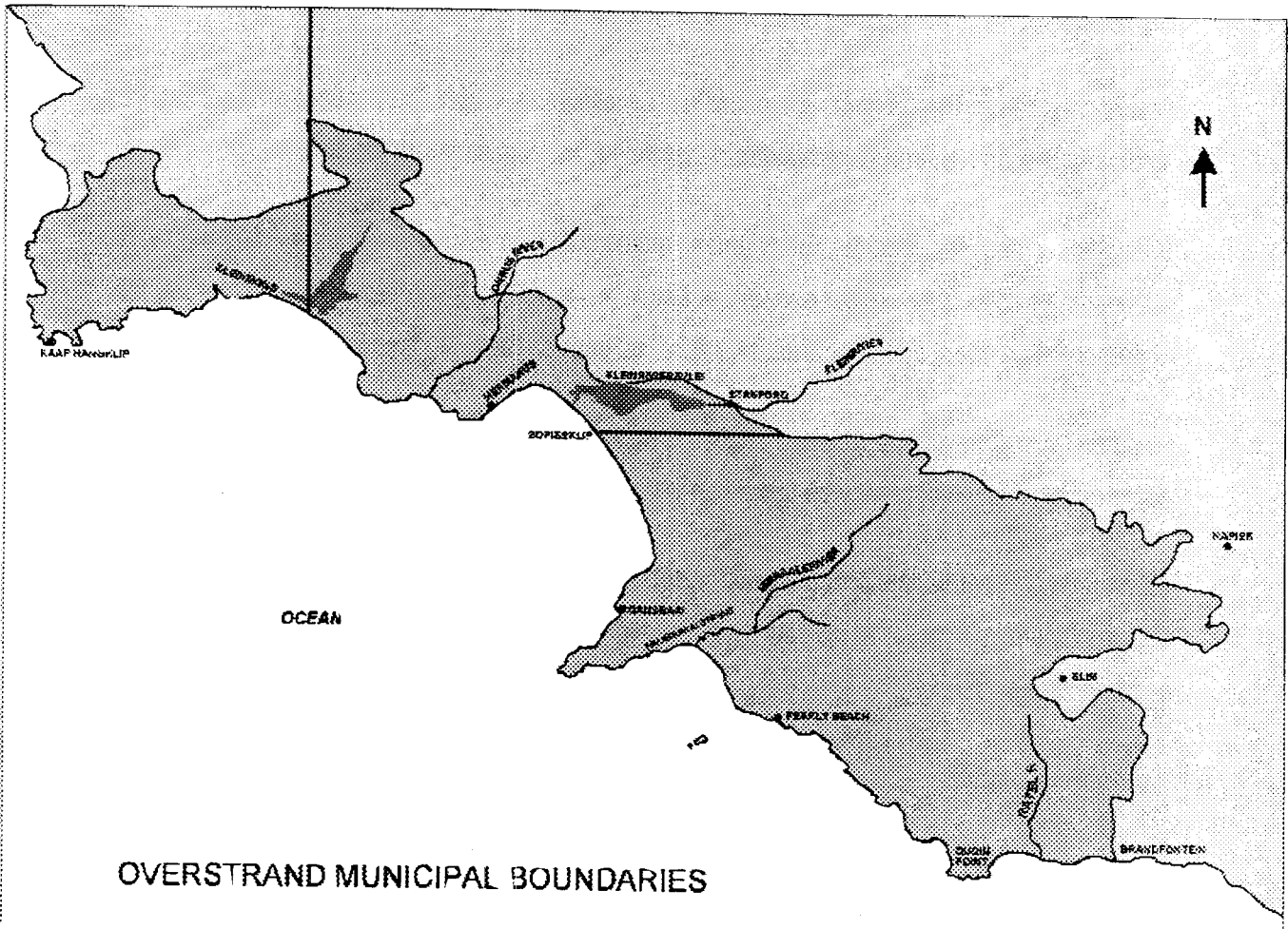


Figure 1: Municipal Boundaries of the Overstrand Municipality

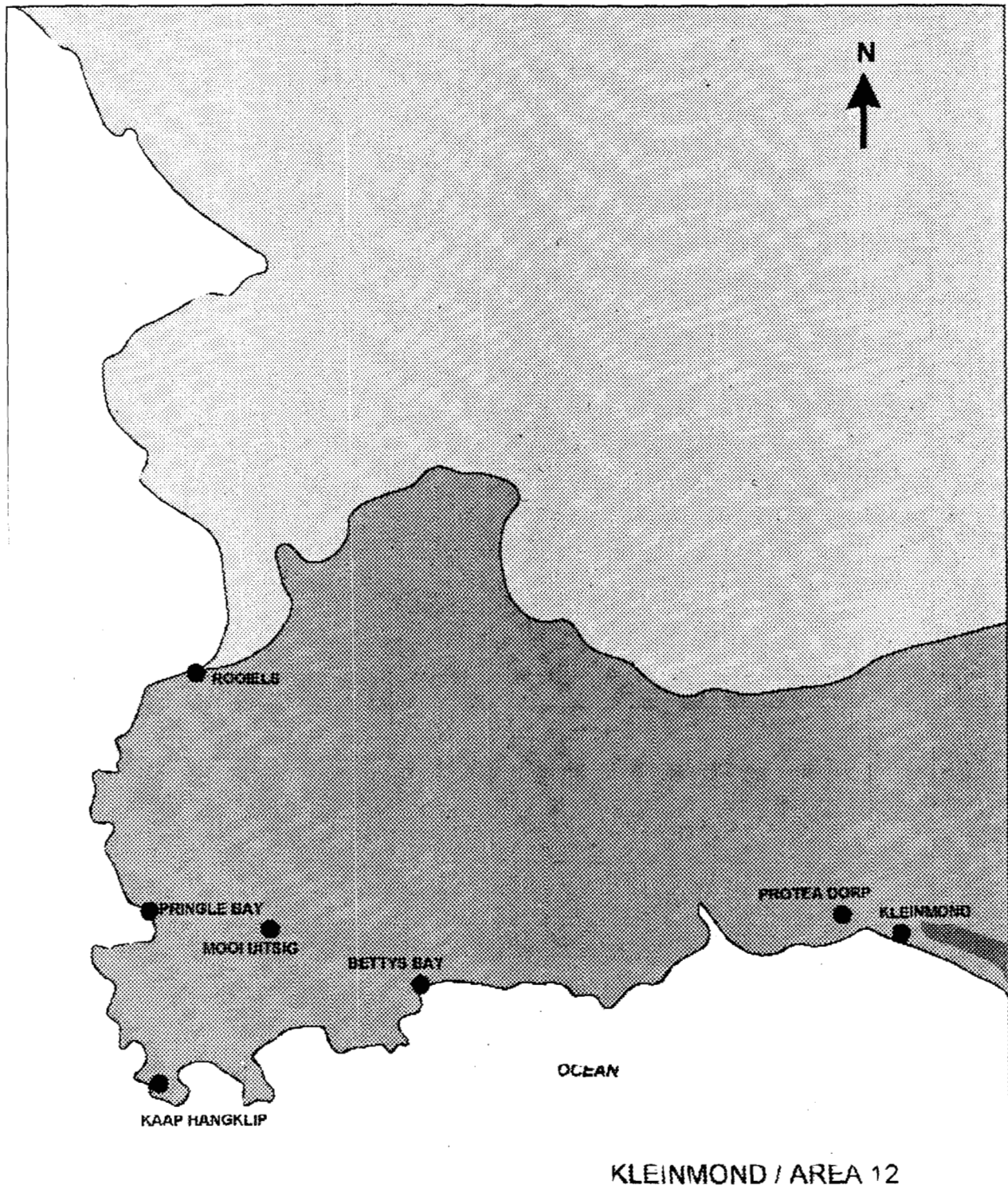


Figure 2: KLEINMOND/AREA 12 - This is the area with a western boundary the area east of the high water mark between Cape Hangklip Lighthouse and Rooi-els and an eastern boundary a line drawn 0° (true north) at the mouth of the Botriver Lagoon.



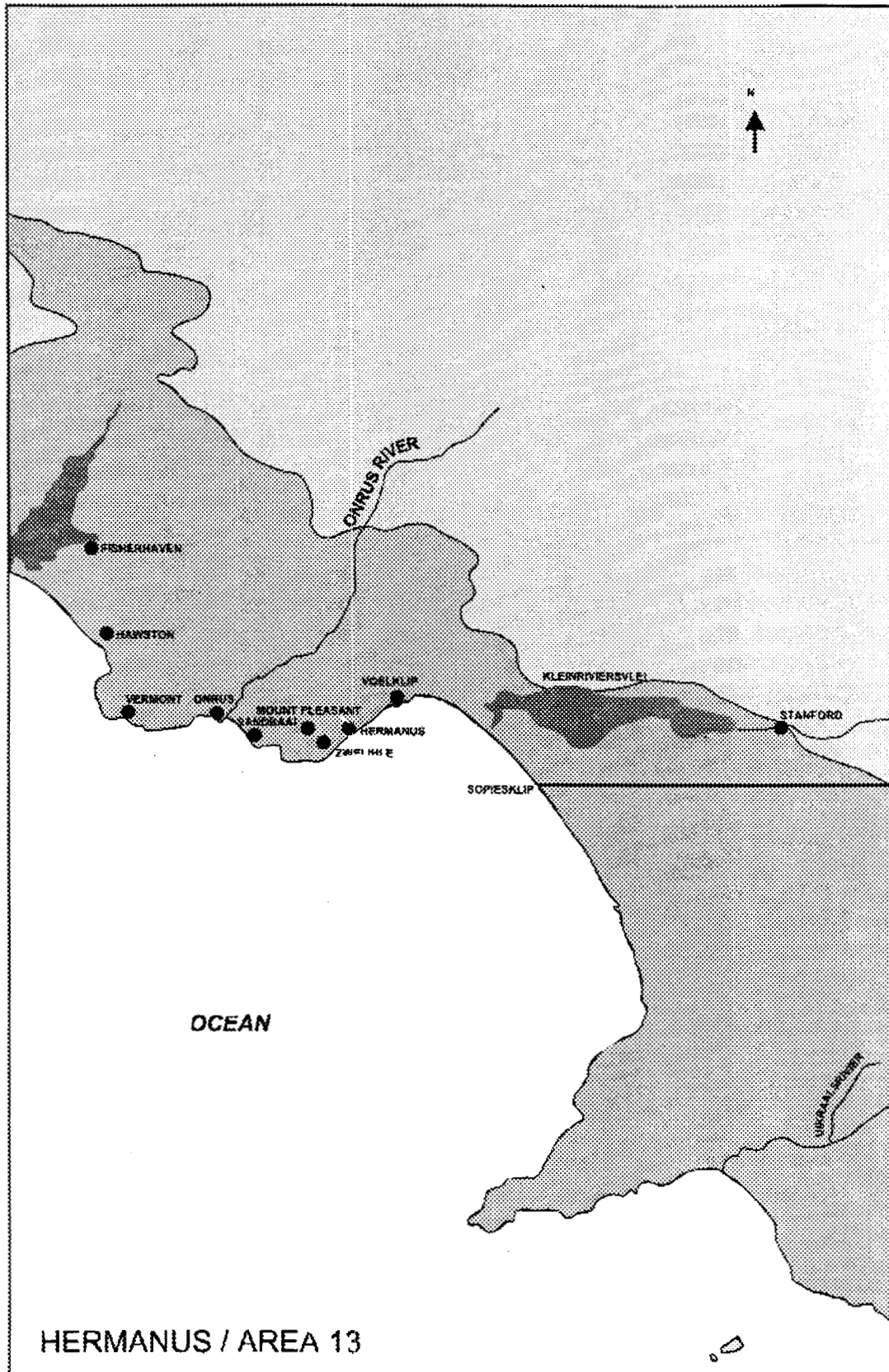


Figure 3: HERMANUS/AREA 13 - This is the area with a western boundary a line drawn 0° (true north) at the mouth of the Botriver Lagoon and an eastern boundary a line drawn 90° (true east) at Sopiesklip.

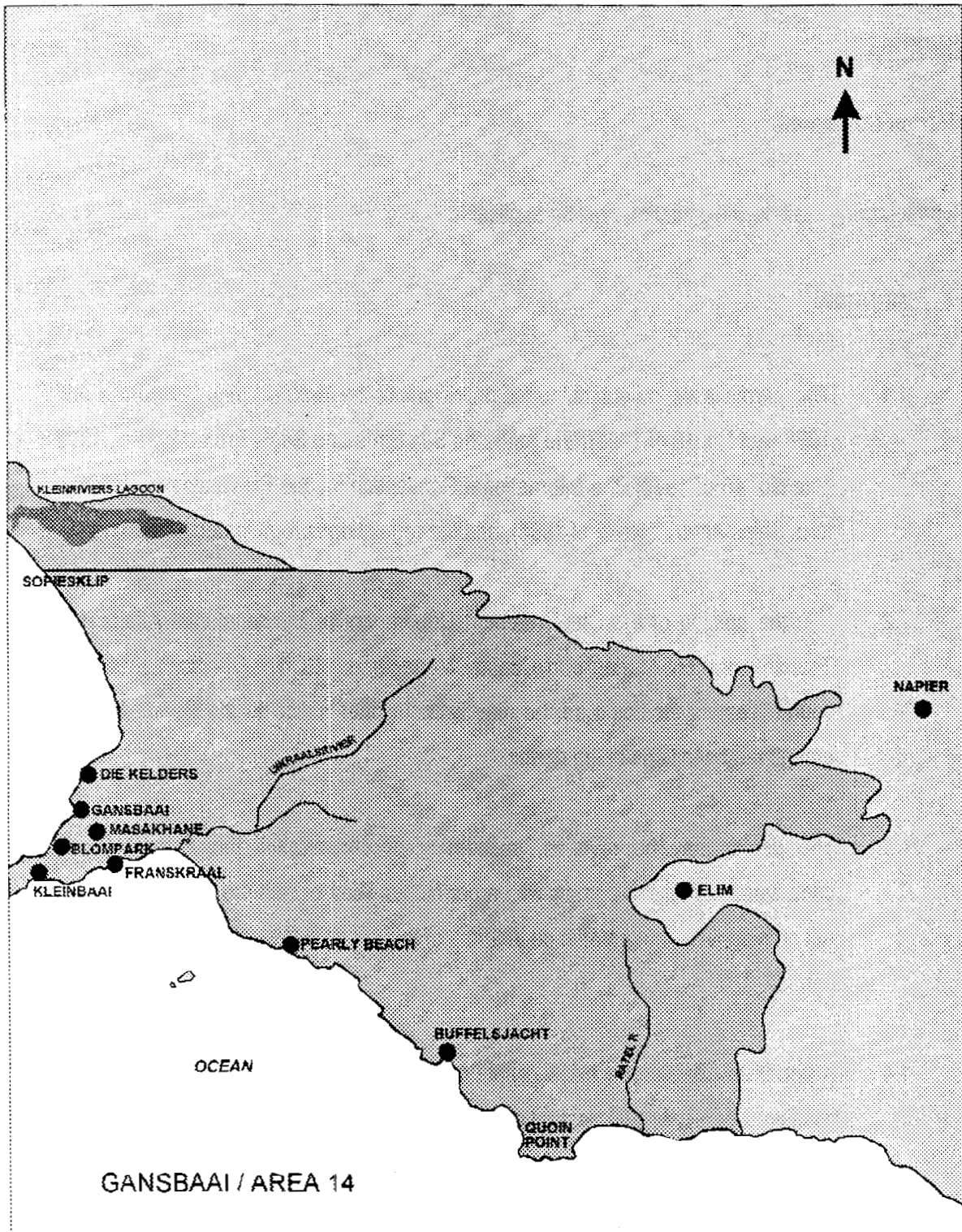


Figure 4: GANSBAAI/AREA 14 - This is the area with a western boundary a line drawn 90° (true east) at Sopiesklip and an eastern boundary a line drawn 0° (true north) from Brandfontein but excludes the towns of Elim and Napier.

**ANNEXURE B****Permit Conditions**

The following draft permit conditions will be applicable:

**1. GENERAL**

- 1.1 This permit is issued subject to the provisions of the Marine Living Resources Act, 1998 (Act No. 18 of 1998) ("the Act"), the Sea Birds and Seals Protection Act, 1973 (Act No. 46 of 1973), the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships Act (Act No. 2 of 1986), and the regulations promulgated thereunder.
- 1.2 If in the opinion of the Chief Director: Department of Environmental Affairs and Tourism, Branch: Marine and Coastal Management ("Chief Director") there are sound reasons for doing so, he may, without prior notice to the Permit Holder, amend the conditions of the permit.
- 1.3 The permit may be revoked, suspended or cancelled if the Permit Holder contravenes or fails to comply with a permit condition or with the provisions of the Act or is convicted of an offence in terms of the Act or fails to effectively utilise the permit.
- 1.4 A permit to exercise an existing right in terms of the Act may be refused if the conditions of a previously issued permit had not been adhered to.
- 1.5 The permit may be withdrawn or suspended if the Permit Holder or any of his/her or its employees submits incorrect information to which the Department is entitled or if he/she or it submits any incorrect particulars regarding the ownership or specifications of the vessel.

- 1.6 In terms of the Act, the Permit Holder is obliged to report to the Minister any contravention of the provisions of the Act by any other person.
- 1.7 The Permit Holder shall not land, sell, receive or process any fish taken by any means in contravention of the Act.
- 1.8 **The permit and a copy of the permit conditions must be available on board the vessel and shall be produced on demand to any Fishery Control Officer or Marine Resource Monitor.**
- 1.9 All plastic waste shall be stored aboard the vessel until reaching port and under no circumstances should such waste be discarded at sea.
- 1.10 No trans-shipping of catches is permitted.

## 2. OBSERVER

The Permit Holder shall, when requested, at his/her or its expense, accommodate an observer on board the said vessel, and shall ensure that accommodation and food of officer's standard is provided. The Permit Holder shall allow the observer-unrestricted access to monitor the fishing activity.

## 3. INFORMATION

- 3.1 Economic, socio-economic and financial information regarding the operations of the Permit Holder shall be supplied to the Department when requested. The information must be supplied in the format requested and shall be submitted within 21 days of the date of the request.

3.2 The Permit Holder shall submit a certified copy of his/her or its audited financial statement to the Department at the end of each financial year.

3.3 The Permit Holder shall appoint in writing a representative/s (or himself) who is responsible for the completion of the relevant landing slips. The Marine Control Officer/ Marine Resource Monitor, at the appropriate landing site, must have this letter of appointment, as proof, to ensure that whomever signs a landing slip is the responsible person. A copy of this letter must also be forwarded to Marine and Coastal Management (attention Mr. D. van Zyl) prior to the commencement of fishing operations by the relevant rights holder.

#### 4. VESSEL MONITORING SYSTEM (VMS)

4.1 Unless exempted by the Chief Director, the Permit Holder shall ensure that the fishing vessel mentioned in Section A is fitted with a functional vessel monitoring system ("VMS"), which is approved by the Chief Director.

4.2 The Permit Holder shall ensure that the VMS reports continuously and uninterruptedly to the VMS Base Station of the Department

4.3 In the event of the power supply to the VMS being interrupted or the equipment not being operational for any reason whatsoever, the Permit Holder or skipper shall immediately report the nature of the problem by fax to the Department at fax number (021) 4256497. Should the problem persist for more than six hours, the vessel shall immediately return to port to have the VMS equipment repaired.

#### 5. FISHING AREA/TIME/GEAR/LANDING RESTRICTIONS

5.1 This Permit is only valid for fishing within the following areas, during the period of validity as indicated per area:

- 5.2 Landings of west coast rock lobster may only occur weekdays between 08:00 and 15:00.

## 6. VESSELS

The Permit Holder shall ensure that the vessel is clearly marked in accordance with the provisions of regulation 77 promulgated under the Act.

## 7. CATCHING

- 7.1 The Permit Holder must notify the appropriate local Fishery Control Officer on a daily basis as to the movement of his/her or its vessel(s), i.e. whether his/her or its vessel(s) intend fishing and the time of docking of the vessel(s).
- 7.2 The Permit Holder shall conduct his/her or its fishing operations strictly in accordance with the attached inter-area schedule. Should the inter-area schedule be amended, it is the responsibility of the Right Holder to obtain the updated schedule.
- 7.3 No person shall retain or use west coast rock lobster caught in terms of this permit for own consumption.
- 7.4 The Permit Holder shall not use the vessel/s as indicated in section A hereof to catch or transport west coast rock lobster caught on the authority of recreational fishing permit during the period of validity of this permit.
- 7.5 The Permit Holder shall be required to be on board the vessel and participate in the catching of the fishery.

## 8. TRANSPORTING

8.1 Permit Holder shall issue a receipt (original) (landing slip) to the Fishery Control Officer / Marine Resource Monitor which shall clearly state:

- (a) the whole mass of west coast rock lobster delivered;
- (b) the date of delivery; and
- (c) the name of the Permit Holder.

8.2 The Permit Holder shall not use a carrier vessel to transport his/her or its West Coast rock lobster catches to the landing point.

## 9. REWARDS TAGGING

The Permit Holder shall ensure that all tagged west coast rock lobster caught and/or tags collected/found are handed over to the local Fishery Control Officer for which a reward of R2.00 per tagged west coast rock lobster and R1,00 per tag shall be payable.

## 10. GEAR

10.1 The permit shall automatically expire should the whole mass of west coast rock lobster as indicated in Section A hereof be caught and the Permit Holder shall immediately cease to catch west coast rock lobster.

10.2 Once the whole mass of west coast rock lobster has been caught, the Permit Holder shall immediately remove all ring nets from the sea.

- 10.3 The Permit Holder shall sort each and every net and immediately return any undersized rock lobster to sea prior to the hauling of the next net.

## 11. STATISTICS

- 11.1.1 The Permit Holder shall ensure that all west coast rock lobster caught in terms of this permit are discharged and weighed at the point of landing in the presence of a Fishery Control Officer or a Marine Resource Monitor and in such a manner as stipulated by the Department before any such rock lobster is removed or transported from the point of landing.
- 11.2 The Permit Holder shall ensure that the west coast rock lobster are only removed from the landing site, after he/she or it has completed and signed the appropriate "West coast rock lobster Forms" OM/EN (Dinghies – Rowing or Outboard dinghies). Attention is drawn to the fact that the Fishery Control Officer or the Marine Resource Monitor must first sign the original form(s) and then remove it from the book.
- 11.3 Attention is drawn to the fact that all information recorded on the forms referred to above will be regarded as final and that the Chief Director will only consider requests for changes on receipt of a written application supported by an acceptable explanation which has been endorsed in writing by the appropriate Fishery Control Officer. This request must be submitted to the Chief Director: Resource Management (Attention: Mr R. Bodenham).



**ANNEXURE "B"**

**APPLICATION NUMBER: MLRF  
2003**



**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM**

**APPLICATION FOR THE GRANTING OF A RIGHT IN TERMS OF SECTION 18 OF THE MARINE LIVING  
RESOURCES ACT, 1998 (ACT NO. 18 OF 1998) ("THE ACT")**

**SURNAME OF APPLICANT:**

**ID NUMBER:**

**KLEINMOND  
APPLICATION FORM**

**YOU MUST PROVIDE THE REQUIRED INFORMATION ON THIS OFFICIAL APPLICATION  
FORM**

**SPECIMEN**

## POLICY FOR THE GRANTING OF RIGHTS: WEST COAST ROCK LOBSTER, EAST OF CAPE HANGKLIP

### 1. Definitions

In this policy unless the context indicates otherwise:

- "the Act" means the Marine Living Resources Act 18 of 1998;
- "certified copy" means a copy that has been certified as a true copy of the original by a commissioner of oaths;
- "commercial right" means a fishing right granted in terms of Section 18 of the Act;
- "commercial right on a limited basis" means a right to catch no more than 1 500 kg of West Coast Rock Lobster per season;
- "commissioner of oaths" means a person who has been appointed or designated as a commissioner of oaths in terms of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act 16 of 1963;
- "the department" means the Department of Environmental Affairs and Tourism, Branch Marine and Coastal Management;
- "essential requirement" means a requirement which, if not satisfied, will prevent an applicant from harvesting the resource in an appropriate manner, and includes the failure to demonstrate a right of access to, or ownership of, a suitable vessel, the use of ring nets and the failure to demonstrate personal participation in the catching of the resource;
- "historically disadvantaged individual" or "HDI" means a person who belongs to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994;
- "improper lodgement" means an application -
  - (a) made late or made without payment or made with short payment or late payment; or
  - (b) submitted in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number; or
  - (c) made without submitting one certified copy of the application together with the original;
- "landing sites" means the municipal slipway at Kleinmond and the harbours at Hermanus and Gansbaai;
- "material defect" means an application -
  - (a) that the applicant did not sign; or
  - (b) where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or
  - (c) where the applicant has submitted more than one application;
- "paper quota risk" means an applicant who fails to demonstrate a commitment to enter, invest and re-invest, and to share the risks of fully participating in the fishing industry or where a danger exists that the applicant will sell or transfer the right or pass on the main benefits of exploiting the right to someone else in exchange for a short term benefit for him- or herself;
- "permanent employment" means full-time employment for an indefinite period;
- "permanently resident" excludes residence for purposes of holiday, or part-time residence in a second home;
- "ring net" means a ring net or scoop net as defined in GN Regulation 1111 of 2 September 1998, with a mesh size of more than 90 mm stretched (measured from inside of knot or joint to inside of knot or joint) or 45 mm bar and a cod-end longer than 1200mm measured from the point where it is attached to the ring.
- "South African person" or "person" means a South African citizen, as provided for in the South African Citizenship Act 88 of 1995.
- "suitable Applicant" means a natural South African person, (excluding companies, close corporations, trusts, partnerships, joint ventures, forums or other juristic persons), who:
  - (a) is older than 18 years of age and has been permanently resident in the Kleinmond (Area 12), Hermanus (Area 13) or Gansbaai (Area 14) areas, for more than three years before closing day;
  - (b) is not a holder, has never been a holder, and has no interest in a holder of a medium-term commercial fishing right in any sector in the fishing industry other than in commercial Abalone;
  - (c) has not been convicted under the Act within two years before closing day; and
  - (d) does not receive a pension or disability grant in terms of law and, if older than 65 (sixty-five), and receives the equivalent amount or more from another source of income.
- "suitable vessel" means a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 (seven) meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps;
- "tax clearance certificate" means a valid tax clearance certificate issued by the South African Revenue Service.

### 2. Background

#### 2.1 Medium Rights Allocations in the West Coast Rock Lobster Fishery (September 2001)

During 2001/2002 the department allocated medium term fishing rights in a number of sectors, including limited and full commercial rights in the West Coast Rock Lobster sector. A large number of applications for limited commercial rights (570) were received from the area East of Cape Hangklip. Applications from the area could not be considered, as the area was not gazetted as a zone in which West Coast Rock Lobster could lawfully be commercially exploited.

#### 2.2 Experimental fishing

In 1999, after the Department conducted a number of population estimate surveys, it was decided to set a total allowable catch of 25 tons, for purposes of the experimental fishing of West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (Zone F). Zone F comprises of the area of coastline between Cape Hangklip and Danger Point. The zone was sub-divided into 3 areas. Each area was allocated a total allowable catch (TAC). Kleinmond and Hermanus were allocated 10 tons each and Gansbaai 5 tons. Permits were granted to a small number of fishers who participated in the experiment. The experiment lasted three years and enabled scientists to properly monitor and analyse the response of the resource to commercial exploitation. On the basis of advice that the resource had substantially increased in Zone F, and the large number of applicants for limited commercial rights from the area in 2001/2002, a recommendation to allow commercial fishing in the area was made. In June 2003, the Minister of Environmental Affairs and Tourism amended Regulation 50 of GN Regulation 1111 of 2 September 1998, read with Annexure 11, to make the allocation of commercial fishing rights possible.

### 3. Purpose and Departmental Objectives

The Department will only allocate commercial fishing rights on a limited basis in the West Coast Rock Lobster sector, East of Cape Hangklip. The reasons for this decision are to stimulate local economic development, encourage entrepreneurship and to advance black economic empowerment. As it is not highly capital intensive, the sector is an ideal vehicle to address historical imbalances and to transform the fishing industry. Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical investment and involvement will be taken into account as factors. Only applicants who have never been awarded commercial fishing rights (in other words, not subsistence or recreational) will be considered. In particular, applications from anyone who was granted a commercial fishing right in the 2001/2002 allocation process, other than in commercial Abalone, and shareholders in companies, members of close corporations and beneficiaries of trusts of such right holders will not be considered. Trustees and directors of right holders will also not be considered.

### 4. Duration

Fishing rights in Zone F (East of Cape Hangklip) will be granted for a period not exceeding two years. The next round of allocations will take place in 2005, along with the allocation of West Coast Rock Lobster commercial fishing rights in other zones.

### 5. Landing Sites

Zone F comprises of three areas: Area 12 - Kleinmond, Area 13 - Hermanus and Area 14 - Gansbaai. The official landing sites are:

- Kleinmond - Municipal slipway
- Hermanus - New Harbour
- Gansbaai - Harbour (quay in old part of harbour)

Right holders will only be allowed to fish their allocations in one of the three areas, as indicated in their permits and to land their catch at the official landing site specified in their permit. Right holders will not be permitted to move from one area to another.

**6. Total Allowable Catch (TAC) Available**

The current total allowable catch available for allocation in the area East of Cape Hangklip is 100 tons for the 2002/2003 season. The TAC has been divided between the three areas as follows:

- 40 tons for Kleinmond;
- 40 tons for Hermanus; and
- 20 tons for Gansbaal.

**7. Gear restrictions**

Applicants will only be permitted to use ring nets. This fishing method is effective, labour intensive and has minimal adverse effects on the environment. Traps will not be allowed in Zone F as this method requires the use of larger vessels which is more suitable to deep water fishing. Furthermore, the municipal slipway at Kleinmond cannot accommodate larger vessels. Traps may also cause damage to the seabed and there is a risk of whales being caught in the trap ropes.

**8. Permit conditions**

Right holders will be required to adhere strictly to all permit conditions. The purpose of the conditions is to facilitate the proper management of the resource and to ensure effective and reliable data collection.

**9. Compliance and monitoring**

The inspectorate in the Overberg region forms an integral part of Operation Neptune and their capacity to monitor catches in the region is therefore low. Monitors will be contracted at Gansbaal and Hermanus to perform this function. In Kleinmond, nature conservation officials will monitor catches in terms of a contract between the Department and the Overstrand Municipality. If the monitoring and control capacity in the area still proves to be inadequate, additional monitors will be appointed. Fisheries Control Officers will oversee and assist the monitors and Nature Conservation officials as and when necessary.

Each landing site will have a mass meter for the weighing of catches by monitors. The monitors will submit data to the Department and monitor compliance with permit conditions as well as the laws pertaining to the use of vehicles in the coastal zone. The Department reserves the right to withdraw permits where permit conditions are not observed.

**10. Evaluation of applications****10.1 Suitable applicants**

Applications from unsuitable applicants will be refused. Suitable applicants are South African, over the age of 18, and natural persons who have never been allocated a commercial fishing right or quota, other than a medium-term commercial Abalone right, and who have been permanently resident in one of the areas indicated on the attached map for more than three years before closing day. Persons who receive a pension or disability grant in terms of law, or are older than 65 and receive the equivalent amount from another source of income are not suitable applicants. Anyone who has been convicted of a contravention under the Act on a date within two years before closing day, is not a suitable applicant.

**10.2 Improper lodgement**

Improperly lodged applications will be refused. This means that applications made late or without payment or made with short payment or late payment will not be considered. Applications made in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number or made without submitting one certified copy of the application together with the original, will be refused.

**10.3 Material defects**

Materially defective applications will be refused. This means that an application that the applicant did not sign; where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or where the applicant has submitted more than one application, will be refused.

Commissioners of Oaths are required to certify applications in terms of the Justices of Peace and Commissioner of Oaths Act 16 of 1963. The application form must be signed by the applicant in the presence of a Commissioner of Oaths. In order to help prevent the alteration of an application after it has been signed, the commissioner of oaths and the deponent are required to initial each page of the application, including the annexures.

**10.4 Essential requirements**

Applications that fail to satisfy the essential requirements will be refused. Applicants must demonstrate access to a suitable vessel, which is a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps. Applicants will only be permitted to use ring nets to harvest the resource. Applicants must demonstrate that they will be present on board the vessel and participate in the catching of the resource. This requirement will not apply to applicants that demonstrate that they are physically disabled (and do not receive a disability grant) to the extent that they are unable to personally participate in catching the resource.

The onus is on the applicant to demonstrate that the application complies with the essential requirements and the department will not request any further information from applicants in this regard.

**10.5 Paper quota risk**

Applications that pose a paper quota risk will be refused.

**10.6 Comparative Balancing**

Applications from suitable applicants that satisfy the essential requirements and were properly lodged, not materially defective and do not present a paper quota risk, will be compared in terms of a set of comparative balancing criteria. The following criteria will be used to comparatively balance the applications:

**Transformation:** It is an objective of the Department to encourage the transformation of the fishing industry in its ownership and management. In Zone F, historically disadvantaged status and gender will be considered in the comparative balancing process.

**Involvement and investment:** Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical involvement and investment in the fishing industry will be taken into account as well as participation in the experimental exploitation of the West Coastal Rock Lobster in Zone F.

**Compliance:** The Department is committed to eliminate illegal harvesting and exporting. Applicants will be required to demonstrate that they have complied with the Act.

**Employment and dependants:** Employment status will be taken into account. Unemployed applicants or applicants without permanent employment will be given preference. The number of persons dependant on the applicant for financial support may be taken into account.

**Medium-Term Commercial Abalone Right Holders:** The fact that an applicant was granted a commercial Abalone right may be taken into account.

**Community involvement:** Applicants will be required to demonstrate their involvement in local community affairs in order to indicate their affiliation to the community, by providing appropriate documentary evidence.

**11. Transfer of rights**

The Minister will not allow the transfer of the commercial right unless exceptional circumstances exist. The Minister will not allow the transfer of a right from historically disadvantaged individuals to persons who are not historically disadvantaged.

<b>Important Information - Please read carefully before completing the Application Form</b> <b>Belangrike Inligting – Lees asseblief sorgvuldig voordat u die Aansoekvorm voltooi</b> <b>Isaziso Esibalulekileyo – Nceda Funda Phambi Kokugwalisa Ifomu Yesicelo</b>	
1	<p>You must fill in the Application Form and attach the necessary documents, in the manner described below.</p> <p>U moet die aansoekvorm invul en die nodige dokumente, op die manier hieronder beskryf, aanheg.</p> <p>Kufuneka ugcwalse ifomu yesicelo uze uyidibanise namanye amaphepha, afunekayo ngendlela ekuchazwe ngayo ngezantsi apha.</p>
2	<p>The Application Form must be completed in English.</p> <p>Die aansoekvorm moet in Engels voltooi word.</p> <p>Ifomu yeSicelo mayigcwaliswe ngesiNgesi.</p>
3	<p>You must fill in the Application Form applicable to the area where you live. This means that if you live in the Kleinmond Area, you must apply on a Kleinmond Application Form. If you live in the Hermanus Area, you must apply on the Hermanus Application Form. If you live in the Gansbaai Area, you must apply on the Gansbaai Application Form.</p> <p>U moet die Aansoekvorm wat betrekking het op die area waar u woon voltooi. Dit beteken dat indien u in die Kleinmondgebied woon, u op die Kleinmond-aansoekvorm aansoek moet doen. Indien u in die Hermanusgebied woon, moet u op die Hermanus-aansoekvorm aansoek doen. Indien u in die Gansbaaigebied woon, moet u op die Gansbaal-aansoekvorm aansoek doen.</p> <p>Gcwalisa ifomu yesicelo engqamene nendawo uhlala kuyo. Oko kukuthi ukuba uhlala kummandla weKleinmond, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseKleinmond. Ukuba uhlala kummandla weHermanus, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseHermanus. Ukuba uhlala kummandla waseGansbaai, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseGansbaai.</p>
4	<p>This form is colour coded and numbered and laid out in order to facilitate electronic capturing. You may not submit your application in any other manner other than on this form. If you submit your application in any other form, your application will be refused.</p> <p>Hierdie vorm is kleurgekodeer en genommer en opgestel sodat dit makliker elektronies opgeneem kan word. U mag nie op enige ander manier as op hierdie vorm aansoek doen nie. Indien u op enige ander manier aansoek doen sal u aansoek geweler word.</p> <p>Le fom u yenziwe ngombala ze yafakwa amanani yaze yalungiselelwa ukuba ibe luia xa isetyenzwa ngobuxhakaxhaka bekomputer. Akuvumelekanga ukuba ungenise naluphi na okunye uhlobo lwefomu. Ukuba akuwuthobeli lo mqathango, ifomu yakho ayisayikwamkelwa.</p>
5	<p>The Policy for the Granting of West Coast Rock Lobster Rights, East of Cape Hangklip forms part of this Application Form. The Policy informs you of the considerations that the Minister, or his delegate, will take into account in considering the application. You are accordingly advised to read the Policy carefully.</p> <p>Die Beleid waarvolgens Regte vir Weskus-kreef Oos van Kaap Hangklip toegeken word vorm deel van hierdie Aansoekvorm. Die Beleid verwittig u van die oorwegings wat die Minister of sy gedelegeerde in aanmerking neem wanneer die aansoek oorweeg word. U word dus aanbeveel om die Beleid sorgvuldig te lees.</p> <p>Le fom yesicelo ikhutshwele ukunikezela amalungelo eWest Coast Rock Lobster, eMpuma yeCape Hangklip. Inkqubo ikuchazela ngeengcamango zenkqubo zokuba uMphathiswa, okanye amalungu akhe, ayakuthatha ingqalelo ekuqwalaseleni isicelo. Uyacetyiswa ngoko ukuba uyifundisise le nkqubo ngenyameko, yaze uqinisekise ukuba ifomu yakho yesicelo isebenzisana nemiba ephakanyisiweyo kwinkqubo.</p>
6	<p>It is your responsibility to ensure that all pages are properly completed and that all the required documents are submitted together with the form.</p> <p>Dit is u verantwoordelikheid om te verseker dat alle bladsye behoorlik voltooi is en dat al die vereiste dokumente saam met die vorm ingedien word.</p> <p>Yindima yakho ukuqinisekise ukuba onke amaphepha agcwaliswe ngendlela eyiyo yaye onke amaxwebhu afunekayo angeniswe kunye nefomu.</p>
7	<p>You must submit one (1) original and one (1) certified copy of the application. If you do not comply with this your application will be refused. A certified copy is a copy of the original, which has been certified as a true copy of the original by a Commissioner of Oaths. This means that you should complete the application form, attach the required documents, make a photocopy and then take both the original and the copy to a Commissioner of Oaths. The Commissioner of Oaths must then certify the copy and you must sign both the original and the copy in the presence of the Commissioner of Oaths.</p> <p>U moet een (1) oorspronklike en een (1) gewaarmerkte afskrif van die aansoek indien. As u nie aan hierdie vereistes voldoen nie, sal u aansoek verwerp word. 'n Gewaarmerkte afskrif is 'n afskrif van die oorspronklike wat as 'n ware afskrif van die oorspronklike gesertifiseer is deur 'n Kommissaris van Ede. Dit beteken dat u die aansoekvorm moet voltooi, die vereiste dokumente moet aanheg, 'n fotokopie daarvan moet maak en dan beide die oorspronklike en die afskrif na die Kommissaris van Ede moet neem. Die Kommissaris van Ede moet dan die kopie sertifiseer en u moet dan die oorspronklike en die afskrif in die teenwoordigheid van die Kommissaris van Ede onderteken.</p> <p>Kufuneka ungenise ibenye (1) eyeyokwenene kunye nenye (1) ikopi egunyazisiweyo ngokusayinwa. ikopi egunyazisiweyo yikopi yale iyeyokweneni, egunyaziselwe ukuba ibe yikopi yokwenene yale yokweneni phambi koMkomishoni weziFungo. Kufuneka ugcwalse ifomu yesicelo, wenze nekopi efotweyo yayo uze ke uthabathe zombini eyokweneni kunye nale yesibini uzise kuMkomishoni weziFungo. Uyakuba nakho ukusayina zombini eyokuqala nale yikopi phambi koMkomishoni weziFungo. Ukungaba lemqathango akwiyilandelanga isicelo sakho asiyikwamkelwa.</p>
8	<p>All documents attached must be true and certified copies of the originals.</p> <p>Alle dokumente wat aangeheg word, moet ware en gesertifiseerde afskrifte van die oorspronklikes wees.</p> <p>Onke amaxwebhu adityanisiweyo kufuneka anyaniseke yaze abe zikopi ezigunyazisiweyo zekopi yokuqala.</p>
9	<p>Section 10 of the Application Form provides a checklist of all the certificates and other documents required by the application form. It is intended to assist you to ensure that you submit all the documents required.</p> <p>Afdeling 10 van die Aansoekvorm verskaf 'n oorsig van alle sertifikate en ander dokumente wat deur die aansoekvorm vereis word. Dit is daarop gerig te help om te verseker dat u al die nodige dokumente indien.</p> <p>Icandelo le 10 lufomu yokwenza isicelo linika uludwe lohlolisiso lwao onke amaxwebhu afunekayo kuwe. Alungiselelwe ukukunceda kunye nokuqinisekisa ukuba ungenisa onke amaxwebhu afunekayo kusini na.</p>
10	<p>If a section of the form does not apply to you, you do not have to fill that section in or supply the documents required in that section. Applicants may submit any additional information, documentation and motivation they consider to be relevant. This may be done as annexures to the form. Wherever possible, the heading of the annexure must include a reference to the question number to which you are responding. A list of the annexures that indicates the heading of each supplementary document that has been annexed, must also be supplied. It is your responsibility to clearly mark annexures and to attach an annexures list.</p> <p>Indien 'n gedeelte van die vorm nie op u betrekking het nie, hoef u nie daardie gedeelte in te vul of die dokumente vereis in daardie gedeelte te verskaf nie. Aansoekers mag enige bykomende inligting, dokumentasie en motivering wat hulle relevant ag, indien. Dit mag gedoen word as bylaes tot die vorm. Waar moontlik moet die opskrif van die bylaes verwys na die vraagnommer waarop u antwoord. 'n Lys van bylaes waarop die opskrifte verskyn van elke aanvullende dokument wat u aanheg, moet ook verskaf word. Dit is u verantwoordelikheid om die bylaes duidelik te merk en om 'n lys van bylaes aan te heg.</p> <p>Ukuba indawo ethile apha kwifomu ayingqamenanga nawe, akunyanzelekanga ukuba uyigcwalise loo ndawo okanye unikezele ngamaxwebhu afunwa yiloo ndawo. Abenzi zicelo bavumelekile ukuba banganikezela nangolunye uhwazi olongezelelweyo, amaphepha kunye nokhuthazo njengoko bebona kufanelekile ukwenjalo. Oko kunokwenziwa njengezongezo apha kwifomu. Apha kunyanzelekileyo, isihloko solo hwazi lufakelelweyo kufuneka silihanganiswe norefurensi yenombolo-mbuzo obhekiselele kuwo. Ucwangciso lodweliso olufakelelweyo ohwathisa isihloko soxwebhu olufakelelweyo hawangciswa, kufuneka lunikezalwe. Ngaphandle kofakelo olucacileyo nolunye uludwe olungqinelana nalo.</p>
11	<p>The Application Form must be delivered physically to the following address, on the following dates, within the following times:</p> <p><b>Address:</b> Moffat Hall, Dahlia Street, Mount Pleasant, Hermanus</p> <p><b>Submission Times:</b> 31 July 2003 between 07h30 and 18h30 &amp; 1 August 2003 between 07h30 and 16h30</p> <p>U moet die Aansoekvorm fisies by die volgende adres op die volgende datums en binne die volgende tye indien:</p> <p><b>Adres:</b> Moffatsaal, Dahlia Straat, Mount Pleasant, Hermanus</p> <p><b>Indientye:</b> 31 Julie 2003 tussen 07h30 en 18h30 &amp; 1 Augustus 2003 tussen 07h30 en 16h30</p> <p>Ifomu yesicelo kufuneka iziswe ubuqu kulu dilesi ilandelayo, ngezintsuku zilandelayo, phakathi kwala maxesha alandelayo:</p> <p><b>Idilesi:</b> Moffat Hall, Dahlia Street, Mount Pleasant, Hermanus</p> <p><b>Amaxesha ongeniso:</b> yi 31 kaJulayi ku 2003 phakathi kwentsimbi 07h30 kunye neka 18h30 nomhla we 1 ku Agasti ka 2003 phakathi ku 07h30 kunye no 16h30.</p>

<b>Important Information - Please read carefully before completing the Application Form</b> <b>Belangrike Inligting – Lees asseblief sorgvuldig voordat u die Aansoekvorm voltooi</b> <b>Isaziso Esibalulekileyo – Nceda Funda Phambi Kokugwalisa Ifomu Yesicelo</b>	
12	<p>You may not submit an application by fax or by post. An application not submitted by hand within the above times and dates at the above address will be refused.</p> <p>U mag nie 'n aansoek per faks of per pos indien nie. 'n Aansoek wat nie per hand ingedien word binne die bogenoemde tye en datums by die bogenoemde adres nie sal verwerp word.</p> <p>Akufunekanga ungenise nesiphina isicelo ngetelefax okanye ngaposi. Nasiphina isicelo esingangeniswanga ngasandla phakathi kwala maxesha kunye needyithi ezingasentla kule dilesi ingentla azisayi kushwa so.</p>
13	<p>You must pay the application fee of R525.00 by direct deposit into the following account:</p> <p>Name of Account Holder: MLRF: Applications for WCRL East of Cape Hangklip Bank: ABSA Account Number: 405 793 1400</p> <p>Deposit slips are attached to this Application Form. These deposit slips have been completed and you only need to fill in your identification number. When you make the deposit you must take your application form with you. The bank will stamp the deposit slips. A deposit slip should remain attached to the Application Form for submission with the Application Form.</p> <p>U moet die aansoekfoel van R525.00 direk in die volgende bankrekening deponeer:</p> <p>Naam van Rekeninghouer: MLRF: Applications of WCRL East of Cape Hangklip Bank: ABSA Rekeningnommer: 405 793 1400</p> <p>Depositstrookies is aangeheg aan hierdie Aansoekvorm. Hierdie depositstrookies is reeds ingevul en u moet slegs u identiteitsnommer op die depositstrookies invul. Wanneer u die deposito maak moet u u aansoekvorm saamneem. Die bank sal die depositstrookies stempel. 'n Depositstrookie moet vasgeheg bly aan die aansoekvorm om saam met die aansoekvorm in te dien.</p> <p>Kufuneka uhlawule imali yentlawulo yofako-sicelo engama-R525.00 nqohlobo lwentlawulo ngqo yokuqala kule akhawunti yebanki:</p> <p>Igama loMnikazi-akhawunti: MLRF: Isicelo seWCRL saseMpuma Kapa eHangklip. Bank: ABSA Inombolo ye-akhawunti: 405 793 1400</p> <p>Amaphapha abonisa intlawulo ebekwe phantsi adityaniswe ngasemva kwifomu yesicelo. Kuyakufuneka ufakele inombolo zesazisi sakho kwezo ziliphu zedepozithi zigwalisweyo. Xa uhlawula intlawulo yakho yesicelo nqohlobo lobeko phantsi lwemali kuyakudingeka ukuba uthathe ifomu yakho yesicelo ihambe nawe. IBhanki iyakufaka izitampu kwezo ziliphu zedepozithi. Isiliphu kufuneka sihlale sinamathiselwe kwifomu yesicelo ukuze singeniswe kunye nayo ifomu yesicelo.</p>
14	<p>You must pay the full application fee properly and timeously. You may pay your application fee at any ABSA branch from 18 July 2003 to 1 August 2003. Application fees may only be paid during normal banking hours. ABSA banking hours are from 08h30 to 15h30 Monday to Friday and 08h00 to 11h00 on Saturdays. If you do not comply with this your application will be refused.</p> <p>U moet die volle aansoekfoel behoortlik en betyds betaal. U kan u aansoekfoel by enige tak van ABSA vanaf 18 Julie 2003 tot 1 Augustus 2003 betaal. Aansoekfoele mag slegs gedurende normale bankure betaal word. ABSA se bankure is van 08h30 tot 15h30 van Maandag tot Vrydag en van 08h00 tot 11h00 op Saterdag. As u nie aan hierdie vereiste voldoen nie, sal u aansoek verwerp word.</p> <p>Kufuneka uhlawule imali yokuhlawulela isicelo ngethuba nangokufanelekileyo. Uyakuba nakho ukuhlawula imali yesicelo nakulo naliphi na isebe lebanki ABSA yakwa ukusukela ngomhla we 18 kuJulayi ka 2003 ukuya kuthi xhaxhe ngomhla we 1 kuAgasti ka 2003. Untlawulo zesicelo ziyakuhlawulwa ngamaxesha esetyenziswa yibhanki kuphela. Amaxesha akwa ABSA aqala ngo 08h30 ukuya kuma ngo 15h30 ngoMvulo ukuya kutweSihlanu kunye no 08h00 ukuya ngentsimbi ka 11h00 ngoMgqibelo. Ukuba ngaba lemiquathango ingentla ayithoyeiwanga isicelo sakho siyakhatywa.</p>
15	<p>Application fees are not refundable.</p> <p>Aansoekfoele word nie terug betaal nie.</p> <p>Iintlawulo zesicelo aysayikubuyiswa.</p>
16	<p>If you furnish any information that is not true your application may be refused, or, if a right is granted it may be revoked or suspended. Information is not true if you provide false or misleading information or documentation, or if you fail to disclose material information.</p> <p>Indien u enige inligting verskaf wat nie waar is nie, kan u aansoek geweier word, of indien 'n reg toegestaan word kan dit teruggetrek of opgeskort word. Inligting is nie waar nie indien u valse of misleidendende informasie of dokumente verskaf of indien u versuim om wesenlike inligting te openbaar.</p> <p>Ukuba unikezela nangaluphi na ulwazi ulungena ubunyani okanye olungaphelanga, usenokukhutshwa kuluhlu lwezicelo okanye isicelo sakho salwe, okanye xa uvunyelwa, simiswe okanye sibuyiselwe umva. Isicelo asiyonyani yaye singagqibelelanga xa – unikezela ngamaphapha obuxoki ; ukhupha ubuxoki ngamaphapha ; usenza lintetho ezingezizo okanye ezilahlekisayo ; okanye woyisakele ukunikezela ngolwazi oludingekayo okanye ulwazi ebetunokuchaphazela uhlohliso lwezicelo.</p>
17	<p>Information submitted may be verified. In order to allow for the proper verification of this application, you are required to authorize any Institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to your application, to disclose or make available such information to the Minister, his delegate or a duly authorized official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.</p> <p>Informasie gegee mag verifieer word. Om behoortlike verifikasie van hierdie aansoek moontlik te maak, word van u vereis om enige instelling, staatsorgaan, persoon of liggaam, wat enige inligting oor of met betrekking tot u aansoek het of bekom, te magtig om die inligting te verklaar of beskikbaar te stel aan die Minister, sy afgevaardigde of 'n behoortlik gemagtigde beampte van die Departement van Omgewingsake en Toerisme.</p> <p>Naluphi na ulwazi osinika lona luyakuphononngwa ngenjongo zokufumanisa ubunwane. Ukuze kuvunyelwe ukuphononngwa kwenyani ngokuphathelele kwesi sicelo, uyacelwa ukuba ugunyazise naluphi na ijelo, isebe likarhulumente, umntu okanye ilungu, onalo okanye okwazi ukufumana naluphi na uhlobo lolwazi oluphathelele okanye olungqamene nesicelo okanye uMceli, ukuze luphalaze okanye kunikezela ngolwazi kuMphathiswa, ilungu lakhe okanye naluphi na ilungu eligunyazisweyo le ofisi yeSebe lezeMabherzi yeNdalio kunye noTyebile.</p>
18	<p>This Application Form must be signed by the Applicant in the presence a Commissioner of Oaths. If this Application is prepared or compiled by, in consultation with, or on the advice of, any person other than the Applicant, the reasons for this and the details of that person must be provided. If you do not comply with this, your application will be refused.</p> <p>Hierdie Aansoekvorm moet deur die aansoeker in die teenwoordigheid van 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Indien hierdie aansoek opgestel is of voorberei is, in ooreg met, of op advies van 'n persoon anders as die aansoeker, moet die redes hiervoor en die besonderhede van daardie persoon verstrek word. As u nie aan hierdie vereiste voldoen nie, sal u aansoek verwerp word.</p> <p>Esi sicelo masisayinwe ngumfaki sicelo, phambi koMkomishinala wezifungo. Ukuba esi sicelo silungiselelwe, okanye sanqulunqwa, ngokumanyana okanye ngecebo lomnye umntu ongaphandle komfaki sicelo, isizathu sokuba kulungiselele omnye umntu okanye uqulunqe ifomu yokwenza isicelo, kunye noludwe lweenkukacha zaloo mntu zhatfuneka, yaye loo mntu kufuneka asayine ifomu yesicelo.</p>
<b>IN THE CASE OF INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH, AFRIKAANS AND isiXHOSA TEXT, THE ENGLISH TEXT PREVAILS</b>	
<b>IN GEVAL VAN TEENSTRYDIGHEID TUSSEN DIE ENGELSE, AFRIKAANSE EN isiXHOSA TEKSTE, GENIET DIE ENGELS TEKS VOORRANG</b>	
<b>APHO KUKHO UKUNGANGQINELANI KWIMIBHALO YE SIXHOSA, YESINGESI NEYESIBHULU UMBHALO WESINGESI UYAKUYONGAMELA EMINYE IMBHALO</b>	

**For Explanation Purposes Only**

For Official Use Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

**1. Landing S**

1.1 Do you intend using the municipal slipway at Kleinmond as your landing site? Yes  No

This applicant intends to use the municipal slipway at Kleinmond. If you intend using the Gansbaai or Hermanus Harbours, you have the wrong application form.  
Hierdie aansoeker is voornemens om die munisipale sleepheiling by Kleinmond te gebruik. Indien u voornemens is om die Gansbaai of Hermanus hawe as landingstrook te gebruik, het u die verkeerde aansoekvorm.  
Lo Mfaki-sicelo uzimisele ukusebenzisa ithambeka likaMasipala eliseKleinmond. Ukuba unqwenela ukusebenzisa izibuko laseGansbaai kungenjalo izibuko laseHermanus njengendawo yakho yokumisa le form ayikulungelanga.

1.2 Please indicate where you live clearly on the map below (use circle or cross)

Find the town or place where you live on the map and draw a circle or cross.  
Vind die dorp of plek waar u woon op die kaart en trek 'n sirkel of 'n kruis.  
Fumana idolophu okanye indawo apho uhlela khona emaphini uzobe isangqa okanye ungxabalaza.

1.3 How long have you lived there? 22 07  
y y m m

This applicant has lived in the area for 22 years and 7 months. You will need to fill in the number of years and months that you have lived in the area.  
Hierdie aansoeker het 22 jaar en 7 maande in die area gewoon. U moet die aantal jare en maande wat u in die area woon, invul.  
Lo mfaki-sicelo uhleli kulo mmandla kangangama-22 eminyaka kunye neenyanga ezili-7.

1.4 Is this your permanent residence or a second or holiday residence? (Please tick the applicable option)

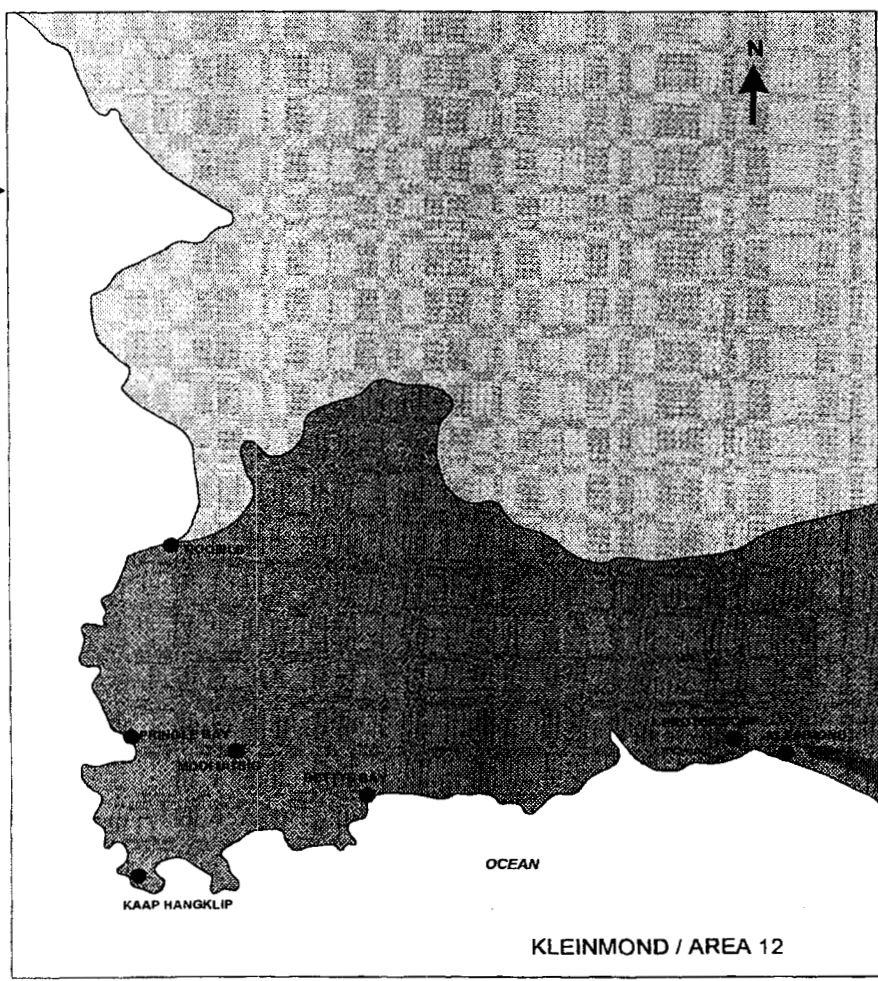
Permanent = where you live most of the time  
Permanent = waar u die meeste van die tyd woon  
Ngokupheleleyo = apho uhlela khona inkoliso yaxesha  
Second residence = This is if you have more than one place to stay  
Tweede woning = Dit is indien u meer as een woonplek het.  
Indawo yesibini yokuhlala = Oku kuxhomekeke ekubeni kutshi kanti uneendawo zokuhlala ezingaphezu kwenye.

Permanent residence  
Second Residence / Holiday Home

This applicant has a second residence in the area (where he does not normally live). If you have only one house, you will need to mark the "Permanent Residence" box.  
Hierdie aansoeker het 'n tweede hule in die gebied (waar hy nie normaalweg woon nie). Indien u net een hule het, moet u die blokkie genazamd "Permanent Residence" merk.  
Lo mfaki-sicelo unenye indlu yesibini kulo mmandla. Ukuba yile indlu kuphela onayo, kuyakufuneka uphawule ibhokisi ye "Permanent Residence" ("Ukuhlala Okupheleleyo").

**The Kleinmond Area**

The western boundary is the coastline between Cape Hangklip Lighthouse and Rooi-eis and the eastern boundary a line drawn 0° (true north) from the mouth of the Botriver Lagoon, as indicated in the map below.



# For Applicant to Complete

For Official Use Only

## 1. Landing Site / Permanent Residence Information

1.1 Do you intend using the municipal slipway at Kleinmond as your landing site?

Yes  No

1.2 Please indicate where you live clearly on the map below (use circle or cross)

1.3 How long have you lived there?

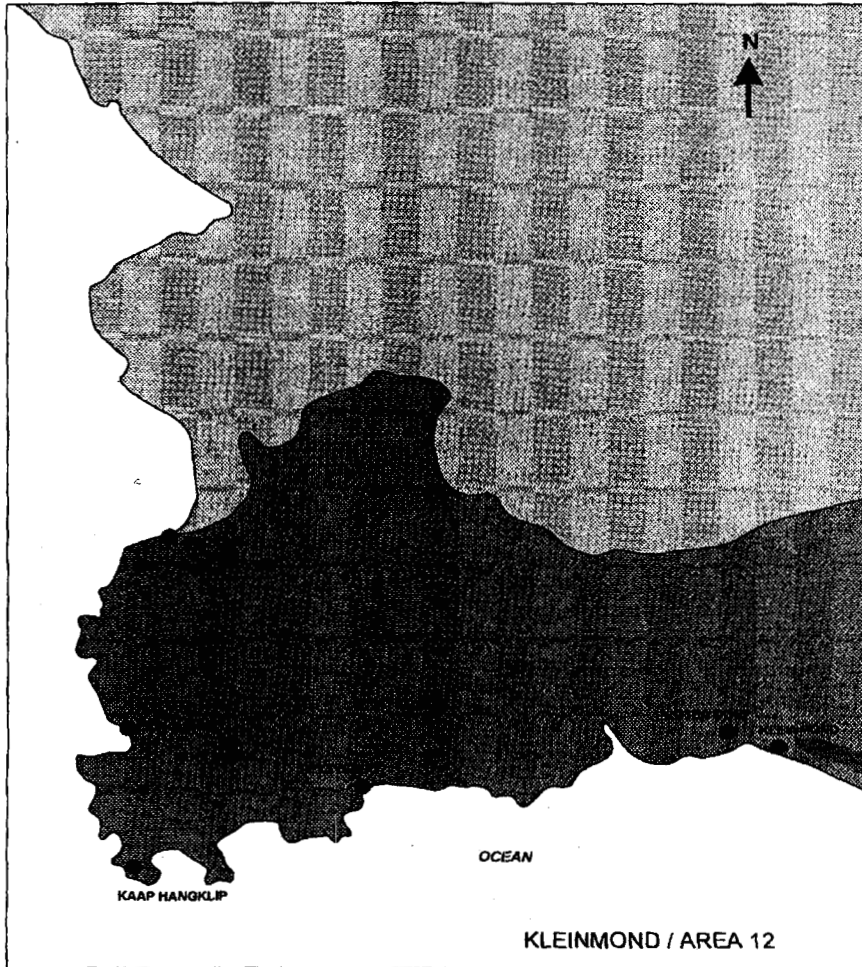
y y        m m

1.4 Is this your permanent residence or a second or holiday residence? (Please tick the applicable option)

Permanent residence   
Second Residence / Holiday Home

### The Kleinmond Area

The western boundary is the coastline between Cape Hangklip Lighthouse and Rooiels and the eastern boundary a line drawn 0° (true north) from the mouth of the Botriver Lagoon, as indicated in the map below.



For Official Use Only

## For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

**2. Compulsory**

2.1 Surname: J O N E S

2.2 First Name(s): A N D Y N I C K

2.3 Identification Number: 7 6 0 4 1 2 0 0 0 0 0 0

2.4 Age: 27 years

2.5 Physical Address: 3 4 F I S H I N G S T R E E T  
P R O T E A D O R P  
P O S T C O D E 1 2 3 4

2.6 Postal Address: P O B O X 5 5 5  
P R O T E A D O R P  
P O S T C O D E 1 2 3 4

2.7 Telephone Number: Code 0 2 8 Number 0 0 0 1 1 1 1

2.8 Facsimile Number (if available): Code 0 2 8 Number 0 0 0 1 1 1 2

2.9 Cellular Number (if available):

2.10 E-mail Address (if available):

2.11 Gender (please tick applicable box): Male  Female

2.12 Are you an Historically Disadvantaged individual, in that you belong to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994? Yes  No

2.13 Do you have any dependants? Yes  No

2.14 If yes, please indicate the number of dependants:

Spouse / Partner Dependants:	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	Number	1
Parent Dependants:	Yes	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	Number	
Children Dependants:	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	Number	1

This applicant's name is "Andy Nick Jones". You will need to fill in the surname, first names and ID number that appear in your ID book in these blocks.

Hierdie aansoeker se naam is "Andy Nick Jones." U moet die van, volle name en ID-nommer wat in u ID-boeke verskyn in hierdie blokke invul.

Igama laho mofadi-ehelo ngu "Andy Nick Jones". Kuyakufuneka uzalise ifani, amagama okuqala kunye nenombolo yezazi ebonekela kwinqwaba yakho yezazi kwazi zikhawu.

Andy is 27 years old. You will need to fill in your age here.

Andy is 27 jaar oud. U moet u ouderdom hier invul.

uAndy uneminyaka engama-27 ubudala. Kuyakudingeka ukuba ugwalese iminyaka yakho apha.

Andy lives at this address. You will need to write the address where you live here.

Andy woon by hierdie adres. U moet die adres waar u woon hier invul.

uAndy uhlala kule dilesi. Kuyakudingeka okokuba ubhale idilesi yalapho uhlala khona apha.

Andy's mail is delivered to this Post Office Box. You will need to write the address to which your post is delivered.

Andy se pos word by hierdie posbus afgelewer. U moet die adres waar u pos afgetower word, hier invul.

Incwadi zaka Andy zithuyekwa kule Bhokisi ye Post. Kuyakudingeka okokuba ubhale idilesi apho iposi yakho idutshwa khona.

You don't need to fill these in if you don't have access to a fax machine, cell phone or e-mail.

U hoef nie hierdie in te vul nie indien u nie toegang tot 'n faksmasjien, selfoon of e-pos het nie.

Akuryanzelekanga ukuba ukugwalese oku ukuba akunawo umshini wefax, "cell phone" kungenjalo "e-mail."

Andy is male. If you are a female, you will need to put a cross in the other box.

Andy is manlik. Indien u 'n vrou is, moet u 'n kruisale in die ander blokke trek.

uAndy ngumntu oylindoda. Ukuba ubhinqile, kuyakudingeka ukuba ukwalese unqabelaza kwenye yezi ibhokisi.

African, Indian and Coloured persons suffered racial discrimination before 1994. Andy is white. If you are African, Coloured or Indian, you will need to cross the box next to the "Yes"

Swart, Indier- en kleurling persone het onder rasse-diskriminasie gely voor 1994. Andy is blank. Indien u swart persoon, 'n kleurling of 'n Indier is moet u die blokke langs "Ja" merk.

Um-Afrika, INdiya kunye nabantu beBala bahlupeka kakhulu phantsi kwengcinzezo phambi kuka-1994. uAndy umhlophe. Ukuba ungum-Afrika, INdiya okanye umntu weBala, kuyakudingeka ukuba wenze unqabelaza kwibhokisi eseceleni kuka "Ewe".

Dependants are people whom you support financially, eg: children, parent, spouse.

Afhankilikes is persone wat u geldelik onderhou, bv kinders, ouer, eggenoot.

Abaxhomekeki ngabantu obaxhasayo ngamali, umzekelo: abantwana, umzali, owakwakhoh.

Andy says that he has dependants. If you don't have dependants you would answer "No" to Question 2.13, and you do not need to answer Question 2.14.

Andy se by het afhankilikes. Indien u nie afhankilikes het nie moet u "Nee" antwoord by vraag 2.13 en moet u nie vraag 2.14 beantwoord nie.

uAndy uthi unabo abantu abaxhomekeke kuye. Ngoko ka kufuneka ukuba aphandule uMbuza 2.14. Ukuba akuna bantu baxhomekeke kuwe, ubuya kuphendula uthi "Hayi" kummbuzo 2.13, ngakha oko akuryanzelekanga ukuba uphendule umbuzo 2.14.



# For Applicant to Complete

For Official Use Only

## 2. Compulsory Personal Information

2.1 Surname

2.2 First Name(s)

2.3 Identification Number (please attach a certified copy of your identification document)

2.4 Age  years

2.5 Physical Address   
  
  
 P O S T C O D E

2.6 Postal Address   
  
  
 P O S T C O D E

2.7 Telephone Number Code  Number

2.8 Facsimile Number (if available) Code  Number

2.9 Cellular Number (if available)

2.10 E-mail Address (if available)

2.11 Gender (please tick applicable box) Male  Female

2.12 Are you an Historically Disadvantaged individual, in that you belong to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994? Yes  No

2.13 Do you have any dependants? Yes  No

2.14 If yes, please indicate the number of dependants

Spouse / Partner Dependants:	Yes	<input type="text"/>	No	<input type="text"/>	Number	<input type="text"/>
Parent Dependants:	Yes	<input type="text"/>	No	<input type="text"/>	Number	<input type="text"/>
Children Dependants:	Yes	<input type="text"/>	No	<input type="text"/>	Number	<input type="text"/>



# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

### 3. Applicant Details

I, Andy,  
 Citizen, that I am 18 (eighteen) years old or older, that I have been permanently resident in the Republic of South Africa since the date of my application at the place indicated on the map on page 7 of this application form. I have not been convicted of an offence (other than a medium-term commercial Abalone right), that I have not been convicted of an offence under section 18 of 1998 within two years prior to closing day and that I do not receive a pension or gratuity of more than 65 (sixty-five) and receive the equivalent amount or more from another source.

This section must be signed in the presence of a Commissioner of Oaths. Do not sign it before going to the Commissioner of Oaths. You can find a Commissioner of Oaths at your local Police Station. Ask the Commissioner of Oaths to read the declaration to you.  
 Hierdie afdeling moet voor 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Moenie onderteken voordat u na die Kommissaris van Ede gaan nie. Daar is 'n Kommissaris van Ede by u plaaslike polisie-stasie. Vra die Kommissaris van Ede om die verklaaring vir u te lees.  
 Le ndawo kufuneka iyikitywe phambi koMkomishoni wezifungo. Musa ukuyitykitya ungekayi phambi koMkomishoni wezifungo. Ungamfumana uMkomishoni wezifungo kwisithili sakho samapolisa. Moele uMkomishoni akufundele izibhambhiso zofungo ezo.

Signed

SAMSA is the South African Maritime Safety Authority.  
 SAMSA is die Suid-Afrikaanse Maritieme Veiligheids Owerheid.  
 uSAMSA ngu "South African Maritime Safety Authority"

Date:

The vessel that Andy is going to use is called "Fishing Boat." You will need to write in the name of the vessel that you are going to use here.  
 Die vaartuig wat Andy gaan gebruik heet "Fishing Boat." U moet die naam van die vaartuig wat u gaan gebruik hier invul.  
 Isithuthi esiza kusetyenziswa nguAndy sibizwa ngokuba yi"Fishing Boat."  
 Noeda bhala igama laso apha.

A certified copy is a photocopy of the original document which has been certified a true copy of the original by a Commissioner of Oaths. In order to certify a copy the Commissioner of Oaths will need to see the original document.  
 'n Gewasmerkte afskrif is 'n fotokopie van die oorspronklike dokument wat deur 'n Kommissaris van Ede gesertifiseer is as 'n ware afskrif van die oorspronklike. Ten einde 'n afskrif te sertifiseer moet die Kommissaris van Ede die oorspronklike dokument sien.  
 Ikopu egunyaziweyo yikopi etofwe kweyokuqala nehe eze yangunyaziwe nokuqitykitywa ngoMkomishoni weziFungo. Ukuze lekopu ingunyaziwe nguMkomishoni kufuneka abone uxwebhu lekugala.

### 4. Vessel Information and Equipment (Please note that you will only be fishing for abalone from the resource)

#### 4.1 Vessel Details

4.1.1 Vessel Name

F I S H I N G B O A T

The vessel that Andy is going to use is 6.9m long. You will need to fill in the length of the vessel that you are going to use. The SAMSA certificate will tell you how long the vessel is.  
 Die vaartuig wat Andy gaan gebruik is 6.9 meter lank. U moet die lengte van die vaartuig wat u gaan gebruik invul. Die SAMSA-sertifikaat toon aan hoe lank die vaartuig is.  
 Esil sithuthi siza kusetyenziswa nguAndy siyakuba ngu-6.9m ubude. Kuyakudingeka ukuba ugwalise ubude banqanawa oyakuyisebenzisa. Isatifiki seSAMSA siyakukuzelela ukuba inqanawa inde kangakanani na.

4.1.2 Vessel SAMSA Number (please attach a certified copy of the SAMSA certificate)

0 1 0 0 0 0

The vessel that Andy is going to use can safely carry 4 people according to the SAMSA certificate.  
 Die vaartuig wat Andy gaan gebruik kan volgens die SAMSA-sertifikaat 4 mense met veilig vervoer. U moet die aantal mense wat die vaartuig wat u gaan gebruik, veilig kan vervoer volgens die SAMSA sertifikaat, aandul.  
 Inqanawa eyakusetyenziswa nguAndy inakho ukuthwala abantu abane bekhuseleke ngokwesafikiwe sikaSAMSA. Kufuneka ukuba ugwalise ngenani labantu eyakuthi inqanawa leyo ikwazi ukubathwala bekhuseleke.

4.1.3 Length of Vessel (in metres)

6.9m

The vessel that Andy is going to use is not equipped with traps, and Andy intends to use ringnets as the catching method. If your vessel is not equipped with traps you need to cross the box that says "No."  
 Die vaartuig wat Andy gaan gebruik is nie toegerus met vanghokke nie, en Andy is voornemens om ringneta te gebruik. Indien u vaartuig nie met vanghokke toegerus is nie, maak 'n kruisje in die "No" blokke. Indien u nie ringneta te gebruik, moet u die doos wat sê "Ja" oorkruis.

4.1.4 What is the maximum number of persons that the vessel can safely carry according to the SAMSA certificate?

4

4.1.5 Is the vessel equipped with traps? Yes  No

4.1.6 Do you intend to use ringnets as the catching method? Yes  No

#### 4.2 Nature of Access to the Vessel (please tick the applicable)

4.2.1 Vessel Owner (please attach proof of ownership) Yes  No

4.2.1.1 If yes, please indicate the percentage that you own  %

4.2.2 Purchase Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.3 Bareboat Charter Agreement - This is an agreement between the applicant and the vessel owner, in terms of which the applicant is allowed to use the vessel for a stipulated period of time with his or her own crew and equipment. (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.4 Charter Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.5 Catching Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

The purpose of this section is to determine your rights in respect of the vessel you will be fishing with. For example, do you own the vessel or do you have some agreement to use someone else's vessel? If you don't have proof, write the terms of the agreement down and let the person who is allowing you to use their vessel sign the document. Then attach the document to this form. You will need to attach such an agreement even if the vessel is owned by a family member. So, for example, if your brother owns the vessel, but he will allow you to use it, you must get your brother to sign a document stating that he will allow you to use it. If you do not attach proof of access to a vessel your application will be refused.

Die doel van hierdie afdeling is om u regte te bepaal ten opsigte van die vaartuig waarmee u gaan visvang. Byvoorbeeld, is u die eienaar van die vaartuig of het u 'n ooreenkoms met iemand anders om sy vaartuig te gebruik? Indien u nie bewys het nie, skryf die bepalinge van die ooreenkoms neer en laat die ander persoon, wat u toelaat om sy/hulle vaartuig te gebruik, die dokument onderteken. Heg dan die dokument by hierdie vorm aan. U moet so 'n ooreenkoms aanhang al behoort die vaartuig aan 'n familielid. Indien u broer byvoorbeeld die eienaar van die vaartuig is maar u toelaat om dit te gebruik, moet u u broer 'n brief laat teken waarin hy sê dat hy u toelaat om dit te gebruik. Indien u nie bewys van toegang tot 'n vaartuig aanhang nie, sal dat u aansoek geweier word. Injongo zeli candelo kukujinisekisa amalungelo akho ngokumayela nengqanawa le ozakube uloba ngayo. Umzekelo, yeyakho na le nqanawa okanye unazivumelwano zokusebenzisa inqanawa yomye umntu? Ukuba akunaso isiqinisekiso sezivumelwano sakho nomnye umntu ukuvumele ukuba usebenzise isithuthi sabo, bhala beseha elimileweyo lezivumelwano phantsi uze uvumele umntu lowo ukuvumele ukuba usebenzise inqanawa yabo ayikitye uxwebhu olo. Dibanisa uxwebhu olo ukuba inqanawa yeyomntu kwenti. Uyakudinga ukuba udibanise eso sivumelwano nokubha inqanawa leyo yayelungu loesapho lwakho. Ke, ngokomzekelo, ukuba umntu kwenti yeyakho le nqanawa, kodwa uza kukuvumela ukuba uyisebenzise, kufuneka werze ukuba umntu kwenti lowo kufuneka asayine inowadi ethi uza kukuvumele ukuba uyisebenzise. Ukuba akusidibanisi isiqinisekiso sezivumelwano sokufikelela ekusebenziseni leithuthi isicelo sakho siyakukhatsywa.

This is an agreement in terms of which a vessel is bought.  
 Dit is 'n ooreenkoms waarvolgens 'n vaartuig gekoop word.  
 Esil sivumelwano esimayela nokuthengwa inqanawa yokuloba.

Andy has entered into a Bareboat Charter agreement. You only need to cross the box that applies to you. For example, if you own your vessel, fill in the percentage that you own in question 4.2.1 or if you have a catching agreement, put a cross next to "Yes" in question 4.2.5.  
 Andy het 'n Naasboot-huurooreenkoms aangegaan. U moet sieg die blokke merk wat op u van toepassing is. Byvoorbeeld, indien u die vaartuig besit, vul die persentasie wat u besit by vraag 4.2.1 in, of indien u 'n vang-ooreenkoms het, plaas 'n kruisje langs "Ja" by vraag 4.2.5.  
 uAndy ungenie kwisivumelwano se "Bareboat Charter". Udinga ukuba unqamkise kuphela ibhokisi abhekiselele kuwe. Ukuba yeyakho inqanawa, gwalisa ngobungakanani bepersenti eyeyakho kuMbuzo 4.2.1. Ukuba unesivumelwano sokubambisa, krwele unongxabalaza esalenti luka"Ewe" kuMbuzo 4.2.5.

# For Applicant to Complete

For Official  
Use Only

### 3. Applicant Declaration

I, \_\_\_\_\_ (full names) hereby declare that I am a South African Citizen, that I am 18 (eighteen) years old or older, that I have been permanently resident for more than three years before the date of my application at the place indicated on the map on page 7 of this application form, that I have never been allocated a commercial fishing right (other than a medium-term commercial Abalone right), that I have not been convicted of an offence under the Marine Living Resources Act 18 of 1998 within two years prior to closing day and that I do not receive a pension or a disability grant in terms of law and I am not older than 65 (sixty-five) and receive the equivalent amount or more from another source of income.

Signed \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Commissioner of Oaths (Stamp and Signature)

### 4. Vessel Information and Equipment (Please note that you will only be allowed to utilise the vessel indicated in this application form to catch the resource)

#### 4.1 Vessel Details

4.1.1 Vessel Name

4.1.2 Vessel SAMSA Number (please attach a certified copy of the SAMSA certificate)

4.1.3 Length of Vessel (in metres)

4.1.4 What is the maximum number of persons that the vessel can safely carry according to the SAMSA certificate?

4.1.5 Is the vessel equipped with traps? Yes  No

4.1.6 Do you intend to use ringnets as the catching method? Yes  No

#### 4.2 Nature of Access to the Vessel (please tick the applicable option)

4.2.1 Vessel Owner (please attach proof of ownership) Yes  No

4.2.1.1 If yes, please indicate the percentage that you own  %

4.2.2 Purchase Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.3 Bareboat Charter Agreement - This is an agreement between the applicant and the vessel owner, in terms of which the applicant is allowed to use the vessel for a stipulated period of time with his or her own crew and equipment. (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.4 Charter Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.5 Catching Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

**For Explanation Purposes Only**

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

---

**4.3.1** Do you intend to be personally involved (on board) in catching the resource? Yes  No

**4.3.2** If not, please explain why you will not be personally involved (for example, physical disability / employed on a full-time basis)

**4.3.3** Do you intend to become involved in any joint venture, forum or scheme pursuant to the catching, processing or marketing of WCRL if allocated a right? Yes  No

**4.3.4** If yes, please attach full details  (Tick this box if documents are attached in this regard)

**5. Experimental Fishing**

**5.1.1** Did you hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (if yes, please attach the permit or a certified copy of the permit) Yes  No

**5.1.2** Did you work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery? Yes

If you answered "Yes" to question 5.1.2 then:

**5.1.2.1** Please indicate the name of the vessel

and

**5.1.2.2** Please indicate the name of the experimental permit holder (please attach proof of employment with the permit holder)

and

**5.1.2.3** Please indicate the duration of your employment in the experimental fishery

From  to   
m m y y y y m m y y y y

**5.2. Subsistence/ Recreational Fishing**

**5.2.1** Have you ever held a subsistence or recreational permit in any fishery? (If yes, please attach a certified copy of the permit [you can obtain a copy of the permit from the Department]) Yes  No

This question is asking whether you will actually be on the vessel and involved in the fishing yourself. Andy intends to be on board the vessel. If someone else is going to catch the resource on your behalf you will need to answer "No" to Question 4.3.1. If you answer "No" to Question 4.3.1, you will need to explain why you will not be on board in Question 4.3.2. You do not need to answer Question 4.3.2 if you answer "Yes" to Question 4.3.1. Hierdie vraag vra of u self op die vaartuig en betrokke by die visvang gaan wees. Andy is voornemens om self op die vaartuig te wees. Indien iemand anders die vis namens u gaan vang moet u "Nee" by vraag 4.3.1 antwoord. Indien u "Nee" by vraag 4.3.1 antwoord moet u verduidelik waarom u nie op die vaartuig gaan wees nie by vraag 4.3.2. U hoef nie vraag 4.3.2 te beantwoord nie indien u "Ja" by vraag 4.3.1 geantwoord het. Lo mbuzo ubuza ukuba uyakuba khona na ubuqu kule nqanawa yaye ube ngomnye wabelobayo na, uAndy uzimisele ukuba ake phakathi kwinqanawa. Ukuba umntu ongomnye uza kukubambisela obu butyebi kuya kudingeka ukuba uphendule u"Hayi" kuMbuzo 4.3.1. Ukuba impendulo yakho ngu"Hayi" kuMbuzo 4.3.1, kufuneka ukuba unika ingcaciso yokuba kuthoni kuMbuzo 4.3.2. Akudingeki ukuba uphendule uMbuzo 4.3.2 ukuba uphendule wathi "Ewe" kuMbuzo 4.3.1.

This question is asking: if you obtain a fishing right, will you enter into a business arrangement with somebody else? Andy does intend to enter into an arrangement with somebody else, and so he will need to answer Question 4.3.4 and attach documentation. If you do not intend to enter into any business arrangement with someone else, you will need to answer "No" to Question 4.3.3. Hierdie vraag vra: indien u visvangregte bekom, gaan u 'n sake-oreenkoms met iemand anders aangaan? Andy is voornemens om 'n ooreenkoms met iemand anders aan te gaan, dus moet hy vraag 4.3.4 beantwoord en dokumente aanheg. Indien u nie voornemens is om enige sake-oreenkoms met iemand anders aan te gaan nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 4.3.3. Lo mbuzo uyabuzisa ukuba uzize itungole lokuloba, uya kungena kwesivumelwano soshishino nomnye umntu kuzini na? uAndy uzimisele ukungena kumalungiselelo oshishino nomnye umntu, ngoko ke uya kudingeka ukuba uphendule uMbuzo 4.3.4 aza adibanise amaphepha ngokumayela nalo mlimbi kwifomu yesiseko. Ukuba akuzimiselelanga kungena kumalungiselelo oshishino nomnye umntu, kufuneka ukuba uphendule u"Hayi" kuMbuzo 4.3.3.

Andy did not hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster East of Cape Hangklip. If you did hold an experimental permit, you would need to answer "Yes" to Question 5.1.1 and attach a copy of the permit to your application form. Andy het nie 'n proefpermit gehad om Westkustroef Oos van Kaap Hangklip te vang nie. Indien u 'n proefpermit gehad het moet u "Ja" antwoord by vraag 5.1.1 en 'n afskrif van die permit aan u aansoekvorm aanheg. uAndy akuzange abe namaphepha-mvume okulingwa ekubambiseni i-West Coast Rock Lobster kummandla okwiMpuma yeHangklip. Ukuba akuzange ube nawo amaphepha- mvume okulingwa, uya kudingeka ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.1.1. Uze ke udibanise ikopi yephepha-mvume kwifomu yesiseko sakho

Andy did not work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery. If you did work on any of those vessels, you will need to answer "Yes" to question 5.1.2, AND you will need to answer Questions 5.1.2.1, 5.1.2.2, and 5.1.2.3. Andy het nie as bemanninglid gewerk op enige van die vaartuie wat in die proefvisserij gebruik is nie. Indien u op enige van daardie vaartuie gewerk het, moet u "Ja" by vraag 5.1.2 antwoord EN moet u vrae 5.1.2.1, 5.1.2.2 en 5.1.2.3 beantwoord. uAndy akuzange asebenze ngokwelungu leqela labesibenzi nakweyiphi na inqanawa eyaye isetyenziswa kulungo lokuloba. Ukuba ngaba wawukha wasebenzela nokuba yeyiphi na inqanawa, kuya kudingeka ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.1.2, yaye kuya kudingeka ukuba uphendule uMbuzo 5.1.2.1, 5.1.2.2 kunye no 5.1.2.3.

Proof of employment could take the form of an old payslip with your name, the name of the employer and the date clearly indicated on it, or it could be a letter from the employer stating when you were employed and in what capacity you were employed. Bewys van Indiensneming kan die vorm aanneem van 'n ou betaalstrokie met u naam, die naam van die werkgewer en die datum duidelik daarop aangedui of dit kan 'n brief wees van 'n werkgewer waarin gemeld word wanneer en in watter hoedanigheid u in diens was. Ukubonisa ukuba uqashwe kufuneka uveze uqwebhu oluenerkukacha ngomvumo "payslip" endala enegama lakho, igama lomqeshi kunye nexesha "date," okanye ingaba yileta ewela kumqeshi lchaza ukuba uqashwe nini na yaye luhlobo luni na lwengqesho okulo.

This question is asking when you started working in the experimental fishery and when you finished. Hierdie vraag vra wanneer u begin werk het in die proefvisserij en wanneer u opeghou het. Lo mbuzo ubuza ukuba wawuqale nini na ukusebenzela ukulingwa, kumsebenzi okulutywa kwentlanzi yaye waza waggibela nini na.

Andy did hold a subsistence permit, and so he has answered "Yes" to Question 5.2.1, and he will need to attach a copy of the permit to his application form. If you did not hold a subsistence or recreational permit you will need to answer "No" to Question 5.2.1. Andy het 'n onderhoupspermit gehad, dus het hy "Ja" geantwoord by vraag 5.2.1 en hy moet 'n afskrif van die permit by die aansoekvorm aanheg. Indien u nie 'n onderhoupspermit of 'n ontspanningspermit gehad het nie moet u "Nee" antwoord by vraag 5.2.1. uAndy wase enawo amaphepha-mvume okulobela, ngoko ke waphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.2.1, yaye kuya kufuneka adibanise ikopi yamaphepha-mvume kwifomu yakhe yesiseko. Ukuba akuzange ube nawo amaphepha-mvume okuziphilisa okanye okuzonwabisa ngokuloba kufuneka uphendule u"Hayi" kuMbuzo 5.2.1.

# For the Applicant to Complete

For Official Use Only

## 4.3 Participation in Catching the Resource

4.3.1 Do you intend to be personally involved (on board) in catching the resource? Yes  No

4.3.2 If not, please explain why you will not be personally involved

4.3.3 Do you intend to become involved in any joint venture, forum or scheme pursuant to the catching, processing or marketing of WCRL if allocated a right? Yes  No

4.3.4 If yes, please attach full details  (Tick this box if documents are attached in this regard)

## 5. Previous Involvement and Experience

### 5.1 Experimental Fishing

5.1.1 Did you hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster (WCRL) in the area East of Cape Hangklip? (if yes, please attach a certified copy of the permit) Yes  No

5.1.2 Did you work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery? Yes  No

(only answer questions 5.1.2.1, 5.1.2.2 and 5.1.2.3 if you answered "Yes" to question 5.1.2)

If you answered "Yes" to question 5.1.2, then:

5.1.2.1 Please indicate the name of the vessel

and

5.1.2.2 The name of the experimental permit holder (please attach proof of employment with the permit holder)

and

5.1.2.3 The duration of your employment in the experimental fishery From  to   
m m y y y y m m y y y y

### 5.2 Subsistence / Recreational Fishing

5.2.1 Have you ever held a subsistence or recreational permit in any fishery? (if yes, please attach a certified copy of the permit [you can obtain a copy of the permit from the Department]) Yes  No

## For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

Andy did participate as a crew member in a commercial fishery and so he answered "Yes" to Question 5.3.1, and he will need to answer Questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3. If you have never participated as crew member in a commercial fishery you will need to answer "No" to Question 5.3.1 and you do not need to answer Questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3.

Andy het as bemanninglid deelgeneem in 'n kommersieële visserij en het dus "Ja" geantwoord by vraag 5.3.1 en hy moet vrae 5.3.1.1, 5.3.1.2 en 5.3.1.3 beantwoord. Indien u nog nooit as bemanninglid deelgeneem in 'n kommersieële visserij nie moet u "Nee" antwoord by vraag 5.3.1 en hoef u nie vrae 5.3.1.1, 5.3.1.2 en 5.3.1.3 te beantwoord nie. uAndy wasba nensazheba njingelungu legela laasebenzi kurhwebo kwentlanzi ngoko ka waphendula u"Ewe" kuMibuzo 5.3.1, yeye kufuneka ukuphendula iMibuzo 5.3.1.1, 5.3.1.2 kunye no 5.3.1.3. Ukuba akuzange wathatha roszheba kurhwebo kwentlanzi yontlanzi kufuneka ukuba uphendule uthi "Hay" kuMibuzo 5.3.1 yeye akudingeki ukuba uphendule iMibuzo 5.3.1.1, 5.3.1.2 kunye no 5.3.1.3.

5.3.1 Have you ever participated as a crew member on a vessel that operated in any limited or full commercial fishery? Yes  No

Andy worked on a vessel in the Hake Longline sector. You will need to fill in the sector that you worked in. Andy het gewerk in die Stokvis-Longline sektor. U moet die sektor waarin u gewerk het aandui. uAndy walha wasebenza kwinqanawa yecandelo le Hake Longline. Uyeakudinga ukuba ugwalise icandelo owalha wasebenza kulo.

5.3.1.1 Please indicate the most recent sector (for example, WCLR or Squid or Hake Longline) in which you were involved  
H A K E L O N G L I N E

5.3.1.2 Please indicate the name of the vessel (please attach proof of employment on the vessel)  
V E S S E L 3

The vessel that Andy worked on was called "Vessel 3." You will need to write in the name of the vessel that you worked on. Die vaartuig waarop Andy gewerk het het "Vessel 3." U moet die naam van die vaartuig waarop u gewerk het, aandui. Inqanawa awaye uAndy esebenza kuyo yayibizwa ukuba ngu "Vessel 3". Kuyakudingeka okokuba ubhale igama lonqanawa owalhe wasebenza kuyo.

5.3.1.3 Please indicate the duration of your most recent employment in the commercial fishery  
m m y y y y m m y

Here again, proof of employment could be an old payslip with your name, the name of the employer and the date clearly indicated on it, or it could be a letter from the employer stating when you were employed and in what capacity. Hier kan bewys van indiensneming wees 'n ou betaalstrokie wees met u naam, die naam van die werkgewer en die datum duidelik daarop aangedui of dit kan 'n brief wees van 'n werkgewer waarin vermeld word wanneer en in watter hoedanigheid u in diens was. Nalapha kwakhona, isiqinisekiso sengqesho ingaba uxwebhu olunenkuzakacha ngomvuso "payslip" oludala, olunegama lakho, igama lomqeshi kunye nomhla ecalileyo kulo, okanye ingayitela ewela kumqeshi echazayo ukuba uqashwe nini na kuhlobo olunjani na kwinqanawo.

Andy worked from January 1999 to June 2000 on "Vessel 3." You would need to fill in when you started and when you finished working on the vessel you worked on. Andy het vanaf Januarie 1999 tot Junie 2000 op "Vessel 3" gewerk. U moet invul wanneer u begin werk het op die vaartuig en wanneer u ogehoof het. uAndy wasebenza ukusukela ngoJanuwari ka 1999 ukuya kuma ngoJunie ka2000 apha ku"Vessel 3". Kuyakudingeka okokuba ugwalise ukuba wawuqale nini na wayeka nini na ukusebenza kwinqanawa owawasebenza kuyo.

5.3.2 Have you ever been involved in any other mariner in the fishing industry, for example, processing or marketing? Yes  No  (Only answer if you answered "Yes" to question 5.3.1)

Andy did not work in a processing factory, and he did not sell fish and was not involved in any other manner and so he answered "No" to Question 5.3.2, and he does not need to answer Questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3. If you have worked in a processing factory, or if you have been involved in any other manner, you will need to answer "Yes" to Question 5.3.2 and you will need to answer Questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3. Andy het nie in 'n proseseringfabriek gewerk nie en hy het nie vis verkoop nie, en was nie op enige ander manier betrokke nie, dus het hy "Nee" geantwoord by vraag 5.3.2 en hoef hy nie vrae 5.3.2.1, 5.3.2.2 en 5.3.2.3 te beantwoord nie. Indien u in 'n proseseringfabriek gewerk het of indien u betrokke was op enige ander manier moet u "Ja" antwoord by vraag 5.3.2 en moet u vrae 5.3.2.1, 5.3.2.2 en 5.3.2.3 beantwoord. uAndy zange aasebenza kwifabri yemveliso yontlanzi, yeye zange athengise ntlanzi ngoko ka waphendula wathi "Hay" kuMibuzo 5.3.2, yeye akukho mfuneko yokuphendula iMibuzo 5.3.2.1, 5.3.2.2 kunye no 5.3.2.3. Ukuba ulhe wasebenza kumzi wemveliso yontlanzi okanye ukuba ubuhle wathatha inzazheba ekuthengiseni ntlanzi, uyeakudinga ukuba uphendule u"Ewe" kuMibuzo 5.3.2 yeye uya kudinga ukuphendula u"Ewe" kuMibuzo 5.3.2 zeuphendule iMibuzo 5.3.2.1, 5.3.2.2 kunye no 5.3.2.3.

5.3.2.1 Please describe the nature of your involvement  
Processing would include cleaning and packaging the fish while marketing would include selling fish. Prosesering sukt in die skoonmaak en verpakking van vis, terwyl bemarking visverkoop insluit. Ukulungiselela kulomsebenzi, kuquka ukuyipakisha ntlanzi logama intangiso iyakuhlanganisa ukuyithengisa ntlanzi. Exactly what did you do in the commercial fishery? Wat het u presie in die kommersieële visbedryf gedoen? Yintoni kanye kanye oyenzileyo kushishino kwentlanzi?

5.3.2.2 Please indicate the name of your employer (attach proof of employment)  
[Empty box]

5.3.2.3 Please indicate the duration of your involvement  
From [ ] to [ ]  
m m y y y y m m y

For example, a payslip or a contract would indicate proof of employment. Byvoorbeeld, 'n betaalstrokie of kontrak is bewys van indiensneming. Umzekelo, uxwebhu olunenkuzakacha ngomvuso "payslip" okanye isivumelwano sengqesho ingalatha uqinisekiso kwinqanawo.

5.4 Abalone Rights

5.4.1 Do you hold a medium-term Commercial Abalone Right. (If yes, please attach a certified copy of the permit) Yes  No

Andy does not work for someone else, and so he answered "No" to Question 6.1. If you do work for someone else, you will need to answer "Yes" to question 6.1. Andy werk nie vir iemand anders nie, dus het hy "Nee" geantwoord by vraag 6.1. Indien u wel vir iemand anders werk, moet u "Ja" antwoord by vraag 6.1. uAndy akasebenzeli omnye umntu, ngoko ka waphendula wathi "Hay" kuMibuzo 6.1. Ukuba usebenzela omnye umntu kuya kufuneka uphendule uthi "Ewe" kuMibuzo 6.1.

6.1 Are you currently employed by an employer? Yes  No

6.2 Are you self employed? Yes  No

Andy has his own business, and so he answered "Yes" to Question 6.2. If you do not own your own business or work for yourself, you would need to answer "No" to Question 6.2. Andy het sy eie besigheid, dus antwoord hy "Ja" by vraag 6.2. Indien u nie vir u self werk nie of nie u eie besigheid het nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 6.2. uAndy uneshahini lakhe okanye usazisebenzela, yeye ka waphendula wathi "Ewe" kuMibuzo 6.2. Ukuba akunashahini lilelako okanye uzisebenzela, kuya kufuneka uthi "Hay" kuMibuzo 6.2.

Because Andy answered "Yes" to Question 6.2, he needs to answer Questions 6.3.1 and 6.3.2. If you answered "Yes" to either Question 6.1 or 6.2 you will also need to answer Questions 6.3.1 and 6.3.2. If you answered "No" to both Questions 6.1 and 6.2, you do not need to answer Questions 6.3.1 and 6.3.2. Omdat Andy "Ja" antwoord by vraag 6.2 moet hy vrae 6.3.1 en 6.3.2 beantwoord. Indien u "Ja" geantwoord het by vrae 6.1 of 6.2 moet u ook vrae 6.3.1 en 6.3.2 beantwoord. Indien u "Nee" geantwoord het by vrae 6.1 en 6.2 hoef u nie vrae 6.3.1 en 6.3.2 te beantwoord nie. Ngenxa yokuba uAndy uphendule wathi "Ewe" kuMibuzo 6.2, kudingeka ukuba uphendule uMibuzo 6.3.1 kunye no 6.3.2. Ukuba uphendule wathi ewe kuMibuzo 6.1 okanye 6.2 kuya kufuneka ukuba uphendule iMibuzo 6.3.1 no 6.3.2. Ukuba uphendule wathi "Hay" kuMibuzo yombini eku 6.1 no 6.2, akudingeki ukuba uphendule iMibuzo 6.3.1 no 6.3.2.

6.3.1 Please indicate in which category your employment falls  
Full Time (regular employment for more than 20 hours per week)  
Part Time (regular employment for less than 20 hours per week)   
Temporary (irregular, seasonal or casual employment)

6.3.2 Describe the nature of your present employment  
V E G E T A B L E H A W K E R

Andy is a vegetable hawker. You will need to describe what you do when you work. Andy amos met groente. U moet beskrywe wat u doen wanneer u werk. uAndy ngumthengisi wemifuno. Kuya kudingeka ukuba uchaze ukuba wenza ntoni kanye xa usebenza. Andy says that he earns R1200 per month. You will need to fill how much you earn every month. Andy sê hy verdien R1200 per maand. U moet invul hoeveel u elke maand verdien. uAndy uthi wamkela I-R1200 ngenyanga nganye. Kuya kudingeka ukuba ugwalise ukuba wamkela malini na ngenyanga nganye.

income over the last year? 1 2 0 0 , 0 0 p m

# For the Applicant to Complete

For Official Use Only

## 5.3 Commercial Fishing

5.3.1 Have you ever participated as a crew member on a vessel that operated in any limited or full commercial fishery? Yes  No  (Only answer questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3 if you answered "Yes" to question 5.3.1)

If you answered "Yes" to question 5.3.1 then:

5.3.1.1 Please indicate the most recent sector (for example, WCRL or Squid or Hake Longline) in which you were involved and

5.3.1.2 Please indicate the name of the vessel (please attach proof of employment on the vessel) and

5.3.1.3 Please indicate the duration of your most recent employment in the commercial fishery From  to   
m m y y y y m m y y y y

You may attach additional information in this regard, if relevant

5.3.2 Have you ever been involved in any other manner in the fishing industry, for example, processing or marketing? Yes  No  (Only answer questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3 if you answered "Yes" to question 5.3.2)

If you answered "Yes" to question 5.3.2 then:

5.3.2.1 Please describe the nature of your involvement

5.3.2.2 Please indicate the name of your employer (attach proof of employment) and

5.3.2.3 Please indicate the duration of your involvement From  to   
m m y y y y m m y y y y

## 5.4 Abalone Rights

5.4.1 Do you hold a medium-term Commercial Abalone Right. (If yes, please attach a certified copy of the permit) Yes  No

## 6. Employment Status

6.1 Are you currently employed by an employer? Yes  No

6.2 Are you self-employed? Yes  No  (Only answer questions 6.3.1 and 6.3.2 if you answered "Yes" to question 6.1 OR 6.2)

If you answered "Yes" to questions 6.1 or 6.2 then:

6.3.1 Please indicate in which category your employment falls  
Full Time (regular employment for more than 20 hours per week)   
Part Time (regular employment for less than 20 hours per week)   
Temporary (irregular, seasonal or casual employment)

6.3.2 Describe the nature of your present employment  
My work entails the following:

6.5 Please indicate your average monthly income over the last year? R  ,  pm



# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

7.1 Have you ever been convicted of any offences under the Marine Living Resources Act 18 of 1998?

Yes  No

It is important to be honest here as your answer can easily be checked and the supply of false information may result in you being prosecuted.  
Dit is belangrik om hier eerlik te wees aangesien u antwoord maklik nagegaan kan word en die verskaffing van vals inligting daartoe kan lei dat u vervolg word.  
Kubalulekile ukuba unyaniseke xa ugcwalese ulokwebhu nanjenako impendulo yehho ingaphononongwa yaye ulokhupha uhwazi olunganyanisekanga kungakhokelele ekutshutshelweni kwakho.

7.2 If yes, please indicate the date of conviction (indicate all convictions if you have been convicted more than once)

1									
d	d	m	y	y	y				

2									
d	d	m	y	y	y				

Andy has never been convicted under the Marine Living Resources Act 18 of 1998, and so he answered "No" to Question 7.1, and he does not need to answer Questions 7.2, 7.3 and 7.4. If you have been convicted, you will need to answer "Yes" to Question 7.1, and you will also need to answer Questions 7.2, 7.3 and 7.4. Andy is nog nooit skuldig bevind onder die Wet op Lewende Marlene Hulpbronne, Wet 18 van 1998 nie, dus antwoord hy "Nee" by vraag 7.1 en hy hoef nie vrae 7.2, 7.3 en 7.4 te beantwoord nie. Indien u skuldig bevind is moet u "Ja" antwoord by vraag 7.1 en moet u ook vrae 7.2, 7.3 en 7.4 beantwoord.

7.3 Please describe the illegal conduct you were convicted of:

1	
2	
3	

uAndy akazange afunyaniswa enetyala phantsi komthetho oyiMarine Living Resources Act 18 of 1998, ophethelele kubutyebi bezinto zortwebho aziphila elwandle, ngoko ke waphendula wathi "Hayi" kuMbuza 7.1, yaye akadingi kuphendula iMbuza 7.2, 7.3, no 7.4. Ukuba wawukhe ufunyaniswa enetyala phantsi kulomthetho kuyakufuneka ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuza 7.1, kwakhona kuya kufuneka uphendule iMbuza 7.2, 7.3 no 7.4.

7.4 Please indicate the sentence imposed

1									
2									
3									

What was your punishment?  
Wet was u straf?  
Yayiyintoni isigwebo sekho?

## Community Involvement and Participation

8.1 Are you a member of any community organisations?

Yes  No

Andy answered "Yes" to Question 8.1, and so he will need to answer Question 8.2. If you are not a member of any community organisations, you will need to answer "No" to Question 8.1, and you will not need to answer Question 8.2.

Andy het "Ja" geantwoord by vraag 8.1, dus moet hy vraag 8.2 beantwoord. Indien u nie lid is van enige gemeenskapsorganisasie nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 8.1 en hoef u nie vraag 8.2 te beantwoord nie.

8.2 If yes, please indicate the name of the community organisation and the nature of your involvement

A community organisation could for example be a neighbourhood watch or group that is active in the community where you live.  
In Gemeenskapsorganisasie kan byvoorbeeld wees 'n buurtwag of 'n groep wat aktief betrokke is in die gemeenskap waar u woon.  
uMbutsho wabahlali isenokuba ngabantu abangabakhusele bendawo (neighbourhood watch) okanye igela elinentshukumo kwindawo ohlala kuyo.

uAndy uphendule wathi "Ewe" kuMbuza 8.1, ngoko ke uya kudinga ukuba aphenndule uMbuza 8.2. Ukuba akulo lungu lawo nawuphina uMbutsho wabahlali, uya kudinga ukuba uphendule uthi "Hayi" kuMbuza 8.1, yaye kuya kufuneka uphendule uMbuza 8.2.

Community Organisation  
Nature of Involvement

L	O	C	A	L	C	H	O	I	R				
M	E	M	B	E	R								

Are you an ordinary member of the organisation or the Chairperson / Treasurer / Secretary or do you hold any other position?

Is u 'n gewone lid van die organisasie of die voorsitter / tesourier / sekretaris (sekretaresse) of hou u 'n ander amp?  
Ingaba ulungu nje lombutho okanye uSihlalo / uNondyebo / uNobhala okanye unesinye nje isikhundla?

Community Organisation  
Nature of Involvement


Community Organisation  
Nature of Involvement








# For Explanation Purposes Only

For Official Use Only

I, the undersigned, do hereby make oath and declare that, I have read and understood the important information set out on pages 4 and 5 of this application form, and that the information submitted with and in this Application is true, correct and complete and that the copies of the documents submitted are true and certified copies of the original documents. I understand that if any information in this Application is not true or complete, including:

- a) providing false documentation, or
- b) the falsification of any documents, or
- c) the non-disclosure of any material information or information which might materially affect the assessment / evaluation of this Application,

this may lead to the Application being refused, or to the revocation, suspension, cancellation, alteration or reduction of any right, license or permit granted on the strength of this Application, in terms of Section 28 of the Marine Living Resources Act 18 of 1998. In order to allow for the proper verification of this Application I hereby authorise any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to this Application or to me, to disclose such information available to the Minister, his delegate or a duly authorised official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

Please read this section carefully before signing. Providing false information could cause your application to be refused and could also result in you being prosecuted for an offence.  
 Lees asseblief hierdie afdeling sorgvuldig voordat u teken. Vals inligting kan veroorsaak dat u aansoek verwerp word en kan ook tot gevolg hê dat u vir 'n misdryf vervolgd word.  
 Nonsda funda eel sigendwana phambi kokuba uyikhiye. Ukunikezela ulwazi olungenabunyani kungabangela ukuba isicelo salho alikhiywe kwaye kwakhona okukungabangela ukuba utshutshelwe ngokuphila umthetho.

Signed at

THIS DAY OF 2003

Applicant's Signature:

Full Name:

Don't forget, this section must be signed in the presence of a Commissioner of Oaths. Do not sign it before going to the Commissioner of Oaths. You can find a Commissioner of Oaths at your local Police Station. Ask the Commissioner of Oaths to read it to you before you sign it in front of him / her.  
 Onthou, hierdie afdeling moet voor 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Moet dit nie onderteken voordat u na die Kommissaris van Ede toe gaan nie. Daar is 'n Kommissaris van Ede by u plaaslike polisie-stasie. Vra die Kommissaris van Ede om dit vir u te lees voordat u dit voor hom / haar onderteken.

Musa ukulibala, eil candelo kufuneka lityidtywe phambi koMkomishinela weziFungo. Musa ukulityidtywe phambi kokuba uye nalo koMkomishinela weziFungo. Ungamfumana uMkomishinela weziFungo kwisithili samapolisa kwindawo ohlala kuyo. Cala uMkomishinela ukuba akufundele phambi kokuba uyityidtywe apha phambi kwelthe.

Did somebody help you to fill out this application form? If so, this section requires the details of that person.  
 Het iemand u gehelp om hierdie aansoekvorm in te vul? Indien wel, vereis hierdie afdeling besonderhede van daardie persoon.  
 Ingaba ukhona na umntu obekuncedisa ekugqwaleleni le fom u yeicelo? Ukuba kunjalo, eil candelo lifuna iinkokacha zaloo mntu.

If the Application is prepared or compiled by, or in consultation with or for, information must be provided:

Why was the application prepared by a person or entity other than the Applicant or why was someone consulted for advice? What fee or other remuneration was paid, or was promised for the assistance?

Did someone else pay or sponsor the application fee on your behalf? If so, please provide full details

If assisted, please provide full details of the consultant / advisor that prepared this application:

Name \_\_\_\_\_

Profession / Occupation / Designation: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

ID Number / IT Number / Company Registration Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Cellular Telephone Number \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

The deponent declares that he/she knows and understands the contents and implications of the above declaration. The deponent further hereby confirms and verifies his/her authority to make and depose to this Application on behalf of the Applicant

Thus signed and dated in my presence

Commissioner of Oaths

Full name \_\_\_\_\_

Designation \_\_\_\_\_

Office \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

# For the Applicant to Complete

For Official  
Use Only

## 9. Declaration by Applicant

I, the undersigned, do hereby make oath and declare that, I have read and understood the important information set out on pages 4 and 5 of this application form, and that the information submitted with and in this Application is true, correct and complete and that the copies of the documents submitted are true and certified copies of the original documents. I understand that if any information in this Application is not true or complete, including:

- a) providing false documentation, or
- b) the falsification of any documents, or
- c) the non-disclosure of any material information or information which might materially affect the assessment / evaluation of this Application,

this may lead to the Application being refused, or to the revocation, suspension, cancellation, alteration or reduction of any right, license or permit granted on the strength of this Application, in terms of Section 28 of the Marine Living Resources Act 18 of 1998. In order to allow for the proper verification of this Application I hereby authorise any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to this Application or to me, to disclose or make the information available to the Minister, his delegate or a duly authorised official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

Signed at

THIS DAY OF 2003

Applicant's Signature:

Full Name:

If the Application is prepared or compiled by, or in consultation with or on the advice of any person or entity the following information must be provided:

Why was the application prepared by a person or entity other than the Applicant or why was someone consulted for advice? What fee or other remuneration was paid, or was promised for the assistance?

Did someone else pay or sponsor the application fee on your behalf? If so, please provide full details

If assisted, please provide full details of the consultant / advisor that prepared this application:

Name \_\_\_\_\_

Profession / Occupation / Designation: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

ID Number / Company Registration Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Cellular Telephone Number \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

The deponent declares that he/she knows and understands the contents and implications of the above declaration.  
Thus signed and dated in my presence

**Commissioner of Oaths** \_\_\_\_\_

Full name \_\_\_\_\_

Designation \_\_\_\_\_

Office \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## For the Applicant to Complete

### 10. Annexure Documentation Checklist

Please tick boxes where you have submitted additional information

	Document	Attached	Not Applicable	Not Available	Number of Pages	Annexure Number (Please indicate attached documents with the Annexure Number)
1	Certified Copy of Identity Document (compulsory)					A1 - ID Document
2	Income Tax Clearance Certificate (compulsory)					A2 - Income Tax
3	Certified Copy of SAMSA Certificate of Vessel indicated in Section 4.1 (compulsory)					B1 - SAMSA Certificate
4	Proof of Ownership of Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B2 - Proof of Ownership
5	Purchase Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B3 - Purchase Agreement
6	Bareboat Charter Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B4 - Bareboat Charter Agreement
7	Charter Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B5 - Charter Agreement
8	Catching Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B6 - Catching Agreement
9	Details / documentation regarding scheme / joint venture or forum as applicable to section 4.3.4 (if applicable)					C1 - Forum / Scheme / Joint Venture Details
10	Certified Copy of Experimental Permit (if applicable)					D1 - Experimental Permit
11	Proof of Employment with Experimental Permit Holder (if applicable)					D2 - Employment on Experimental Vessel
12	Certified Copy of Subsistence Permit (if applicable)					D3 - Subsistence Permit
13	Certified Copy of Recreational Permit as applicable to section 5.2 (if applicable)					D4 - Recreational Permit
14	Proof of employment on a vessel operating in a Commercial Sector as applicable to section 5.3 (if applicable)					D5 - Employment on Commercial Vessel
15	Additional information regarding employment in Commercial Sectors as applicable to section 5.3 (if applicable)					D6 - Additional Information Regarding Employment in Commercial Sectors
16	Proof of Employment in a processing or marketing capacity in a commercial sector (if applicable)					D7 - Employment in Commercial Sector

# For Official Use Only

## 11. Receipt (to remain attached to the Application Form)

Received By: \_\_\_\_\_

Date of Receipt: 

3	1
d	d

0	7
m	m

2	0	0	3
y	y	y	y

 or 

0	1
d	d

0	8
m	m

2	0	0	3
y	y	y	y

Time of Receipt: 


 h 


Application Number: 


Departmental Stamp:

Signature of Person Receiving Application: \_\_\_\_\_

**Disclaimer:** Notwithstanding acceptance by the Department of this application form, the applicant acknowledges that the Department does not accept the correctness of the contents and the completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of this application. The applicant shall therefore not be entitled to be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of this application.

## 11. Receipt (for the Applicant to retain)

Received By: \_\_\_\_\_

Date of Receipt: 

3	1
d	d

0	7
m	m

2	0	0	3
y	y	y	y

 or 

0	1
d	d

0	8
m	m

2	0	0	3
y	y	y	y

Time of Receipt: 


 h 


Application Number: 


Departmental Stamp:

Signature of Person Receiving Application: \_\_\_\_\_

**Disclaimer:** Notwithstanding acceptance by the Department of this application form, the applicant acknowledges that the Department does not accept the correctness of the contents and the completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of this application. The applicant shall therefore not be entitled to be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of this application.

**ANNEXURE "C"**

**APPLICATION NUMBER: MLRF  
2003**



**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM**

**APPLICATION FOR THE GRANTING OF A RIGHT IN TERMS OF SECTION 18 OF THE MARINE LIVING  
RESOURCES ACT, 1998 (ACT NO. 18 OF 1998) ("THE ACT")**

**SURNAME OF APPLICANT:**

**ID NUMBER:**

**HERMANUS  
APPLICATION FORM**

**YOU MUST PROVIDE THE REQUIRED INFORMATION ON THIS OFFICIAL APPLICATION  
FORM**

**SPECIMEN**

## POLICY FOR THE GRANTING OF RIGHTS: WEST COAST ROCK LOBSTER, EAST OF CAPE HANGKLIP

### 1. Definitions

In this policy unless the context indicates otherwise:

- "the Act" means the Marine Living Resources Act 18 of 1998;
- "certified copy" means a copy that has been certified as a true copy of the original by a commissioner of oaths;
- "commercial right" means a fishing right granted in terms of Section 18 of the Act;
- "commercial right on a limited basis" means a right to catch no more than 1 500 kg of West Coast Rock Lobster per season;
- "commissioner of oaths" means a person who has been appointed or designated as a commissioner of oaths in terms of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act 16 of 1963;
- "the department" means the Department of Environmental Affairs and Tourism, Branch Marine and Coastal Management;
- "essential requirement" means a requirement which, if not satisfied, will prevent an applicant from harvesting the resource in an appropriate manner, and includes the failure to demonstrate a right of access to, or ownership of, a suitable vessel, the use of ring nets and the failure to demonstrate personal participation in the catching of the resource;
- "historically disadvantaged individual" or "HDI" means a person who belongs to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994;
- "improper lodgement" means an application -
  - (a) made late or made without payment or made with short payment or late payment; or
  - (b) submitted in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number; or
  - (c) made without submitting one certified copy of the application together with the original;
- "landing sites" means the municipal slipway at Kleinmond and the harbours at Hermanus and Gansbaai;
- "material defect" means an application -
  - (a) that the applicant did not sign; or
  - (b) where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or
  - (c) where the applicant has submitted more than one application;
- "paper quota risk" means an applicant who fails to demonstrate a commitment to enter, invest and re-invest, and to share the risks of fully participating in the fishing industry or where a danger exists that the applicant will sell or transfer the right or pass on the main benefits of exploiting the right to someone else in exchange for a short term benefit for him or herself;
- "permanent employment" means full-time employment for an indefinite period;
- "permanently resident" excludes residence for purposes of holiday, or part-time residence in a second home;
- "ring net" means a ring net or scoop net as defined in GN Regulation 1111 of 2 September 1998, with a mesh size of more than 90 mm stretched (measured from inside of knot or joint to inside of knot or joint) or 45 mm bar and a cod-end longer than 1200mm measured from the point where it is attached to the ring.
- "South African person" or "person" means a South African citizen, as provided for in the South African Citizenship Act 88 of 1995.
- "suitable Applicant" means a natural South African person, (excluding companies, close corporations, trusts, partnerships, joint ventures, forums or other juristic persons), who:
  - (a) is older than 18 years of age and has been permanently resident in the Kleinmond (Area 12), Hermanus (Area 13) or Gansbaai (Area 14) areas, for more than three years before closing day;
  - (b) is not a holder, has never been a holder, and has no interest in a holder of a medium-term commercial fishing right in any sector in the fishing industry other than in commercial Abalone;
  - (c) has not been convicted under the Act within two years before closing day; and
  - (d) does not receive a pension or disability grant in terms of law and, if older than 65 (sixty-five), and receives the equivalent amount or more from another source of income.
- "suitable vessel" means a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 (seven) meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps;
- "tax clearance certificate" means a valid tax clearance certificate issued by the South African Revenue Service.

### 2. Background

#### 2.1 Medium Rights Allocations in the West Coast Rock Lobster Fishery (September 2001)

During 2001/2002 the department allocated medium term fishing rights in a number of sectors, including limited and full commercial rights in the West Coast Rock Lobster sector. A large number of applications for limited commercial rights (570) were received from the area East of Cape Hangklip. Applications from the area could not be considered, as the area was not gazetted as a zone in which West Coast Rock Lobster could lawfully be commercially exploited.

#### 2.2 Experimental fishing

In 1999, after the Department conducted a number of population estimate surveys, it was decided to set a total allowable catch of 25 tons, for purposes of the experimental fishing of West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (Zone F). Zone F comprises of the area of coastline between Cape Hangklip and Danger Point. The zone was subdivided into 3 areas. Each area was allocated a total allowable catch (TAC). Kleinmond and Hermanus were allocated 10 tons each and Gansbaai 5 tons. Permits were granted to a small number of fishers who participated in the experiment. The experiment lasted three years and enabled scientists to properly monitor and analyse the response of the resource to commercial exploitation. On the basis of advice that the resource had substantially increased in Zone F, and the large number of applicants for limited commercial rights from the area in 2001/2002, a recommendation to allow commercial fishing in the area was made. In June 2003, the Minister of Environmental Affairs and Tourism amended Regulation 50 of GN Regulation 1111 of 2 September 1998, read with Annexure 11, to make the allocation of commercial fishing rights possible.

### 3. Purpose and Departmental Objectives

The Department will only allocate commercial fishing rights on a limited basis in the West Coast Rock Lobster sector, East of Cape Hangklip. The reasons for this decision are to stimulate local economic development, encourage entrepreneurship and to advance black economic empowerment. As it is not highly capital intensive, the sector is an ideal vehicle to address historical imbalances and to transform the fishing industry. Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical investment and involvement will be taken into account as factors. Only applicants who have never been awarded commercial fishing rights (in other words, not subsistence or recreational) will be considered. In particular, applications from anyone who was granted a commercial fishing right in the 2001/2002 allocation process, other than in commercial Abalone, and shareholders in companies, members of close corporations and beneficiaries of trusts of such right holders will not be considered. Trustees and directors of right holders will also not be considered.

### 4. Duration

Fishing rights in Zone F (East of Cape Hangklip) will be granted for a period not exceeding two years. The next round of allocations will take place in 2005, along with the allocation of West Coast Rock Lobster commercial fishing rights in other zones.

### 5. Landing Sites

Zone F comprises of three areas: Area 12 - Kleinmond, Area 13 - Hermanus and Area 14 - Gansbaai. The official landing sites are:

- Kleinmond - Municipal slipway
- Hermanus - New Harbour
- Gansbaai - Harbour (quay in old part of harbour)

Right holders will only be allowed to fish their allocations in one of the three areas, as indicated in their permits and to land their catch at the official landing site specified in their permit. Right holders will not be permitted to move from one area to another.

**6. Total Allowable Catch (TAC) Available**

The current total allowable catch available for allocation in the area East of Cape Hangklip is 100 tons for the 2002/2003 season. The TAC has been divided between the three areas as follows:

- 40 tons for Kleinmond;
- 40 tons for Hermanus; and
- 20 tons for Gansbaai.

**7. Gear restrictions**

Applicants will only be permitted to use ring nets. This fishing method is effective, labour intensive and has minimal adverse effects on the environment. Traps will not be allowed in Zone F as this method requires the use of larger vessels which is more suitable to deep water fishing. Furthermore, the municipal slipway at Kleinmond cannot accommodate larger vessels. Traps may also cause damage to the seabed and there is a risk of whales being caught in the trap ropes.

**8. Permit conditions**

Right holders will be required to adhere strictly to all permit conditions. The purpose of the conditions is to facilitate the proper management of the resource and to ensure effective and reliable data collection.

**9. Compliance and monitoring**

The inspectorate in the Overberg region forms an integral part of Operation Neptune and their capacity to monitor catches in the region is therefore low. Monitors will be contracted at Gansbaai and Hermanus to perform this function. In Kleinmond, nature conservation officials will monitor catches in terms of a contract between the Department and the Overstrand Municipality. If the monitoring and control capacity in the area still proves to be inadequate, additional monitors will be appointed. Fisheries Control Officers will oversee and assist the monitors and Nature Conservation officials as and when necessary.

Each landing site will have a mass meter for the weighing of catches by monitors. The monitors will submit data to the Department and monitor compliance with permit conditions as well as the laws pertaining to the use of vehicles in the coastal zone. The Department reserves the right to withdraw permits where permit conditions are not observed.

**10. Evaluation of applications****10.1 Suitable applicants**

Applications from unsuitable applicants will be refused. Suitable applicants are South African, over the age of 18, and natural persons who have never been allocated a commercial fishing right or quota, other than a medium-term commercial Abalone right, and who have been permanently resident in one of the areas indicated on the attached map for more than three years before closing day. Persons who receive a pension or disability grant in terms of law, or are older than 65 and receive the equivalent amount from another source of income are not suitable applicants. Anyone who has been convicted of a contravention under the Act on a date within two years before closing day, is not a suitable applicant.

**10.2 Improper lodgement**

Improperly lodged applications will be refused. This means that applications made late or without payment or made with short payment or late payment will not be considered. Applications made in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number or made without submitting one certified copy of the application together with the original, will be refused.

**10.3 Material defects**

Materially defective applications will be refused. This means that an application that the applicant did not sign; where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or where the applicant has submitted more than one application, will be refused.

Commissioners of Oaths are required to certify applications in terms of the Justices of Peace and Commissioner of Oaths Act 16 of 1963. The application form must be signed by the applicant in the presence of a Commissioner of Oaths. In order to help prevent the alteration of an application after it has been signed, the commissioner of oaths and the deponent are required to initial each page of the application, including the annexures.

**10.4 Essential requirements**

Applications that fail to satisfy the essential requirements will be refused. Applicants must demonstrate access to a suitable vessel, which is a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps. Applicants will only be permitted to use ring nets to harvest the resource. Applicants must demonstrate that they will be present on board the vessel and participate in the catching of the resource. This requirement will not apply to applicants that demonstrate that they are physically disabled (and do not receive a disability grant) to the extent that they are unable to personally participate in catching the resource.

The onus is on the applicant to demonstrate that the application complies with the essential requirements and the department will not request any further information from applicants in this regard.

**10.5 Paper quota risk**

Applications that pose a paper quota risk will be refused.

**10.6 Comparative Balancing**

Applications from suitable applicants that satisfy the essential requirements and were properly lodged, not materially defective and do not present a paper quota risk, will be compared in terms of a set of comparative balancing criteria. The following criteria will be used to comparatively balance the applications:

**Transformation:** It is an objective of the Department to encourage the transformation of the fishing industry in its ownership and management. In Zone F, historically disadvantaged status and gender will be considered in the comparative balancing process.

**Involvement and investment:** Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical involvement and investment in the fishing industry will be taken into account as well as participation in the experimental exploitation of the West Coastal Rock Lobster in Zone F.

**Compliance:** The Department is committed to eliminate illegal harvesting and exporting. Applicants will be required to demonstrate that they have complied with the Act.

**Employment and dependants:** Employment status will be taken into account. Unemployed applicants or applicants without permanent employment will be given preference. The number of persons dependant on the applicant for financial support may be taken into account.

**Medium-Term Commercial Abalone Right Holders:** The fact that an applicant was granted a commercial Abalone right may be taken into account.

**Community involvement:** Applicants will be required to demonstrate their involvement in local community affairs in order to indicate their affiliation to the community, by providing appropriate documentary evidence.

**11. Transfer of rights**

The Minister will not allow the transfer of the commercial right unless exceptional circumstances exist. The Minister will not allow the transfer of a right from historically disadvantaged individuals to persons who are not historically disadvantaged.



<b>Important Information - Please read carefully before completing the Application Form</b> <b>Belangrike Inligting – Lees asseblief sorgvuldig voordat u die Aansoekvorm voltooi</b> <b>Isaziso Esibalulekileyo – Nceda Funda Phambi Kokugwalisa Ifomu Yesicelo</b>	
1	You must fill in the Application Form and attach the necessary documents, in the manner described below. U moet die aansoekvorm invul en die nodige dokumente, op die manier hieronder beskryf, aanheg. Kufuneka ugwalise ifomu yesicelo uze uyidibanise namanye amaphepha, afunekayo ngendlela ekuchazwe ngayo ngezantsi apha.
2	The Application Form must be completed in English. Die aansoekvorm moet in Engels voltooi word. Ifomu yeSicelo mayigcwaliswe ngesiNgesi.
3	You must fill in the Application Form applicable to the area where you live. This means that if you live in the Kleinmond Area, you must apply on a Kleinmond Application Form. If you live in the Hermanus Area, you must apply on the Hermanus Application Form. If you live in the Gansbaai Area, you must apply on the Gansbaai Application Form. U moet die Aansoekvorm wat betrekking het op die area waar u woon voltooi. Dit beteken dat indien u in die Kleinmondgebied woon, u op die Kleinmond-aansoekvorm aansoek moet doen. Indien u in die Hermanusgebied woon, moet u op die Hermanus-aansoekvorm aansoek doen. Indien u in die Gansbaaigebied woon, moet u op die Gansbaai-aansoekvorm aansoek doen. Gwalisa ifomu yesicelo engqamene nendawo uhlala kuyo. Oko kukuthi ukuba uhlala kummandla weKleinmond, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseKleinmond. Ukuba uhlala kummandla weHermanus, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseHermanus. Ukuba uhlala kummandla waseGansbaai, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseGansbaai.
4	This form is colour coded and numbered and laid out in order to facilitate electronic capturing. You may not submit your application in any other manner other than on this form. If you submit your application in any other form, your application will be refused. Hierdie vorm is kleurgekodeer en genommer en opgestel sodat dit makliker elektronies opgeneem kan word. U mag nie op enige ander manier as op hierdie vorm aansoek doen nie. Indien u op enige ander manier aansoek doen sal u aansoek geweer word. Le fom u yenziwe ngombala ze yafakwa amanani yaze yalungiselelwa ukuba ibe lula xa isetyenzwa ngobuxhakaxhaka bekomputer. Akuvumelekanga ukuba ungenise naluphi na olunye uhlobo lwefomu. Ukuba akuwuthobell lo mqathango, ifomu yakho ayisayikwamkelwa.
5	The Policy for the Granting of West Coast Rock Lobster Rights, East of Cape Hangklip forms part of this Application Form. The Policy informs you of the considerations that the Minister, or his delegate, will take into account in considering the application. You are accordingly advised to read the Policy carefully. Die Beleid waarvolgens Regie vir Weskus-kreef Oos van Kaap Hangklip toegeken word vorm deel van hierdie Aansoekvorm. Die Beleid verwittig u van die oorwegings wat die Minister of sy gedelegeerde in aanmerking neem wanneer die aansoek oorweeg word. U word dus aanbeveel om die Beleid sorgvuldig te lees. Le fom u yesicelo ikhutshwele ukunikizela amalungelo eWest Coast Rock Lobster, eMpuma yeCape Hangklip. Inkqubo ikuchazela ngeengcamango zenkqubo zokuba uMphathiswa, okanye amalungu akhe, ayakuthatha ingqalelo ekuqwalaseleni isicelo. Uyacetyiswa ngoko ukuba uyfundisise le nkqubo ngenyameko, yaye uqinisekise ukuba ifomu yakho yesicelo isebenzisana nemiba ephakanyisweyo kwinkqubo.
6	It is your responsibility to ensure that all pages are properly completed and that all the required documents are submitted together with the form. Dit is u verantwoordelikheid om te verseker dat alle bladsye behoorlik voltooi is en dat al die vereiste dokumente saam met die vorm ingedien word. Yindima yakho uku uqinisekise ukuba onke amaphepha agcwaliswe ngendlela eyiyo yaye onke amaxwebhu afunekayo angeniswe kunye nefomu.
7	You must submit one (1) original and one (1) certified copy of the application. If you do not comply with this your application will be refused. A certified copy is a copy of the original, which has been certified as a true copy of the original by a Commissioner of Oaths. This means that you should complete the application form, attach the required documents, make a photocopy and then take both the original and the copy to a Commissioner of Oaths. The Commissioner of Oaths must then certify the copy and you must sign both the original and the copy in the presence of the Commissioner of Oaths. U moet een (1) oorspronklike en een (1) gewaarmerkte afskrif van die aansoek indien. As u nie aan hierdie vereister voldoen nie, sal u aansoek verwerp word. 'n Gewaarmerkte afskrif is 'n afskrif van die oorspronklike wat as 'n ware afskrif van die oorspronklike gesertifiseer is deur 'n Kommissaris van Ede. Dit beteken dat u die aansoekvorm moet voltooi, die vereiste dokumente moet aanheg, 'n fotokopie daarvan moet maak en dan beide die oorspronklike en die afskrif na die Kommissaris van Ede moet neem. Die Kommissaris van Ede moet dan die kopie sertifiseer en u moet dan die oorspronklike en die afskrif in die teenwoordigheid van die Kommissaris van Ede onderteken. Kufuneka ungenise ibanye (1) eyekowenene kunye nanye (1) ikopi egunyazisiweyo ngokusayinwa. Ikopi egunyazisiweyo yikopi yale iyekoweneyani, egunyaziselwe ukuba ibe yikopi yokwenene yale yokweneyani phambi koMkomishoni weziFungo. Kufuneka ugwalise ifomu yesicelo, wenze nekopi efotiweyo yayo uze ke uthabathe zombini eyekoweneyani kunye nale yesibini uzise kuMkomishoni weziFungo. Uyakuba nakho ukusayina zombini eyokuqala nale iyikopi phambi koMkomishoni weziFungo. Ukungaba lemigathango akwiylandelanga isicelo sakho asiyikwamkelwa.
8	All documents attached must be true and certified copies of the originals. Alle dokumente wat aangeheg word, moet ware en gesertifiseerde afskrifte van die oorspronklikes wees. Onke amaxwebhu adityanisiweyo kufuneka anyaniseke yaye abe zikopi ezigunyazisiweyo zekopi yokuqala.
9	Section 10 of the Application Form provides a checklist of all the certificates and other documents required by the application form. It is intended to assist you to ensure that you submit all the documents required. Afdeling 10 van die Aansoekvorm verskaf 'n oorsiglys van alle sertifikate en ander dokumente wat deur die aansoekvorm vereis word. Dit is daarop gerig te help om te verseker dat u al die nodige dokumente indien. Icandelo le 10 lefomu yokwenza isicelo linika uludwe lohlohliso lwo onke amaxwebhu afunekayo kuwe. Alungiselelwe ukukunceda kunye nokuqinisekisa ukuba ungenisa onke amaxwebhu afunekayo kusini na.
10	If a section of the form does not apply to you, you do not have to fill that section in or supply the documents required in that section. Applicants may submit any additional information, documentation and motivation they consider to be relevant. This may be done as annexures to the form. Wherever possible, the heading of the annexure must include a reference to the question number to which you are responding. A list of the annexures that indicates the heading of each supplementary document that has been annexed, must also be supplied. It is your responsibility to clearly mark annexures and to attach an annexures list. Indien 'n gedeelte van die vorm nie op u betrekking het nie, hoef u nie daardie gedeelte in te vul of die dokumente vereis in daardie gedeelte te verskaf nie. Aansoekers mag enige bykomende inligting, dokumentasie en motivering wat hulle relevant ag, indien. Dit mag gedoen word as bylaes tot die vorm. Waar moontlik moet die opskrif van die bylaes verwijs na die vraagnummer waarop u antwoord. 'n Lys van bylaes waarop die opskrifte verskyn van elke aanvullende dokument wat u aanheg, moet ook verskaf word. Dit is u verantwoordelikheid om die bylaes duidelik te merk en om 'n lys van bylaes aan te heg. Ukuba indawo ethile apha kwifomu ayinqamnenanga nawe, akunyanzelekanga ukuba uyigcwalise loo ndawo okanye unikezele ngamaxwebhu afunwa yiloo ndawo. Abenzi zicelo bavumelekile ukuba banganikezela nangolunye ulwazi olungezelelweyo, amaphepha kunye nokuthazo njengoko bebona kufanelekile ukwenjenjalo. Oku kunokwenziwa njengezongezo apha kwifomu. Apha kunyanzelekileyo, isihloko solo lwazi lufakelelweyo kufuneka sihlanganiswe norefurensi yenombolo-mbuzo obhekiselele kuwo. Ucwangciso lodweliso olufakelelweyo olwalatha isihloko soxwebhu olufakelelweyo lwacwangciswa, kufuneka lunikezele. Ngaphandle kokafakelo olucacileyo nolunye uludwe olungqinelana nalo.
11	The Application Form must be delivered physically to the following address, on the following dates, within the following times: <b>Address:</b> Moffat Hall, Dahlia Street, Mount Pleasant, Hermanus <b>Submission Times:</b> 31 July 2003 between 07h30 and 18h30 & 1 August 2003 between 07h30 and 16h30 U moet die Aansoekvorm fisies by die volgende adres op die volgende datums en binne die volgende tye indien: <b>Adres:</b> Moffat Hall, Dahlia Straat, Mount Pleasant, Hermanus <b>Indientye:</b> 31 Julie 2003 tussen 07h30 en 18h30 & 1 Augustus 2003 tussen 07h30 en 16h30 Ifomu yesicelo kufuneka iziswe ubuqu kulu dilesi llandelayo, ngezintsuku zilandelayo, phakathi kwala maxesha alandelayo: <b>Idilesi:</b> Moffat Hall, Dahlia Street, Mount Pleasant, Hermanus <b>Amaxesha ongeniso:</b> yi 31 kaJulayi ku 2003 phakathi kwentsimbi 07h30 kunye neka 18h30 nomhla we 1 ku Agasti ka 2003 phakathi kuka 07h30 kunye no 16h30.

<b>Important Information - Please read carefully before completing the Application Form</b> <b>Belangrike inligting – Lees asseblief sorgvuldig voordat u die Aansoekvorm voltooi</b> <b>Isaziso Esibalulekileyo – Nceda Funda Phambi Kokugwalisa Ifomu Yesicelo</b>	
12	<p>You may not submit an application by fax or by post. An application not submitted by hand within the above times and dates at the above address will be refused.</p> <p>U mag nie 'n aansoek per faks of per pos indien nie. 'n Aansoek wat nie per hand ingedien word binne die bogenoemde tye en datums by die bogenoemde adres nie sal verwerp word.</p> <p>Akufunekanga ungenise nesiphina Isicelo ngetelefax okanye ngeposi. Nasiphina Isicelo esingangeniswanga ngasandla phakathi kwala maxesha kunye needeeyithi ezingasentla kule dilisi Ingentia azisayi kuslwa so.</p>
13	<p>You must pay the application fee of R525.00 by direct deposit into the following account:</p> <p>Name of Account Holder: MLRF: Applications for WCRL East of Cape Hangklip                      Bank: ABSA                      Account Number: 405 793 1400</p> <p>Deposit slips are attached to this Application Form. These deposit slips have been completed and you only need to fill in your identification number. When you make the deposit you must take your application form with you. The bank will stamp the deposit slips. A deposit slip should remain attached to the Application Form for submission with the Application Form.</p> <p>U moet die aansoekfoel van R525.00 direk in die volgende bankrekening deponeer:</p> <p>Naam van Rekeninghouer: MLRF: Applications of WCRL East of Cape Hangklip                      Bank: ABSA                      Rekeningnommer: 405 793 1400</p> <p>Depositostrokies is aangeheg aan hierdie Aansoekvorm. Hierdie depositostrokies is reeds ingevul en u moet slegs u identiteitsnommer op die depositostrokies invul. Wanneer u die deposito maak moet u u aansoekvorm saamneem. Die bank sal die depositostrokies stempel. 'n Depositostrokie moet vasgeheg bly aan die aansoekvorm om saam met die aansoekvorm in te dien.</p> <p>Kufuneka uhlawule imali yentlawulo yofako-sicelo engama-R525.00 nqohlobo lwentlawulo ngqo yokuqala kule akhawunti yebanki:</p> <p>Igama loMnikazi-akhawunti: MLRF: Isicelo seWCRL saseMpuma Kapa eHangklip.                      Bank: ABSA                      Inombolo ye-akhawunti: 405 793 1400</p> <p>Amaphelpha abonisa intlawulo ebekwe phantsi adityaniswe ngasemva kwifomu yesicelo. Kuyakufuneka ufakele inombolo zesazisi sakho kwezo ziliphu zedepozithi zigcwalisiweyo. Xa uhlawula intlawulo yakho yesicelo ngohlobo lobeko phantsi lwemail kuyakudingeka ukuba uthathe ifomu yakho yesicelo ihambe nawe. IBhanki iyakufaka izitampu kwezo ziliphu zedepozithi. Isiliphu kufuneka sikhale sinamathiselwe kwifomu yesicelo ukuze sigeniswe kunye nayo ifomu yesicelo.</p>
14	<p>You must pay the full application fee properly and timeously. You may pay your application fee at any ABSA branch from 18 July 2003 to 1 August 2003. Application fees may only be paid during normal banking hours. ABSA banking hours are from 08h30 to 15h30 Monday to Friday and 08h00 to 11h00 on Saturdays. If you do not comply with this your application will be refused.</p> <p>U moet die volle aansoekfoel behoortik en betyds betaal. U kan u aansoekfoel by enige tak van ABSA vanaf 18 Julie 2003 tot 1 Augustus 2003 betaal. Aansoekfoele mag slegs gedurende normale bankure betaal word. ABSA se bankure is van 08h30 tot 15h30 van Maandag tot Vrydag en van 08h00 tot 11h00 op Saterdag. As u nie aan hierdie vereister voldoen nie, sal u aansoek verwerp word.</p> <p>Kufuneka uhlawule imali yokuhlawulela Isicelo ngethuba nangokufanelekileyo. Uyakuba nakho ukuhlawulela imali yesicelo nakulo naliphi na isebe lebanki ABSA yakwa ukusukela ngomhla we 18 kuJulayi ka 2003 ukuya kuthi xhaxhe ngomhla we 1 kuAgasti ka 2003. Lintlawulo zesicelo ziyakuhlawulwa ngamaxesha asetyenziswa yibhanki kuphela. Amaxesha akwa ABSA aqala ngo 08h30 ukuya kuma ngo 15h30 ngoMvulo ukuya kulweSihlanu kunye no 08h00 ukuya ngentsimbi ka 11h00 ngoMgqibelo. Ukuba ngaba lemiquathango Ingentia ayithotyelwanga Isicelo sakho siyakukhatywa.</p>
15	<p>Application fees are not refundable.</p> <p>Aansoekfoole word nie terug betaal nie.</p> <p>Intlawulo zesicelo ayisayikubuyiswa.</p>
16	<p>If you furnish any information that is not true your application may be refused, or, if a right is granted it may be revoked or suspended. Information is not true if you provide false or misleading information or documentation, or if you fail to disclose material information.</p> <p>Indien u enige inligting verskaf wat nie waar is nie, kan u aansoek geweier word, of indien 'n reg toegestaan word kan dit teruggetrek of opgeskort word. Inligting is nie waar nie indien u valse of misleidende Informasie of dokumente verskaf of Indien u versuim om wesenlike inligting te openbaar.</p> <p>Ukuba unikezela nangaluphi na ulwazi ulungena ubunyani okanye olungaphelelianga, usenokukhutshwa kuluhtu lwezicelo okanye Isicelo sakho salwe, okanye xa uvunyelwa, simlwe okanye sibuyiselwe umva. Isicelo asiyonyani yaye singagqibelelanga xa – unikezela ngamaphelpha obuxoki; ukhupha ubuxoki ngamaphelpha; usenza litetho ezingezizo okanye ezilahlekisayo; okanye woyisakele ukunikezela ngolwazi oludingekayo okanye ulwazi ebelunokuchaphazela uhlohliso lwezicelo.</p>
17	<p>Information submitted may be verified. In order to allow for the proper verification of this application, you are required to authorize any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to your application, to disclose or make available such information to the Minister, his delegate or a duly authorized official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.</p> <p>Informasie gegee mag verifieer word. Om behoortlike verifikasie van hierdie aansoek moontlik te maak, word van u vereis om enige instelling, staatsorgaan, persoon of liggaam, wat enige inligting oor of met betrekking tot u aansoek het of bekom, te magtig om die inligting te verklaar of beskikbaar te stel aan die Minister, sy afgevaardigde of 'n behoortlik gemagtigde beampte van die Departement van Omgewingsake en Toerisme.</p> <p>Naluphi na uwazi osinika lona luyakuphononongwa ngenjongo zokufumanisa uburwana. Ukuze kuvunyelwe ukuphononongwa kwenyani ngokuphathelele kwesi sicelo, uyacelwa ukuba ugunyazise naliphi na ijelo, isebe likarhulumente, umntu okanye ilungu, onalo okanye okwazi ukufumana naluphi na uhlobo lolwazi oluphathelele okanye olungqamene nesicelo okanye uMcali, ukuze luphalaze okanye lunikezele ngolwazi kuMphathiswa, ilungu lakhe okanye naliphi na ilungu eligunyazisiweyo ye ofisi yeSebe lizeMisebenzi yeNdalo kunye noTyelelo.</p>
18	<p>This Application Form must be signed by the Applicant in the presence of a Commissioner of Oaths. If this Application is prepared or compiled by, in consultation with, or on the advice of, any person other than the Applicant, the reasons for this and the details of that person must be provided. If you do not comply with this, your application will be refused.</p> <p>Hierdie Aansoekvorm moet deur die aansoeker in die teenwoordigheid van 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Indien hierdie aansoek opgestel is of voorberei is, in oorleg met, of op advies van 'n persoon anders as die aansoeker, moet die redes hiervoor en die besonderhede van daardie persoon verstrekk word. As u nie aan hierdie vereister voldoen nie, sal u aansoek verwerp word.</p> <p>Esi sicelo masisayinwe mgumfaki sicelo, phambi koMkomishinala wezifungo. Ukuba esi sicelo silungiselelwe, okanye sanqulunqwa, ngokumanyana okanye ngecebo lomnye umntu ongaphandle komfaki sicelo, isizathu sokuba kulungiselele omnye umntu okanye uqulunqwe ifomu yokwenza Isicelo, kunye noludwe lweenkukacha zaloo mntu ziyafuneka, yaye loo mntu kufuneka asayine ifomu yesicelo.</p>
<p><b>IN THE CASE OF INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH, AFRIKAANS AND ISIXHOSA TEXT, THE ENGLISH TEXT PREVAILS</b></p> <p><b>IN GEVAL VAN TEENSTRYDIGHEID TUSSEN DIE ENGELSE, AFRIKAANSE EN ISIXHOSA TEKSTE, GENIET DIE ENGELS TEKS VOORRANG</b></p> <p><b>APHO KUKHO UKUNGANGQINELANI KWIMIBHALO YE SIXHOSA, YESINGESI NEYESIBHULU UMBHALO WESINGESI UYAKUYONGAMELA EMINYE IMBHALO</b></p>	

For Official Use Only

# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

## 1. Landing Site

1.1 Do you intend using the new harbour at Hermanus as your landing site? Yes  No

This applicant intends to use the harbour at Hermanus. If you intend using the Kleinmond municipal slipway or the Gansbaai harbour, you have the wrong application form.  
 Hierdie aansoeker is voornemens om die Hermanus hawe te gebruik. Indien u voornemens is om die Kleinmond munisipale sleepheilig of die Gansbaai hawe as landingstrook te gebruik, het u die verkeerde aansoekvorm.  
 Lo Mfaki-sicelo izimisela ukusebenzisa izibuko eliseHermanus. Ukuba unqwenela ukusebenzisa izibuko laseKleinmond kungenjalo izibuko laseGansbaai njengendawo yakho yokumisa le form ayikutungelanga.

1.2 Please indicate where you live clearly on the map below (use circle or cross)

Find the town or place where you live on the map and draw a circle or cross.  
 Vind die dorp of plek waar u woon op die kaart en trek 'n sirkel of 'n kruis.  
 Fumana idolophu okanye indawo apho uhlala khona emaphini uzobe isangqa okanye ungxabela.

1.3 How long have you lived there?

This applicant has lived in the area for 22 years and 7 months. You will need to fill in the number of years and months that you have lived in the area.  
 Hierdie aansoeker het 22 jaar en 7 maande in die area gewoon. U moet die aantal jare en maande wat u in die area woon, invul.  
 Lo mfaki-sicelo uhleli kulo mmandla kangangama-22 eminyaka kunye neenyanga ezili-7.

1.4 Is this your permanent residence or a second or holiday residence? (Please tick the applicable option)

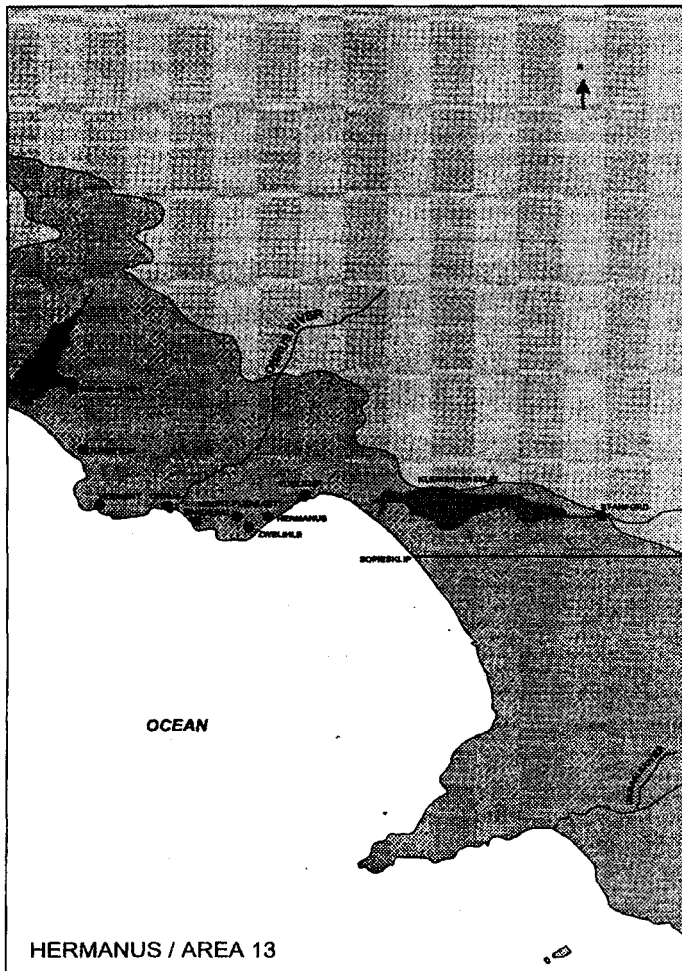
Permanent residence  
 Second Residence /  
 Holiday Home

This applicant has a second residence in the area (where he does not normally live). If you have only one house, you will need to mark the "Permanent Residence" box.  
 Hierdie aansoeker het 'n tweede huis in die gebied (waar hy nie normaalweg woon nie). Indien u net een huis het, moet u die blokide genaamd "Permanent Residence" merk.  
 Lo mfaki-sicelo unenye indlu yesibini kulo mmandla. Ukuba yile indlu kuphela onayo, kuyakufuneka uphawule ibhokisi ye "Permanent Residence" ("Ukuhlala Okupheleleyo").

Permanent = where you live most of the time  
 Permanent = waar u die meeste van die tyd woon  
 Ngokupheleleyo = apho uhlala khona inkoliso yoxesha  
 Second residence = This is if you have more than one place to stay  
 Tweede woning = Dit is indien u meer as een woonplek het.  
 Indawo yesibini yokuhlala = Oku kuthomekeke ekubeni kuthi kanti uneendawo zokuhlala ezingaphazu kwenye.

### The Hermanus Area

The western boundary is a line drawn 0° (true north) at the mouth of the Botriver Lagoon and the eastern boundary is a line drawn 90° (true east) at Sopiesklip.



# For Applicant to Complete

For Official Use Only

## 1. Landing Site / Permanent Residence Information

1.1 Do you intend using the new harbour at Hermanus as your landing site? Yes  No

1.2 Please indicate where you live clearly on the map below (use circle or cross)

1.3 How long have you lived there?   y y   m m

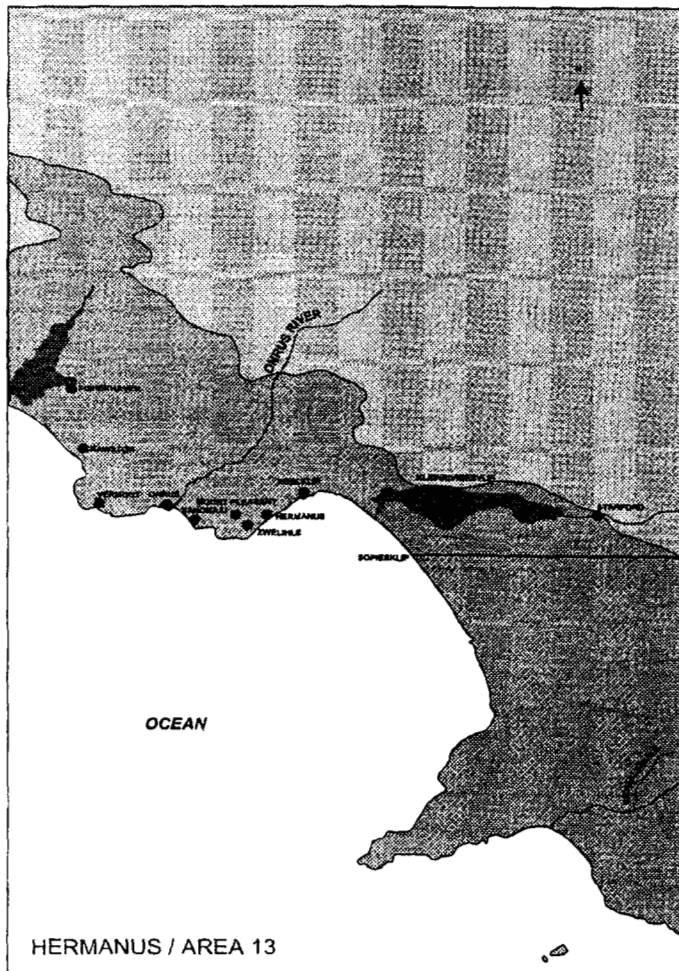
1.4 Is this your permanent residence or a second or holiday residence? (Please tick the applicable option)

Permanent residence

Second Residence / Holiday Home

### The Hermanus Area

The western boundary is a line drawn 0° (true north) at the mouth of the Botriver Lagoon and the eastern boundary is a line drawn 90° (true east) at Sopiesklip.





# For Explanation Purposes Only

For Official Use Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

## 2. Compulsory

2.1 Surname

J O N E S

This applicant's name is "Andy Nick Jones". You will need to fill in the surname, first names and ID number that appear in your ID book in these blocks.

2.2 First Name(s)

A N D Y N I C K

Here the name is "Andy Nick Jones." You must fill in the surname, first names and ID number that appear in your ID book in these blocks.

2.3 Identification Number

7 6 0 4 1 2 0 0 0 0 0 0 0

Andy is 27 years old. You will need to fill in your age here. Andy is 27 jaar oud. U moet u ouderdom hier invul.

2.4 Age

27 years

2.5 Physical Address

3 4 F I S H I N G S T R E E T  
P R O T E A D O R P  
P O S T C O D E 1 2 3 4

Andy lives at this address. You will need to write the address where you live here. Andy woon by hierdie adres. U moet die adres waar u woon hier invul.

2.6 Postal Address

P O B O X 5 5 5  
P R O T E A D O R P  
P O S T C O D E 1 2 3 4

Andy's mail is delivered to this Post Office Box. You will need to write the address to which your post is delivered. Andy se pos word by hierdie posbus afgelewer. U moet die adres waar u pos afgelewer word, hier invul.

2.7 Telephone Number

Code 0 2 8 Number 0 0 0 1 1 1 1

2.8 Facsimile Number (if available)

Code 0 2 8 Number 0 0 0 1 1 1 2

You don't need to fill these in if you don't have access to a fax machine, cell phone or e-mail. U hoef nie hierdie in te vul nie indien u nie toegang tot 'n faksmasjien, selfoon of e-pos het nie.

2.9 Cellular Number (if available)

[Empty box]

2.10 E-mail Address (if available)

[Empty box]

2.11 Gender (please tick applicable box)

Male  Female

Andy is male. If you are a female, you will need to put a cross in the other box. Andy is manlik. Indien u 'n vrou is, moet u 'n kruisie in die ander blokkie trek.

2.12 Are you an Historically Disadvantaged Individual, in that you belong to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994?

Yes  No

African, Indian and Coloured persons suffered racial discrimination before 1994. Andy is white. If you are African, Coloured or Indian, you will need to cross the box next to the "Yes".

2.13 Do you have any dependants?

Yes  No

Dependants are people whom you support financially, eg: children, parent, spouse.

Andy says that he has dependants. If you don't have dependants you would answer "No" to Question 2.13, and you do not need to answer Question 2.14.

2.14 If yes, please indicate the number of dependants

Spouse / Partner Dependents: Yes  No  Number: 1  
Parent Dependents: Yes  No  Number:   
Children Dependents: Yes  No  Number: 1

Andy se hui unabo abantu abaxhomekeke kuye. Ngoko ke kufuneka ukuba aphen-dule uMbuzo 2.14. Ukuba akuna bantu abaxhomekeke kuwe, ubuya kuphendula uthi "Hayi!" kummbuzo 2.13, ngekha oko akunyanzelekanga ukuba uphendule umbuzo 2.14.

# For Applicant to Complete

For Official Use Only

## 2. Compulsory Personal Information

2.1 Surname

2.2 First Name(s)

2.3 Identification Number (please attach a certified copy of your identification document)

2.4 Age  years

2.5 Physical Address   
  
  
 POST CODE

2.6 Postal Address   
  
  
 POST CODE

2.7 Telephone Number Code  Number

2.8 Facsimile Number (if available) Code  Number

2.9 Cellular Number (if available)

2.10 E-mail Address (if available)

2.11 Gender (please tick applicable box) Male  Female

2.12 Are you an Historically Disadvantaged Individual, in that you belong to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994? Yes  No

2.13 Do you have any dependants? Yes  No

2.14 If yes, please indicate the number of dependants

Spouse / Partner Dependants:	Yes	<input type="text"/>	No	<input type="text"/>	Number	<input type="text"/>
Parent Dependants:	Yes	<input type="text"/>	No	<input type="text"/>	Number	<input type="text"/>
Children Dependants:	Yes	<input type="text"/>	No	<input type="text"/>	Number	<input type="text"/>

# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

## 3. Applicant Details

Citizen, that I am 18 (eighteen) years old or older, that I have been permanently resident in the Republic of South Africa since the date of application at the place indicated on the map on page 7 of this application form, that I am not a holder of a fishing licence (other than a medium-term commercial Abalone right), that I have not been convicted of an offence under section 18 of 1998 within two years prior to closing day and that I do not receive a pension or gratuity of more than 65 (sixty-five) and receive the equivalent amount or more from another source.

This section must be signed in the presence of a Commissioner of Oaths. Do not sign it before going to the Commissioner of Oaths. You can find a Commissioner of Oaths at your local Police Station. Ask the Commissioner of Oaths to read the declaration to you.

Hierdie afdeling moet voor 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Moenie onderteken voordat u na die Kommissaris van Ede gaan nie. Daar is 'n Kommissaris van Ede by u plaaslike polisie-stasie. Vra die Kommissaris van Ede om die verklaaring vir u te lees. Lê nêre kufuneka lityikitye phambi koMkomishoni wezifungo. Musa ukuyikitya ungekayi phambi koMkomishoni wezifungo. Ungamumana uMkomishoni wezifungo kwafafshi sakho samapolisa. Moete uMkomishoni akufundele izibhambathiso zofungo ezo.

The vessel that Andy is going to use is called "Fishing Boat." You will need to write in the name of the vessel that you are going to use here. Die vaartuig wat Andy gaan gebruik heet "Fishing Boat." U moet die naam van die vaartuig wat u gaan gebruik hier invul. Isthuthi esiza kusetyenziswa nguAndy alibizwa ngokuba yi" Fishing Boat." Nceda bhala igama laso apha.

Signed: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

SAMSA is the South African Maritime Safety Authority. SAMSAs is die Suid-Afrikaanse Maritieme Veiligheids Owerheid. uSAMSAs ngu "South African Maritime Safety Authority"

A certified copy is a photocopy of the original document which has been certified a true copy of the original by a Commissioner of Oaths. In order to certify a copy the Commissioner of Oaths will need to see the original document. 'n Gewaasmerkte afskrif is 'n fotokopie van die oorspronklike dokument wat deur 'n Kommissaris van Ede gesertifiseer is as 'n ware afskrif van die oorspronklike. Ten einde 'n afskrif te sertifiseer moet die Kommissaris van Ede die oorspronklike dokument sien. In kopie egunyazisiweyo yikopi efothe kweyokuqala nethe eze yangunyazisiwa nokutyikitywa ngoMkomishinala weziFungo. Ukuze lekopie lingunyaziswa nguMkomishinala kufuneka abone uxwebhu lekugala.

## 4. Vessel Information and Equipment (Please note that you will only be fishing for the resource)

4.1 Vessel Details

4.1.1 Vessel Name: FISHING BOAT

4.1.2 Vessel SAMSAs Number (please attach a certified copy of the SAMSAs certificate): 010000

4.1.3 Length of Vessel (in metres): 6.9m

4.1.4 What is the maximum number of persons that the vessel can safely carry according to the SAMSAs certificate? 4

4.1.5 Is the vessel equipped with traps? Yes  No

4.1.6 Do you intend to use ringnets as the catching method? Yes  No

The vessel that Andy is going to use is 6.9m long. You will need to fill in the length of the vessel that you are going to use. The SAMSAs certificate will tell you how long the vessel is. Die vaartuig wat Andy gaan gebruik is 6.9 meter lank. U moet die lengte van die vaartuig wat u gaan gebruik invul. Die SAMSAs-sertifikaat toon aan hoe lank die vaartuig is. Esil sibuthi esiza kusetyenziswa nguAndy siyakuba ngu-6.9m ubude. Kuyakudingeka ukuba ugwalise ubude benqanawa eyakuyisebenzisa. Isatifikike seSAMSAs siyakukulekela ukuba inqanawa inole kangakanani na.

The vessel that Andy is going to use can safely carry 4 people according to the SAMSAs certificate. You will need to fill in the number of people that the vessel that you are going to use can safely carry according to the SAMSAs certificate. Die vaartuig wat Andy gaan gebruik kan volgens die SAMSAs-sertifikaat 4 mense met veilig vervoer. U moet die aantal mense wat die vaartuig wat u gaan gebruik, veilig kan vervoer volgens die SAMSAs-sertifikaat, andulul. Inqanawa eyakusetyenziswa nguAndy inakho ukuthwala abantu abane bekhuselekike ngokwesatifikike sikaSAMSAs. Kufuneka ukuba ugwalise nqanani labantu eyakuthi inqanawa leyo likwazi ukubathwala bekhuselekike.

The vessel that Andy is going to use is not equipped with traps, and Andy intends to use ringnets as the catching method. If your vessel is not equipped with traps you need to cross the box that says "No." Die vaartuig wat Andy gaan gebruik is nie toegerus met vanghokke nie, en Andy is voornemens om ringnette as vangmetode te gebruik. Indien u vaartuig nie met vanghokke toegerus is nie, maak 'n kruisje in die "Nee" blokkie. Indien u nie ringnette as vangmetode gaan gebruik nie, maak 'n kruisje in die "Nee" blokkie. Le nqanawa esiza kusetyenziswa nguAndy ayibhoyiwanga ngezibambisi "traps", kwaye uAndy uzimisele ukusebenzisa "ringnets." Ukuba inqanawa yakho ayibhoyiwanga ngezibambisi kufanele wenze unongcabalaza kwibhokisi ethi "Hay!". Ukuba akuzimiselanga ukusebenzisa "ringnets," kufanelekike ukuba ubeke unongcabalaza kwibhokisi ethi "Hay!".

## 4.2. Rights of Access to Vessel (please attach proof of access)

4.2.1 Vessel Owner (please attach proof of ownership) Yes  No

4.2.1.1 If yes, please indicate the percentage that you own:   %

4.2.2 Purchase Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.3 Bareboat Charter Agreement - This is an agreement between the applicant and the vessel owner, in terms of which the applicant is allowed to use the vessel for a stipulated period of time with his or her own crew and equipment. (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.4 Charter Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.5 Catching Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

The purpose of this section is to determine your rights in respect of the vessel you will be fishing with. For example, do you own the vessel or do you have some agreement to use someone else's vessel? If you don't have proof, write the terms of the agreement down and let the person who is allowing you to use their vessel sign the document. Then attach the document to this form. You will need to attach such an agreement even if the vessel is owned by a family member. So, for example, if your brother owns the vessel, but he will allow you to use it, you must get your brother to sign a document stating that he will allow you to use it. If you do not attach proof of access to a vessel your application will be refused.

Die doel van hierdie afdeling is om u regte te bepaal ten opsigte van die vaartuig waarmee u gaan vlieg. Byvoorbeeld, is u die eienaar van die vaartuig of het u 'n ooreenkoms met iemand anders om sy vaartuig te gebruik? Indien u nie bewys het nie, skryf die bepalinge van die ooreenkoms neer en laat die ander persoon, wat u toelaat om syfakke vaartuig te gebruik, die dokument onderteken. Heg dan die dokument by hierdie vorm aan. U moet so 'n ooreenkoms aanheg al behoort die vaartuig aan 'n familielid. Indien u broer byvoorbeeld die eienaar van die vaartuig is maar u toelaat om dit te gebruik, moet u u broer 'n brief laat teken waarin hy sê dat hy u toelaat om dit te gebruik. Indien u nie bewys van toegang tot 'n vaartuig aanheg nie, sal dat u aansoek geweier word. Injongo zeli candelo kukuzinisekisa amalungelo akho ngokumayela nenqanawa lo ozakube uloba ngayo. Umzekelo, yeyakho na le nqanawa okanye unseivumelwano zokusebenzisa inqanawa yomynye umntu? Ukuba akunaso isiqinisekiso seSeivumelwano sakho nomnye umntu okuvumele ukuba usebenzise isthuthi sabo, bhala kwesha elilinye isivumelwano phantsi uza uvumele umntu lowo ukuvumele ukuba usebenzise inqanawa yabo ayikitye uxwebhu olo. Dibanisa uxwebhu olo ukuba inqanawa yeyomtakweni. Uyakudinga ukuba udibanise esio sivumelwano nokokuba inqanawa leyo yeyelungu loesapho lwakho. Ke, ngokomzekelo, ukuba umntakweni yeyakho le nqanawa, kodwa uza kukuvumele ukuba uyisebenzise, kufuneka wenze ukuba umntakweni lowo kufuneka aseyine inceda ethi uza kukuvumele ukuba uyisebenzise. Ukuba akusidibanisi isiqinisekiso seSeivumelwano sokufikelela ekusebenziseni isthuthi lalelo sakho siyakuhatsywa.

This is an agreement in terms of which a vessel is bought. Dit is 'n ooreenkoms waarvolgens 'n vaartuig gekoop word. Esil sivumelwano esimayela nokuthengwa inqanawa yokuloba.

Andy has entered into a Bareboat Charter agreement. You only need to cross the box that applies to you. For example, if you own your vessel, fill in the percentage that you own in question 4.2.1 or if you have a catching agreement, put a cross next to "Yes" in question 4.2.5. Andy het 'n Naakboot-huurooreenkoms aangegaan. U moet slegs die blokkie merk wat op u van toepassing is. Byvoorbeeld, indien u die vaartuig besit, vul die persentasie wat u besit by vraag 4.2.1 in, of indien u 'n vangsooreenkoms het, plaas 'n kruisje langs "Ja" by vraag 4.2.5. uAndy unganile kwisivumelwano seBareboat Charter". Udinga ukuba unqamleze kuphela ibhokisi ebehekisela kuwe. Ukuba yeyakho inqanawa, gwalisa ngobungakanani bepersenti eyeyakho kuMbuza 4.2.1. Ukuba unseivumelwano sokubambisa, kwela unongcabalaza ecaleni luka"Ewe" kuMbuza 4.2.5.

SPECIMEN

<b>For Applicant to Complete</b>		For Official Use Only
<b>3. Applicant Declaration</b>		
<p>I, _____ (full names) hereby declare that I am a South African Citizen, that I am 18 (eighteen) years old or older, that I have been permanently resident for more than three years before the date of my application at the place indicated on the map on page 7 of this application form, that I have never been allocated a commercial fishing right (other than a medium-term commercial Abalone right), that I have not been convicted of an offence under the Marine Living Resources Act 18 of 1998 within two years prior to closing day and that I do not receive a pension or a disability grant in terms of law and I am not older than 65 (sixty-five) and receive the equivalent amount or more from another source of income.</p>		
Signed _____  Date: _____	Commissioner of Oaths (Stamp and Signature)	
<b>4. Vessel Information and Equipment</b> (Please note that you will only be allowed to utilise the vessel indicated in this application form to catch the resource)		
<b>4.1 Vessel Details</b>		
4.1.1 Vessel Name	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	
4.1.2 Vessel SAMSA Number (please attach a certified copy of the SAMSA certificate)	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	
4.1.3 Length of Vessel (in metres)	<input style="width: 100%; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	
4.1.4 What is the maximum number of persons that the vessel can safely carry according to the SAMSA certificate?	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	
4.1.5 Is the vessel equipped with traps?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
4.1.6 Do you intend to use ringnets as the catching method?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
<b>4.2 Nature of Access to the Vessel (please tick the applicable option)</b>		
4.2.1 Vessel Owner (please attach proof of ownership)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
4.2.1.1 If yes, please indicate the percentage that you own	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> %	
4.2.2 Purchase Agreement (please attach a certified copy of the agreement)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
4.2.3 Bareboat Charter Agreement - This is an agreement between the applicant and the vessel owner, in terms of which the applicant is allowed to use the vessel for a stipulated period of time with his or her own crew and equipment. (please attach a certified copy of the agreement)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
4.2.4 Charter Agreement (please attach a certified copy of the agreement)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
4.2.5 Catching Agreement (please attach a certified copy of the agreement)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	



# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

4.3.1 Do you intend to be personally involved (on board) in catching the resource? Yes  No

This question is asking whether you will actually be on the vessel and involved in the fishing yourself. Andy intends to be on board the vessel. If someone else is going to catch the resource on your behalf you will need to answer "No" to Question 4.3.1. If you answer "No" to Question 4.3.1, you will need to explain why you will not be on board in Question 4.3.2. You do not need to answer Question 4.3.2 if you answer "Yes" to Question 4.3.1. Hierdie vraag vra of u self op die vaartuig en betrokke by die visvang gaan wees. Andy is voornemens om self op die vaartuig te wees. Indien iemand anders die vis namens u gaan vang moet u "Nee" by vraag 4.3.1 antwoord. Indien u "Nee" by vraag 4.3.1 antwoord moet u verduidelik waarom u nie op die vaartuig gaan wees nie by vraag 4.3.2. U hoef nie vraag 4.3.2 te beantwoord nie indien u "Ja" by vraag 4.3.1 geantwoord het. Lo mbuzo ubuza ukuba uyakuba khona na ubuqu kule nqanawa yaye ube ngomnye wabalobayo na. uAndy uzimisele ukuba ake phakathi kwinqanawa. Ukuba umntu ongomnye uza kukubambisela obu butyebi kuya kudingeka ukuba uphendule u"Hayi" kuMbuzo 4.3.1. Ukuba impendulo yakho ngu"Hayi" kuMbuzo 4.3.1, kufuneka ukuba unike ingcaciso yokuba kutheni kuMbuzo 4.3.2. Akudingeki ukuba uphendule uMbuzo 4.3.2 ukuba uphendule wathi "Ewe" kuMbuzo 4.3.1.

4.3.2 If not, please explain why you will not be personally involved (for example, physical disability / employed on a full-time basis)

4.3.3 Do you intend to become involved in any joint venture, forum or scheme pursuant to the catching, processing or marketing of WCRL if allocated a right? Yes  No

This question is asking: If you obtain a fishing right, will you enter into a business arrangement with somebody else? Andy does intend to enter into an arrangement with somebody else, and so he will need to answer Question 4.3.4 and attach documentation. If you do not intend to enter into any business arrangement with someone else, you will need to answer "No" to Question 4.3.3. Hierdie vraag vra: Indien u visvangregte bekom, gaan u 'n sake-oreenkoms met iemand anders aangaan? Andy is voornemens om 'n ooreenkoms met iemand anders aan te gaan, dus moet hy vraag 4.3.4 beantwoord en dokumente aanheg. Indien u nie voornemens is om enige sake-oreenkoms met iemand anders aan te gaan nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 4.3.3. Lo mbuzo uyabuzo: ukuba uzuze ilungelo lokutoba, uya kungena kwesiveumehwano soeshihino nomnye umntu kusini na? uAndy uzimisele ukungena kumalungiselelo oeshihino nomnye umntu, ngoko ke uyakudinga ukuba aphenule uMbuzo 4.3.4 aze adibanise amaphepha ngokumayela nalo mimbini kwifomu yesicelo. Ukuba akuzimiselelanga kungena kumalungiselelo oeshihino nomnye umntu, kufuneka ukuba uphendule u"Hayi" kuMbuzo 4.3.3.

4.3.4 If yes, please attach full details  (Tick this box if documents are attached in this regard)

## 5. Previous Involvement and Experience

### 5.1 Experimental Fishing

5.1.1 Did you hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (if yes, please attach the permit or a certified copy of the permit) Yes  No

Andy did not hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster East of Cape Hangklip. If you did hold an experimental permit, you would need to answer "Yes" to Question 5.1.1 and attach a copy of the permit to your application form. Andy het nie 'n proefpermit gehad om Weskuskrab Oos van Kaap Hangklip te vang nie. Indien u 'n proefpermit gehad het moet u "Ja" antwoord by vraag 5.1.1 en 'n afskrif van die permit aan u aansoekvorm aanheg. uAndy akazange abe namaphepha-mvume okulingwa ekubambiseni i-West Coast Rock Lobster kummandla okwimPuma yeHangklip. Ukuba akuzange ube nawo amaphepha- mvume okulingwa, uyakudinga ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.1.1 uze ke udibanise ikopi yephepha-mvume kwifomu yasicelo sakho

5.1.2 Did you work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery? Yes

Andy did not work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery. If you did work on any of those vessels, you will need to answer "Yes" to question 5.1.2, AND you will need to answer Questions 5.1.2.1, 5.1.2.2, and 5.1.2.3. Andy het nie as bemanningslid gewerk op enige van die vaartuie wat in die proefvisserij gebruik is nie. Indien u op enige van daardie vaartuie gewerk het, moet u "Ja" by vraag 5.1.2 antwoord EN moet u vrae 5.1.2.1, 5.1.2.2 en 5.1.2.3 beantwoord. uAndy akazange asebenze ngokwelungu leqela labasebenzi nakwephi na Inqanawa eyaye isayenziswa kulingo lokutoba. Ukuba ngaba wawukhe wasebenzela nokuba yephi na Inqanawa, kuya kudingeka ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.1.2, yaye kuya kudingeka ukuba uphendule uMbuzo 5.1.2.1, 5.1.2.2 kunye no 5.1.2.3.

If you answered "Yes" to question 5.1.2 then:

5.1.2.1 Please indicate the name of the vessel

Proof of employment could take the form of an old payslip with your name, the name of the employer and the date clearly indicated on it, or it could be a letter from the employer stating when you were employed and in what capacity you were employed.

5.1.2.2 Please indicate the name of the experimental permit holder (please attach proof of employment with the permit holder)

Bewys van indiensneming kan die vorm aanneem van 'n ou betaalstrokie met u naam, die naam van die werkgever en die datum duidelik daarop aangedui of dit kan 'n brief wees van 'n werkgever waarin gemeld word wanneer en in watter hoedanigheid u in diens was. Ukubonisa ukuba uqeshwe kufuneka uvele uwethu olunenkukacha ngomvuso "payslip" endala enegama laho, igama lomqeshi kunye nexesha "date," okanye ingaba yileta evela kumqeshi ichaza ukuba uqeshwe nini na yaye luhlobo luni na lwengqesho okulo.

5.1.2.3 Please indicate the duration of your employment in the experimental fishery From  to

This question is asking when you started working in the experimental fishery and when you finished. Hierdie vraag vra wanneer u begin werk het in die proefvisserij en wanneer u opgehou het. Lo mbuzo ubuza ukuba wawugela nini na ukusebenzela ukulingwa, kumsebenzi okulutywa kwentlazi yaye waza wagqibisa nini na.

### 5.2 Subsistence / Recreational Fishing

5.2.1 Have you ever held a subsistence or recreational permit in any fishery? (If yes, please attach a certified copy of the permit [you can obtain a copy of the permit from the Department]) Yes  No

Andy did hold a subsistence permit, and so he has answered "Yes" to Question 5.2.1, and he will need to attach a copy of the permit to his application form. If you did not hold a subsistence or recreational permit you will need to answer "No" to Question 5.2.1. Andy het 'n onderhoudspermit gehad, dus het hy "Ja" geantwoord by vraag 5.2.1 en hy moet 'n afskrif van die permit by die aansoekvorm aanheg, indien u nie 'n onderhoudspermit of 'n ontspanningspermit gehad het nie moet u "Nee" antwoord by vraag 5.2.1. uAndy waye enawo amaphepha-mvume okulobela, ngoko ke waphendula u"Ewe" kuMbuzo 5.2.1, yaye kuya kufuneka adibanise ikopi yamaphepha-mvume kwifomu yakhe yesicelo. Ukuba akuzange ube nawo amaphepha-mvume okuziphisa okanye okuzonwabisa ngokulobela kufuneka uphendule u"Hayi" kuMbuzo 5.2.1.



## For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

Andy did participate as a crew member in a commercial fishery and so he answered "Yes" to Question 5.3.1, and he will need to answer Questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3. If you have never participated as crew member in a commercial fishery you will need to answer "No" to Question 5.3.1 and you do not need to answer Questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3.

Andy het as bemanningslid deelgeneem in 'n kommersiële vissery en het dus "Ja" geantwoord by vraag 5.3.1 en hy moet vrae 5.3.1.1, 5.3.1.2 en 5.3.1.3 beantwoord. Indien u nog nooit as bemanningslid deelgeneem in 'n kommersiële vissery nie moet u "Nee" antwoord by vraag 5.3.1 en hoef u nie vrae 5.3.1.1, 5.3.1.2 en 5.3.1.3 te beantwoord nie.

uAndy waba nenzachaba njengelungu leqela labasebenzi kurhwebo lwentlanzi ngoko ke waphendula u"Ewe" kuMbuza 5.3.1, yaye kufuneka ukuphendula iMbuza 5.3.1.1, 5.3.1.2 kunye no 5.3.1.3. Ukuba akuzange wathatha nxa-zehaba kurhwebo lwentlanzi yentlanzi kufuneka ukuba uphendule uthi "Hayi" kuMbuza 5.3.1 yaye akudingekile ukuba uphendule iMbuza 5.3.1.1, 5.3.1.2 kunye no 5.3.1.3.

**5.3.1** Have you ever participated as a crew member on a vessel that operated in any limited or full commercial fishery? Yes  No

**If you answered "Yes" to question 5.3.1 then:**

**5.3.1.1** Please indicate the most recent sector (for example, WCLR or Squid or Hake Longline) in which you were involved  
 H A K E L O N G L I N E

Andy worked on a vessel in the Hake Longline sector. You will need to fill in the sector that you worked in.  
 Andy het gewerk in die Stokvis-Longlinesektor. U moet die sektor waarin u gewerk het aandui.  
 uAndy walha wasebenza kwinqanawa yecandelo le Hake Longline. Uyakudinga ukuba ugwalise icandelo owalha wasebenza kulo.

**5.3.1.2** Please indicate the name of the vessel (please attach proof of employment on the vessel)  
 V E S S E L 3

The vessel that Andy worked on was called "Vessel 3." You will need to write in the name of the vessel that you worked on.  
 Die vaartuig waarop Andy gewerk het het "Vessel 3." U moet die naam van die vaartuig waarop u gewerk het, aandui.  
 Inqanawa awaye uAndy esebenza kuyo yayibizwa ukuba ngu "Vessel 3". Kuyakudingeka okokuba ubhale igama linqanawa owalhe wasebenza kuyo.

**5.3.1.3** Please indicate the duration of your most recent employment in the commercial fishery  
 From 01/11/99 to 06/21/00 relevant

Here again, proof of employment could be an old payslip with your name, the name of the employer and the date clearly indicated on it, or it could be a letter from the employer stating when you were employed and in what capacity.  
 Hier kan bewys van indianseneming weer 'n ou betaalstrokie wees met u naam, die naam van die werkgever en die datum duidelik daarop aangedui of dit kan 'n brief wees van 'n werkgever waarin vermeld word wanneer en in watter hoedanigheid u in diens was.  
 Nalapha kwelichona, isinjisekiso sengqesho ingaba uwehbu olueneenkukacha ngomvuso "payslip" okudala, olunegama lakho, igama lomqeshi kunye nomila ecacileyo kulo, okanye ingeyilata evela kumqeshi echazayo ukuba uqeshwe nini na luhlobo olunjani na lwengqesho.

Andy worked from January 1999 to June 2000 on "Vessel 3." You will need to fill in when you started and when you finished working on the vessel you worked on.  
 Andy het vanaf Januarie 1999 tot Junie 2000 op "Vessel 3" gewerk. U moet invul wanneer u begin werk het op die vaartuig en wanneer u opeghou het.  
 uAndy wasebenza ukusukela ngoJanuwari ka 1999 ukuya kuma ngoJunie ka2000 apha ku"Vessel 3". Kuyakudingeka okokuba ugwalise ukuba wawuqale nini na wayeka nini na ukusebenza kwinqanawa owawusebenza kuyo.

**5.3.2** Have you ever been involved in any other manner in the fishing industry, for example, processing or marketing? Yes  No  (Only answer if you answered "Yes" to question 5.3.1)

Andy did not work in a processing factory, and he did not sell fish and was not involved in any other manner and so he answered "No" to Question 5.3.2, and he does not need to answer Questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3. If you have worked in a processing factory, or if you have been involved in any other manner, you will need to answer "Yes" to Question 5.3.2 and you will need to answer Questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3.  
 Andy het nie in 'n prosesseringsfabriek gewerk nie en hy het nie vis verkoop nie, en was nie op enige ander manier betrokke nie, dus het hy "Nee" geantwoord by vraag 5.3.2 en hoef hy nie vrae 5.3.2.1, 5.3.2.2 en 5.3.2.3 te beantwoord nie. Indien u in 'n prosesseringsfabriek gewerk het of indien u betrokke was op enige ander manier moet u "Ja" antwoord by vraag 5.3.2 en moet u vrae 5.3.2.1, 5.3.2.2 en 5.3.2.3 beantwoord.  
 uAndy zange asebenza kwifektri yemveliso yentlanzi, yaye zange athengise intlanzi ngoko ke waphendula wathi "Hayi" kuMbuza 5.3.2, yaye akukho imfuneko yokuphendula iMbuza 5.3.2.1, 5.3.2.2 kunye no 5.3.2.3. Ukuba ukhe wasebenza kumzi wemveliso yentlanzi okanye ukuba ubukhe wathatha nxa-zehaba eluthengiseni intlanzi, uyakudinga ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuza 5.3.2 yaye uya kudinga ukuphendula u"Ewe" kuMbuza 5.3.2 zeuphendula iMbuza 5.3.2.1, 5.3.2.2 kunye no 5.3.2.3.

**5.3.2.1** Please describe the nature of your involvement  
 Processing would include cleaning and packaging the fish while marketing would include selling fish.  
 Prosessering sluit in die stoommaak en verpakking van vis, terwyl bemarking visverkoop insluit.  
 Ukutengiselela kulomsebenzi, loquka ukuyipakisha intlanzi logama lntengiso iyakuthlangisa ukuyithengisa intlanzi.  
 Exactly what did you do in the commercial fishery?  
 Wat het u presies in die kommersiële visbedryf gedoen?  
 Yintoni kanye kanye oyenzileyo kuthishino lwentlanzi?

**5.3.2.2** Please indicate the name of your employer (attach proof of employment)

**5.3.2.3** Please indicate the duration of your involvement  
 From [ ] to [ ]  
 m m y y y y m m y

**5.4.1** Do you hold a medium-term Commercial Abalone Right. (If yes, please attach a certified copy of the permit?) Yes  No

For example, a payslip or a contract would indicate proof of employment.  
 Byvoorbeeld, 'n betaalstrokie of kontrak is bewys van indianseneming.  
 Umzekelo, uwehbu olueneenkukacha ngomvuso "payslip" okanye isivumelwano sengqesho ingalatha uqinisekiso lwengqesho.

**6. Employment Status**

**6.1** Are you currently employed by an employer? Yes  No

Andy does not work for someone else, and so he answered "No" to Question 6.1. If you do work for someone, you will need to answer "Yes" to question 6.1  
 Andy werk nie vir iemand anders nie, dus het hy "Nee" geantwoord by vraag 6.1. Indien u wel vir iemand anders werk, moet u "Ja" antwoord by vraag 6.1  
 uAndy akasebenzeli omnye umntu, ngoko ke waphendula wathi "Hayi" kuMbuza 6.1. Ukuba usebenzela omnye umntu kuya kufuneka uphendule uthi "Ewe" kuMbuza 6.1.

**6.2** Are you self employed? Yes  No

Andy has his own business, and so he answered "Yes" to Question 6.2. If you do not own your own business or work for yourself, you would need to answer "No" to Question 6.2  
 Andy het sy eie besigheid, dus antwoord hy "Ja" by vraag 6.2. Indien u nie vir uself werk nie of nie u eie besigheid het nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 6.2  
 uAndy uneshishini lakhe okanye uyazisebenzela, yaye ke waphendula wathi "Ewe" kuMbuza 6.2. Ukuba akunashishini lilelako okanye uzisebenzela, kuya kufuneka uthi "Hayi" kuMbuza 6.2

**6.3.1** Please indicate in which category your employment falls  
 Full Time (regular employment for more than 20 hours per week)   
 Part Time (regular employment for less than 20 hours per week)   
 Temporary (irregular, seasonal or casual employment)

Andy works regularly for less than 20 hours per week. You will need to fill in the box that applies to you  
 Andy werk gereeld maar minder as 20 uur per week. U moet die blokke wat op u van toepassing is merk.  
 uAndy usebenza rhoqo ngaphantsi kweyure ezingama-20 ngeveki nganyes. Kuya kudingeka ukuba ugwalise thlokisi eyiyo nekufaneleyo.

**6.3.2** Describe the nature of your present employment  
 VEGETABLE HAWKER

Andy says that he earns R1200 per month. You will need to fill how much you earn every month  
 Andy se hy verdien R1200 per maand. U moet invul hoeveel u elke maand verdien.  
 uAndy uthi wamkela I-R1200 nganyanga nganyes. Kuya kudingeka ukuba ugwalise ukuba wamkela malini na nganyanga nganyes.

**6.4** Please indicate your average monthly income over the last year?  
 R 1 200, 00 pm

# For the Applicant to Complete

For Official  
Use Only

## 5.3 Commercial Fishing

5.3.1 Have you ever participated as a crew member on a vessel that operated in any limited or full commercial fishery? Yes  No  (Only answer questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3 if you answered "Yes" to question 5.3.1)

**If you answered "Yes" to question 5.3.1 then:**

5.3.1.1 Please indicate the most recent sector (for example, WCRL or Squid or Hake Longline) in which you were involved  
and

5.3.1.2 Please indicate the name of the vessel (please attach proof of employment on the vessel)  
and

5.3.1.3 Please indicate the duration of your most recent employment in the commercial fishery From  to   
m m y y y y m m y y y y

You may attach additional information in this regard, if relevant

5.3.2 Have you ever been involved in any other manner in the fishing industry, for example, processing or marketing? Yes  No  (Only answer questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3 if you answered "Yes" to question 5.3.2)

**If you answered "Yes" to question 5.3.2 then:**

5.3.2.1 Please describe the nature of your involvement

and

5.3.2.2 Please indicate the name of your employer (attach proof of employment)

and

5.3.2.3 Please indicate the duration of your involvement From  to   
m m y y y y m m y y y y

## 5.4 Abalone Rights

5.4.1 Do you hold a medium-term Commercial Abalone Right. (If yes, please attach a certified copy of the permit) Yes  No

## 6. Employment Status

6.1 Are you currently employed by an employer? Yes  No

6.2 Are you self-employed? Yes  No  (Only answer questions 6.3.1 and 6.3.2 if you answered "Yes" to question 6.1 OR 6.2)

**If you answered "Yes" to questions 6.1 or 6.2 then:**

6.3.1 Please indicate in which category your employment falls  
Full Time (regular employment for more than 20 hours per week)   
Part Time (regular employment for less than 20 hours per week)   
Temporary (irregular, seasonal or casual employment)

and

6.3.2 Describe the nature of your present employment My work entails the following:

6.5 Please indicate your average monthly income over the last year? R  ,  pm



# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

## 7. Compliance

7.1 Have you ever been convicted of any offences under the Marine Living Resources Act 18 of 1998?

Yes  No

It is important to be honest here as your answer can easily be checked and the supply of false information may result in you being prosecuted.  
Dit is belangrik om hier eerlik te wees aangesien u antwoord maklik nagegaan kan word en die verskaffing van vals inligting daartoe kan lei dat u vervolg word.  
Kubekulelele ukuba unyaniseke xa ugcalisa uluxwebhu nanjensoko impendulo yakho ingaphononongwa yaye ukukhupha uhwazi olunganyanisekanga kungakhokelela ekutshutshiseni kwakho.

7.2 If yes, please indicate the date of conviction (indicate all convictions if you have been convicted more than once)

1	2	3
d d m m y y y y	d d m m y y y y	d d m m y y y y

Andy has never been convicted under the Marine Living Resources Act 18 of 1998, and so he answered "No" to Question 7.1, and he does not need to answer Questions 7.2, 7.3 and 7.4. If you have been convicted, you will need to answer "Yes" to Question 7.1, and you will also need to answer Questions 7.2, 7.3 and 7.4. Andy is nog nooit skuldig bevind onder die Wet op Lewende Mariene Hulpbronne, Wet 18 van 1998 nie, dus antwoord hy "Nee" by vraag 7.1 en hy hoef nie vrae 7.2, 7.3 en 7.4 te beantwoord nie. Indien u skuldig bevind is moet u "Ja" antwoord by vraag 7.1 en moet u ook vrae 7.2, 7.3 en 7.4 beantwoord.

7.3 Please describe the illegal conduct you were convicted of:

1
2
3

uAndy akazange afunyaniswa enetyala phantl komthetho o/Marine Living Resources Act 18 of 1998, ophathelele kubutyebi bezinto zomwebo eziphila eivwandle, ngoko ka waphendula wathi "Hayi" kuMbuza 7.1, yaye akadingi kuphendula iMbuza 7.2, 7.3, no 7.4. Ukuba wawukhe ufunyaniswa enetyala phantl kulomthetho kuyakufuneka ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuza 7.1, kwakhona kuya kufuneka uphendule iMbuza 7.2, 7.3 no 7.4.

7.4 Please indicate the sentence imposed

1	What was your punishment? Wat was u straf? Yayiyintoni laigwebo sakho?
2	
3	

8.1 Are you a member of any community organisations?

Yes  No

Andy answered "Yes" to Question 8.1, and so he will need to answer Question 8.2. If you are not a member of any community organisations, you will need to answer "No" to Question 8.1, and you will not need to answer Question 8.2.

8.2 If yes, please indicate the name of the community organisation and the nature of your involvement

A community organisation could for example be a neighbourhood watch or group that is active in the community where you live.  
'n Gemeenskaporganisasie kan byvoorbeeld wees 'n buurtwag of 'n groep wat aktief betrokke is in die gemeenskap waar u woon.  
Umbutho wabahlali leenokuba ngabantu abangabakhuseli bendawo (neighbourhood watch) okanye iqela elinentshulamo lwindawo ohlala kuyo.

Andy het "Ja" geantwoord by vraag 8.1, dus moet hy vraag 8.2 beantwoord. Indien u nie lid is van enige gemeenskaporganisasie nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 8.1 en hoef u nie vraag 8.2 te beantwoord nie.  
uAndy uphendule wathi "Ewe" kuMbuza 8.1, ngoko ke uya kudinga ukuba aphenndule uMbuza 8.2. Ukuba akulo lungu lawo nawuphina umbutho wabahlali, uya kudinga ukuba uphendule uthi "Hayi" kuMbuza 8.1, yaye kuya kufuneka uphendule uMbuza 8.2.

Community Organisation	L O C A L C H O I R
Nature of Involvement	M E M B E R

Are you an ordinary member of the organisation or the Chairperson / Treasurer / Secretary or do you hold any other position?

Community Organisation	
Nature of Involvement	

Is u 'n gewone lid van die organisasie of die voorlter / tesourier / sekretaris (sekretaresse) of hou u 'n ander amp?  
Ingaba ulilungu nje lombutho okanye uSihlalo / uNondyabo / uNobhala okanye unesinye nje isikhundla?

Community Organisation	
Nature of Involvement	





# For Explanation Purposes Only

For Official Use Only

## 9. Declaration by Applicant

I, the undersigned, do hereby make oath and declare that I have read and understood the important information set out on pages 4 and 5 of this application form, and that the information submitted with and in this Application is true, correct and complete and that the copies of the documents submitted are true and certified copies of the original documents. I understand that if any information in this Application is not true or complete, including:

- a) providing false documentation, or
- b) the falsification of any documents, or
- c) the non-disclosure of any material information or information which might materially affect the assessment / evaluation of this Application.

this may lead to the Application being refused, or to the revocation, suspension, cancellation, alteration or reduction of any right, license or permit granted on the strength of this Application, in terms of Section 28 of the Marine Living Resources Act 18 of 1998.

In order to allow for the proper verification of this Application I hereby authorise any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to this Application or to me, to disclose such information to the Minister, his delegate or a duly authorised official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

Please read this section carefully before signing. Providing false information could cause your application to be refused and could also result in you being prosecuted for an offence.  
 Lees asseblief hierdie afdeling sorgvuldig voordat u teken. Vals inligting kan veroorsaak dat u aansoek verwerp word en kan ook tot gevolg hê dat u vir 'n misdryf vervolgt word.  
 Noeda funda esi siqendwana phambi kokuba utyikitye. Ukunikezela ulwazi olungenabunyani kungabangela ukuba isicelo sakho sikhatywe kwaye kwakhona okukungabangela ukuba utshutshiselwe ngokuphula umthetho.

Signed at

THIS \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 2003

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_

Full Name: \_\_\_\_\_

Don't forget, this section must be signed in the presence of a Commissioner of Oaths. Do not sign it before going to the Commissioner of Oaths. You can find a Commissioner of Oaths at your local Police Station. Ask the Commissioner of Oaths to read it to you before you sign it in front of him / her.  
 Onthou, hierdie afdeling moet voor 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Moet dit nie onderteken voordat u na die Kommissaris van Ede toe gaan nie. Daar is 'n Kommissaris van Ede by u plaaslike polisie-stasie. Vra die Kommissaris van Ede om dit vir u te lees voordat u dit voor hom / haar onderteken.

If the Application is prepared or compiled by, or in consultation with or on behalf of, a person or entity other than the Applicant, the following information must be provided:

Why was the application prepared by a person or entity other than the Applicant or why was someone consulted for advice? What fee or other remuneration was paid, or was promised for the assistance?

\_\_\_\_\_

Musa ukulibala, eli candelo kufuneka lityikitywe phambi koMkomishinala weziFungo. Musa ukulityikitya phambi kokuba uye nalo kuMkomishinala weziFungo. Unganfumana uMkomishinala weziFungo kwitishi samapolisa kwindawo ohlala kuyo. Cela uMkomishinala ukuba akufundele phambi kokuba uyityikitye apha phambi kwakhe.

Did somebody help you to fill out this application form? If so, this section requires the details of that person.  
 Het iemand u gehelp om hierdie aansoekvorm in te vul? Indien wel, verels hierdie afdeling besonderhede van daardie persoon ingaba ukhona na umntu obekuncedisa ekugowaliseni le formu yesicelo? Ukuba kunjalo, eli candelo lituna inkcukacha zaloo mntu.

Did someone else pay or sponsor the application fee on your behalf? If so, please provide full details

\_\_\_\_\_

If assisted, please provide full details of the consultant / advisor that prepared this application:

Name \_\_\_\_\_

Profession / Occupation / Designation: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

ID Number / IT Number / Company Registration Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Cellular Telephone Number \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

The deponent declares that he/she knows and understands the contents and implications of the above declaration. The deponent further hereby confirms and verifies his/her authority to make and depose to this Application on behalf of the Applicant

Thus signed and dated in my presence

Commissioner of Oaths

Full name \_\_\_\_\_

Designation \_\_\_\_\_

Office \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

# For the Applicant to Complete

For Official  
Use Only

## 9. Declaration by Applicant

I, the undersigned, do hereby make oath and declare that, I have read and understood the important information set out on pages 4 and 5 of this application form, and that the information submitted with and in this Application is true, correct and complete and that the copies of the documents submitted are true and certified copies of the original documents. I understand that if any information in this Application is not true or complete, including:

- a) providing false documentation, or
- b) the falsification of any documents, or
- c) the non-disclosure of any material information or information which might materially affect the assessment / evaluation of this Application,

this may lead to the Application being refused, or to the revocation, suspension, cancellation, alteration or reduction of any right, license or permit granted on the strength of this Application, in terms of Section 28 of the Marine Living Resources Act 18 of 1998. In order to allow for the proper verification of this Application I hereby authorise any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to this Application or to me, to disclose or make the information available to the Minister, his delegate or a duly authorised official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

Signed at

THIS \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 2003

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_

Full Name: \_\_\_\_\_

If the Application is prepared or compiled by, or in consultation with or on the advice of any person or entity the following information must be provided:

Why was the application prepared by a person or entity other than the Applicant or why was someone consulted for advice? What fee or other remuneration was paid, or was promised for the assistance?

Did someone else pay or sponsor the application fee on your behalf? If so, please provide full details

If assisted, please provide full details of the consultant / advisor that prepared this application:

Name \_\_\_\_\_

Profession / Occupation / Designation: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

ID Number / Company Registration Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Cellular Telephone Number \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

The deponent declares that he/she knows and understands the contents and implications of the above declaration. Thus signed and dated in my presence

**Commissioner of Oaths** \_\_\_\_\_

Full name \_\_\_\_\_

Designation \_\_\_\_\_

Office \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_



## For the Applicant to Complete

### 10. Annexure Documentation Checklist

Please tick boxes where you have submitted additional information

	Document	Attached	Not Applicable	Not Available	Number of Pages	Annexure Number (please mark the attached documents with this number clearly)
1	Certified Copy of Identity Document (compulsory)					A1 - ID Document
2	Income Tax Clearance Certificate (compulsory)					A2 - Income Tax
3	Certified Copy of SAMSA Certificate of Vessel indicated in Section 4.1 (compulsory)					B1 - SAMSA Certificate
4	Proof of Ownership of Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B2 - Proof of Ownership
5	Purchase Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B3 - Purchase Agreement
6	Bareboat Charter Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B4 - Bareboat Charter Agreement
7	Charter Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B5 - Charter Agreement
8	Catching Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B6 - Catching Agreement
9	Details / documentation regarding scheme / joint venture or forum as applicable to section 4.3.4 (if applicable)					C1 - Forum / Scheme / Joint Venture Details
10	Certified Copy of Experimental Permit as applicable to section 5.1 (if applicable)					D1 - Experimental Permit
11	Proof of Employment with Experimental Permit Holder as applicable to section 5.1 (if applicable)					D2 - Employment on Experimental Vessel
12	Certified Copy of Subsistence Permit as applicable to section 5.2 (if applicable)					D3 - Subsistence Permit
13	Certified Copy of Recreational Permit as applicable to section 5.2 (if applicable)					D4 - Recreational Permit
14	Proof of employment on a vessel operating in a Commercial Sector as applicable to section 5.3 (if applicable)					D5 - Employment on Commercial Vessel
15	Additional information regarding employment in Commercial Sectors as applicable to section 5.3 (if applicable)					D6 - Additional Information Regarding Employment in Commercial Sectors
16	Proof of Employment in a processing or marketing capacity in a commercial sector (if applicable)					D7 - Employment in Commercial Sector

# For Official Use Only

## 11. Receipt (to remain attached to the Application Form)

Received By: \_\_\_\_\_

Date of Receipt: 

3	1	0	7	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

 or 

0	1	0	8	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

Time of Receipt: 

		h	

Application Number: 

--	--	--	--	--	--

Departmental Stamp:

Signature of Person Receiving Application: \_\_\_\_\_

**Disclaimer:** Notwithstanding acceptance by the Department of this application form, the applicant acknowledges that the Department does not accept the correctness of the contents and the completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of this application. The applicant shall therefore not be entitled to be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of this application.

## 11. Receipt (for Applicant to retain)

Received By: \_\_\_\_\_

Date of Receipt: 

3	1	0	7	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

 or 

0	1	0	8	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

Time of Receipt: 

		h	

Application Number: 

--	--	--	--	--	--

Departmental Stamp:

Signature of Person Receiving Application: \_\_\_\_\_

**Disclaimer:** Notwithstanding acceptance by the Department of this application form, the applicant acknowledges that the Department does not accept the correctness of the contents and the completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of this application. The applicant shall therefore not be entitled to be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of this application.

**ANNEXURE "E"**

**APPLICATION NUMBER: MLRF  
2003**



**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM**

**APPLICATION FOR THE GRANTING OF A RIGHT IN TERMS OF SECTION 18 OF THE MARINE LIVING  
RESOURCES ACT, 1998 (ACT NO. 18 OF 1998) ("THE ACT")**

**SURNAME OF APPLICANT:**

**ID NUMBER:**

**GANSBAAI APPLICATION  
FORM**

**YOU MUST PROVIDE THE REQUIRED INFORMATION ON THIS OFFICIAL APPLICATION  
FORM**

**SPECIMEN**

## POLICY FOR THE GRANTING OF RIGHTS: WEST COAST ROCK LOBSTER, EAST OF CAPE HANGKLIP

### 1. Definitions

In this policy unless the context indicates otherwise:

- "the Act" means the Marine Living Resources Act 18 of 1998;
- "certified copy" means a copy that has been certified as a true copy of the original by a commissioner of oaths;
- "commercial right" means a fishing right granted in terms of Section 18 of the Act;
- "commercial right on a limited basis" means a right to catch no more than 1 500 kg of West Coast Rock Lobster per season;
- "commissioner of oaths" means a person who has been appointed or designated as a commissioner of oaths in terms of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act 16 of 1963;
- "the department" means the Department of Environmental Affairs and Tourism, Branch Marine and Coastal Management;
- "essential requirement" means a requirement which, if not satisfied, will prevent an applicant from harvesting the resource in an appropriate manner, and includes the failure to demonstrate a right of access to, or ownership of, a suitable vessel, the use of ring nets and the failure to demonstrate personal participation in the catching of the resource;
- "historically disadvantaged individual" or "HDI" means a person who belongs to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994;
- "improper lodgement" means an application -
  - (a) made late or made without payment or made with short payment or late payment; or
  - (b) submitted in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number; or
  - (c) made without submitting one certified copy of the application together with the original;
- "landing sites" means the municipal slipway at Kleinmond and the harbours at Hermanus and Gansbaai;
- "material defect" means an application -
  - (a) that the applicant did not sign; or
  - (b) where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or
  - (c) where the applicant has submitted more than one application;
- "paper quota risk" means an applicant who fails to demonstrate a commitment to enter, invest and re-invest, and to share the risks of fully participating in the fishing industry or where a danger exists that the applicant will sell or transfer the right or pass on the main benefits of exploiting the right to someone else in exchange for a short term benefit for him- or herself;
- "permanent employment" means full-time employment for an indefinite period;
- "permanently resident" excludes residence for purposes of holiday, or part-time residence in a second home;
- "ring net" means a ring net or scoop net as defined in GN Regulation 1111 of 2 September 1998, with a mesh size of more than 90 mm stretched (measured from inside of knot or joint to inside of knot or joint) or 45 mm bar and a cod-end longer than 1200mm measured from the point where it is attached to the ring.
- "South African person" or "person" means a South African citizen, as provided for in the South African Citizenship Act 88 of 1995.
- "suitable Applicant" means a natural South African person, (excluding companies, close corporations, trusts, partnerships, joint ventures, forums or other juristic persons), who:
  - (a) is older than 18 years of age and has been permanently resident in the Kleinmond (Area 12), Hermanus (Area 13) or Gansbaai (Area 14) areas, for more than three years before closing day;
  - (b) is not a holder, has never been a holder, and has no interest in a holder of a medium-term commercial fishing right in any sector in the fishing industry other than in commercial Abalone;
  - (c) has not been convicted under the Act within two years before closing day; and
  - (d) does not receive a pension or disability grant in terms of law and, if older than 65 (sixty-five), and receives the equivalent amount or more from another source of income.
- "suitable vessel" means a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 (seven) meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps;
- "tax clearance certificate" means a valid tax clearance certificate issued by the South African Revenue Service.

### 2. Background

#### 2.1 Medium Rights Allocations in the West Coast Rock Lobster Fishery (September 2001)

During 2001/2002 the department allocated medium term fishing rights in a number of sectors, including limited and full commercial rights in the West Coast Rock Lobster sector. A large number of applications for limited commercial rights (570) were received from the area East of Cape Hangklip. Applications from the area could not be considered, as the area was not gazetted as a zone in which West Coast Rock Lobster could lawfully be commercially exploited.

#### 2.2 Experimental fishing

In 1999, after the Department conducted a number of population estimate surveys, it was decided to set a total allowable catch of 25 tons, for purposes of the experimental fishing of West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (Zone F). Zone F comprises of the area of coastline between Cape Hangklip and Danger Point. The zone was sub-divided into 3 areas. Each area was allocated a total allowable catch (TAC). Kleinmond and Hermanus were allocated 10 tons each and Gansbaai 5 tons. Permits were granted to a small number of fishers who participated in the experiment. The experiment lasted three years and enabled scientists to properly monitor and analyse the response of the resource to commercial exploitation. On the basis of advice that the resource had substantially increased in Zone F, and the large number of applicants for limited commercial rights from the area in 2001/2002, a recommendation to allow commercial fishing in the area was made. In June 2003, the Minister of Environmental Affairs and Tourism amended Regulation 50 of GN Regulation 1111 of 2 September 1998, read with Annexure 11, to make the allocation of commercial fishing rights possible.

### 3. Purpose and Departmental Objectives

The Department will only allocate commercial fishing rights on a limited basis in the West Coast Rock Lobster sector, East of Cape Hangklip. The reasons for this decision are to stimulate local economic development, encourage entrepreneurship and to advance black economic empowerment. As it is not highly capital intensive, the sector is an ideal vehicle to address historical imbalances and to transform the fishing industry. Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical investment and involvement will be taken into account as factors. Only applicants who have never been awarded commercial fishing rights (in other words, not subsistence or recreational) will be considered. In particular, applications from anyone who was granted a commercial fishing right in the 2001/2002 allocation process, other than in commercial Abalone, and shareholders in companies, members of close corporations and beneficiaries of trusts of such right holders will not be considered. Trustees and directors of right holders will also not be considered.

### 4. Duration

Fishing rights in Zone F (East of Cape Hangklip) will be granted for a period not exceeding two years. The next round of allocations will take place in 2005, along with the allocation of West Coast Rock Lobster commercial fishing rights in other zones.

### 5. Landing Sites

Zone F comprises of three areas: Area 12 - Kleinmond, Area 13 - Hermanus and Area 14 - Gansbaai. The official landing sites are:

- Kleinmond - Municipal slipway
- Hermanus - New Harbour
- Gansbaai - Harbour (quay in old part of harbour)

Right holders will only be allowed to fish their allocations in one of the three areas, as indicated in their permits and to land their catch at the official landing site specified in their permit. Right holders will not be permitted to move from one area to another.

## 6. Total Allowable Catch (TAC) Available

The current total allowable catch available for allocation in the area East of Cape Hangklip is 100 tons for the 2002/2003 season. The TAC has been divided between the three areas as follows:

- 40 tons for Kleinmond;
- 40 tons for Hermanus; and
- 20 tons for Gansbaai.

## 7. Gear restrictions

Applicants will only be permitted to use ring nets. This fishing method is effective, labour intensive and has minimal adverse effects on the environment. Traps will not be allowed in Zone F as this method requires the use of larger vessels which is more suitable to deep water fishing. Furthermore, the municipal slipway at Kleinmond cannot accommodate larger vessels. Traps may also cause damage to the seabed and there is a risk of whales being caught in the trap ropes.

## 8. Permit conditions

Right holders will be required to adhere strictly to all permit conditions. The purpose of the conditions is to facilitate the proper management of the resource and to ensure effective and reliable data collection.

## 9. Compliance and monitoring

The Inspectorate in the Overberg region forms an integral part of Operation Neptune and their capacity to monitor catches in the region is therefore low. Monitors will be contracted at Gansbaai and Hermanus to perform this function. In Kleinmond, nature conservation officials will monitor catches in terms of a contract between the Department and the Overstrand Municipality. If the monitoring and control capacity in the area still proves to be inadequate, additional monitors will be appointed. Fisheries Control Officers will oversee and assist the monitors and Nature Conservation officials as and when necessary.

Each landing site will have a mass meter for the weighing of catches by monitors. The monitors will submit data to the Department and monitor compliance with permit conditions as well as the laws pertaining to the use of vehicles in the coastal zone. The Department reserves the right to withdraw permits where permit conditions are not observed.

## 10. Evaluation of applications

### 10.1 Suitable applicants

Applications from unsuitable applicants will be refused. Suitable applicants are South African, over the age of 18, and natural persons who have never been allocated a commercial fishing right or quota, other than a medium-term commercial Abalone right, and who have been permanently resident in one of the areas indicated on the attached map for more than three years before closing day. Persons who receive a pension or disability grant in terms of law, or are older than 65 and receive the equivalent amount from another source of income are not suitable applicants. Anyone who has been convicted of a contravention under the Act on a date within two years before closing day, is not a suitable applicant.

### 10.2 Improper lodgement

Improperly lodged applications will be refused. This means that applications made late or without payment or made with short payment or late payment will not be considered. Applications made in a manner other than on an original Departmental application form with an authentic number or made without submitting one certified copy of the application together with the original, will be refused.

### 10.3 Material defects

Materially defective applications will be refused. This means that an application that the applicant did not sign; where the applicant's signature is not attested to by a commissioner of oaths; or where the applicant has submitted more than one application, will be refused.

Commissioners of Oaths are required to certify applications in terms of the Justices of Peace and Commissioner of Oaths Act 16 of 1963. The application form must be signed by the applicant in the presence of a Commissioner of Oaths. In order to help prevent the alteration of an application after it has been signed, the commissioner of oaths and the deponent are required to initial each page of the application, including the annexures.

### 10.4 Essential requirements

Applications that fail to satisfy the essential requirements will be refused. Applicants must demonstrate access to a suitable vessel, which is a vessel with a valid safety certificate issued by the South African Maritime Safety Authority, capable of carrying two or more persons and preferably no longer than 7 meters in length and not fitted with equipment for the deployment of traps. Applicants will only be permitted to use ring nets to harvest the resource. Applicants must demonstrate that they will be present on board the vessel and participate in the catching of the resource. This requirement will not apply to applicants that demonstrate that they are physically disabled (and do not receive a disability grant) to the extent that they are unable to personally participate in catching the resource.

The onus is on the applicant to demonstrate that the application complies with the essential requirements and the department will not request any further information from applicants in this regard.

### 10.5 Paper quota risk

Applications that pose a paper quota risk will be refused.

### 10.6 Comparative Balancing

Applications from suitable applicants that satisfy the essential requirements and were properly lodged, not materially defective and do not present a paper quota risk, will be compared in terms of a set of comparative balancing criteria. The following criteria will be used to comparatively balance the applications:

**Transformation:** It is an objective of the Department to encourage the transformation of the fishing industry in its ownership and management. In Zone F, historically disadvantaged status and gender will be considered in the comparative balancing process.

**Involvement and investment:** Applicants will be required to demonstrate their commitment to enter and invest in the fishing industry. Current and historical involvement and investment in the fishing industry will be taken into account as well as participation in the experimental exploitation of the West Coastal Rock Lobster in Zone F.

**Compliance:** The Department is committed to eliminate illegal harvesting and exporting. Applicants will be required to demonstrate that they have complied with the Act.

**Employment and dependants:** Employment status will be taken into account. Unemployed applicants or applicants without permanent employment will be given preference. The number of persons dependant on the applicant for financial support may be taken into account.

**Medium-Term Commercial Abalone Right Holders:** The fact that an applicant was granted a commercial Abalone right may be taken into account.

**Community involvement:** Applicants will be required to demonstrate their involvement in local community affairs in order to indicate their affiliation to the community, by providing appropriate documentary evidence.

## 11. Transfer of rights

The Minister will not allow the transfer of the commercial right unless exceptional circumstances exist. The Minister will not allow the transfer of a right from historically disadvantaged individuals to persons who are not historically disadvantaged.

<p align="center"><b>Important Information - Please read carefully before completing the Application Form</b>  <b>Belangrike inligting – Lees asseblief sorgvuldig voordat u die Aansoekvorm voltooi</b>  <b>Isaziso Esibalulekileyo – Nceda Funda Phambi Kokugwalisa Ifomu Yesicelo</b></p>	
1	<p>You must fill in the Application Form and attach the necessary documents, in the manner described below.                      U moet die aansoekvorm invul en die nodige dokumente, op die manier hieronder beskryf, aanheg.                      Kufuneka ugcwalise ifomu yesicelo uze uyidibanise namanye amaphepha, afunekayo ngendlela ekuchazwe ngayo ngezantsi apha.</p>
2	<p>The Application Form must be completed in English.                      Die aansoekvorm moet in Engels voltooi word.                      IFomu yeSicelo mayigcwaliswa ngesiNgesi.</p>
3	<p>You must fill in the Application Form applicable to the area where you live. This means that if you live in the Kleinmond Area, you must apply on a Kleinmond Application Form. If you live in the Hermanus Area, you must apply on the Hermanus Application Form. If you live in the Gansbaai Area, you must apply on the Gansbaai Application Form.                      U moet die Aansoekvorm wat betrekking het op die area waar u woon voltooi. Dit beteken dat indien u in die Kleinmondgebied woon, u op die Kleinmond-aansoekvorm aansoek moet doen. Indien u in die Hermanusgebied woon, moet u op die Hermanus-aansoekvorm aansoek doen. Indien u in die Gansbaaigebied woon, moet u op die Gansbaai-aansoekvorm aansoek doen.                      Gcwalisa ifomu yesicelo engqamene nendawo uhlaia kuyo. Oko kukuthi ukuba uhlaia kummandla weKleinmond, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseKleinmond. Ukuba uhlaia kummandla weHermanus, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseHermanus. Ukuba uhlaia kummandla waseGansbaai, kufuneka wenze isicelo ngefomu yaseGansbaai.</p>
4	<p>This form is colour coded and numbered and laid out in order to facilitate electronic capturing. You may not submit your application in any other manner other than on this form. If you submit your application in any other form, your application will be refused.                      Hierdie vorm is kleurgekodeer en genommer en opgestel sodat dit makliker elektronies opgeneem kan word. U mag nie op enige ander manier as op hierdie form aansoek doen nie. Indien u op enige ander manier aansoek doen sal u aansoek geweier word.                      Le formu yenzwe ngombala ze yafakwa amanani yaze yakungiselelwa ukuba ibe lula xa isetyenzwa ngobuxhakaxhaka bekomputer. Akuvumelekanga ukuba ungenise naluphi na olunye uhlobo hwefomu. Ukuba akuwuthobeli lo mqathango, ifomu yakho ayisayikwamkelwa.</p>
5	<p>The Policy for the Granting of West Coast Rock Lobster Rights, East of Cape Hangklip forms part of this Application Form. The Policy informs you of the considerations that the Minister, or his delegate, will take into account in considering the application. You are accordingly advised to read the Policy carefully.                      Die Beleid waarvolgens Regte vir Weskus-kreef Oos van Kaap Hangklip toegeken word vorm deel van hierdie Aansoekvorm. Die Beleid verwittig u van die oorwegings wat die Minister of sy gedelegeerde in aanmerking neem wanneer die aansoek oorweeg word. U word dus aanbeveel om die Beleid sorgvuldig te lees.                      Le formu yesicelo ikhutshwele ukunikezela amalungelo eWest Coast Rock Lobster, eMpuma yeCape Hangklip. Inkqubo ikuchazela ngeengcamango zenkqubo zokuba umphathiswa, okanye amalungu akhe, ayakuthatha ingqalelo ekuqwalaseleni isicelo. Uyacetyiswa ngoko ukuba uyifundisele te nkqubo ngenyamako, yaze uqinisekise ukuba ifomu yakho yesicelo isebenzisana nemiba ephakanyisweyo kwinkqubo.</p>
6	<p>It is your responsibility to ensure that all pages are properly completed and that all the required documents are submitted together with the form.                      Dit is u verantwoordelijkheid om te verseker dat alle bladsye behoorlik voltooi is en dat al die vereiste dokumente saam met die vorm ingedien word.                      Yindima yakho uku uqinisekise ukuba onke amaphepha agcwaliswe ngendlela eylo yaye onke amaxwebhu afunekayo angeniswe kunye nefomu.</p>
7	<p>You must submit one (1) original and one (1) certified copy of the application. If you do not comply with this your application will be refused. A certified copy is a copy of the original, which has been certified as a true copy of the original by a Commissioner of Oaths. This means that you should complete the application form, attach the required documents, make a photocopy and then take both the original and the copy to a Commissioner of Oaths. The Commissioner of Oaths must then certify the copy and you must sign both the original and the copy in the presence of the Commissioner of Oaths.                      U moet een (1) oorspronklike en een (1) gewaarmerkte afskrif van die aansoek indien. As u nie aan hierdie vereiste voldoen nie, sal u aansoek verwerp word. 'n Gewaarmerkte afskrif is 'n afskrif van die oorspronklike wat as 'n ware afskrif van die oorspronklike gesertifiseer is deur 'n Kommissaris van Ede. Dit beteken dat u die aansoekvorm moet voltooi, die vereiste dokumente moet aanheg, 'n fotokopie daarvan moet maak en dan beide die oorspronklike en die afskrif na die Kommissaris van Ede moet neem. Die Kommissaris van Ede moet dan die kopie sertifiseer en u moet dan die oorspronklike en die afskrif in die teenwoordigheid van die Kommissaris van Ede onderteken.                      Kufuneka ungenise ibenye (1) eyeyokwenene kunye nanye (1) ikopi egunyazisiweyo ngokusayinwa. Ikopi egunyazisiweyo yikopi yale iyeyokweneni, egunyaziselwe ukuba ibe yikopi yokwenene yale yokweneni phambi koMkomishoni weziFungo. Kufuneka ugcwalise ifomu yesicelo, wenze nekopi efotweyo yayo uze ke uthabathe zombini eyokweneni kunye nale yesibini uzise kuMkomishoni weziFungo. Uyakuba nakho ukusayina zombini eyokuqala nale iyikopi phambi koMkomishoni weziFungo. Ukungaba lemiquathango akwiyilandelanga isicelo sakho asiyikwamkelwa.</p>
8	<p>All documents attached must be true and certified copies of the originals.                      Alle dokumente wat aangeheg word, moet ware en gesertifiseerde afskrifte van die oorspronklikes wees.                      Onke amaxwebhu adityanisiweyo kufuneka anyaniseke yaye abe zilkopi ezigunyazisiweyo zekopi yokuqala.</p>
9	<p>Section 10 of the Application Form provides a checklist of all the certificates and other documents required by the application form. It is intended to assist you to ensure that you submit all the documents required.                      Afdeling 10 van die Aansoekvorm verskaf 'n oorsiglys van alle sertifikate en ander dokumente wat deur die aansoekvorm vereis word. Dit is daarop gerig te help om te verseker dat u al die nodige dokumente indien.                      Icandelo le 10 leformu yokwenza isicelo linika uludwe lohlohislo hwa onke amaxwebhu afunekanyo kuwe. Alungiselelwe ukunceda kunye nokuqinisekisa ukuba ungenisa onke amaxwebhu afunekayo kusini na.</p>
10	<p>If a section of the form does not apply to you, you do not have to fill that section in or supply the documents required in that section. Applicants may submit any additional information, documentation and motivation they consider to be relevant. This may be done as annexures to the form. Wherever possible, the heading of the annexure must include a reference to the question number to which you are responding. A list of the annexures that indicates the heading of each supplementary document that has been annexed, must also be supplied. It is your responsibility to clearly mark annexures and to attach an annexures list.                      Indien 'n gedeelte van die vorm nie op u betrekking het nie, hoef u nie daardie gedeelte in te vul of die dokumente vereis in daardie gedeelte te verskaf nie. Aansoekers mag enige bykomende inligting, dokumentasie en motivering wat hulle relevant ag, indien. Dit mag gedoen word as bylaes tot die vorm. Waar moontlik moet die opskrif van die bylae verwys na die vraagnummer waarop u antwoord. 'n Lys van bylaes waarop die opskrifte verskyn van elke aanvullende dokument wat u aanheg, moet ook verskaf word. Dit is u verantwoordelijkheid om die bylaes duidelik te merk en om 'n lys van bylaes aan te heg.                      Ukuba indawo ethile apha kwifomu ayingqamenanga nawe, akunyanzelekanga ukuba uyigcwalise loo ndawo okanye unikezele ngamaxwebhu afunwa yiloo ndawo. Abenzi zicelo bavumelekile ukuba banganikezela nangolunye ulwazi olungezelelweyo, amaphepha kunye nokhuthazo njengoko bebona kufanelekile ukwenjenjalo. Oku kunokwenzwa njengezongezo apha kwifomu. Apha kunyanzelekileyo, isihloko solo lwazi lufakelelweyo kufuneka silianganiswe norefurensi yenombolo-imbuzo obhekiselele kuwo. Ucwangciso lodweliso olufakelelweyo olwalatha isihloko soxwebhu olufakelelweyo hawacwangciswa, kufuneka lunikezelwe. Ngaphandle kofakelo olucacileyo nolunye uludwe olungqinelana nalo.</p>
11	<p>The Application Form must be delivered physically to the following address, on the following dates, within the following times:  <b>Address:</b> Moffat Hall, Dahlia Street, Mount Pleasant, Hermanus  <b>Submission Times:</b> 31 July 2003 between 07h30 and 18h30 &amp; 1 August 2003 between 07h30 and 16h30                      U moet die Aansoekvorm fisies by die volgende adres op die volgende datums en binne die volgende tye indien:  <b>Adres:</b> Moffatsaal, Dahlia Straat, Mount Pleasant, Hermanus  <b>Indientye:</b> 31 Julie 2003 tussen 07h30 en 18h30 &amp; 1 Augustus 2003 tussen 07h30 en 16h30                      Ifomu yesicelo kufuneka zizwe ubuqu kulu dilesi ilandelayo, ngezintso kuzilandelayo, phakathi kwala maxesha alandelayo:  <b>Idilesi:</b> Moffat Hall, Dahlia Street, Mount Pleasant, Hermanus  <b>Amaxesha ongeniso:</b> yi 31 kaJulayi ku 2003 phakathi kwentsimbi 07h30 kunye neka 18h30 nomhla we 1 ku Agasti ka 2003 phakathi kuka 07h30 kunye no 16h30.</p>

**SPECIMEN**

<b>Important Information - Please read carefully before completing the Application Form</b> <b>Belangrike Inligting – Lees asseblief sorgvuldig voordat u die Aansoekvorm voltooi</b> <b>Isaziso Esibaulekileyo – Nceda Funda Phambi Kokugwalisa Ifomu Yesicelo</b>	
12	<p>You may not submit an application by fax or by post. An application not submitted by hand within the above times and dates at the above address will be refused.</p> <p>U mag nie 'n aansoek per faks of per pos indien nie. 'n Aansoek wat nie per hand ingedien word binne die bogenoemde tye en datums by die bogenoemde adres nie sal verwerp word.</p> <p>Akufunekanga ungenise nesiphina isicelo ngetelefax okanye ngeposi. Nasiphina isicelo esingangeniswanga ngasandla phakathi kwala maxesha kunye needeiyithi ezingasentla kule dilesi ingentla azisayi kuswa so.</p>
13	<p>You must pay the application fee of R525.00 by direct deposit into the following account:</p> <p>Name of Account Holder: MLRF: Applications for WCRL East of Cape Hangklip Bank: ABSA Account Number: 405 793 1400</p> <p>Deposit slips are attached to this Application Form. These deposit slips have been completed and you only need to fill in your identification number. When you make the deposit you must take your application form with you. The bank will stamp the deposit slips. A deposit slip should remain attached to the Application Form for submission with the Application Form.</p> <p>U moet die aansoekfooi van R525.00 direk in die volgende bankrekening deponeer:</p> <p>Naam van Rekeninghouer: MLRF: Applications of WCRL East of Cape Hangklip Bank: ABSA Rekeningnommer: 405 793 1400</p> <p>Depositostrokies is aangeheg aan hierdie aansoekvorm. Hierdie depositostrokies is reeds ingevul en u moet slegs u identiteitsnommer op die depositostrokies invul. Wanneer u die deposito maak moet u u aansoekvorm saamneem. Die bank sal die depositostrokies stempel. 'n Depositostrokie moet vasgeheg bly aan die aansoekvorm om saam met die aansoekvorm in te dien.</p> <p>Kufuneka uhlawule imali yentlawulo yofako-sicelo engama-R525.00 nqohlobo lwentlawulo ngqo yokuqala kule akhawunti yebanki:</p> <p>Iigama loMnikazi-akhawunti: MLRF: Isicelo seWCRL saseMpuma Kapa eHangklip. Bank: ABSA Inombolo ye-akhawunti: 405 793 1400</p> <p>Amaphepha abonisa intlawulo ebekwe phantsi adityanisiwe ngasemva kwifomu yesicelo. Kuyakufuneka ufakele inombolo zesazisi sakho kwezo ziliphu zedepozithi zigcwalisiweyo. Xa uhlawula intlawulo yakho yesicelo ngohlobo lobeko phantsi lwemali kuyakudingeka ukuba uthathe ifomu yakho yesicelo lhambe nawe. IBhanki iyakufaka izitampu kwezo ziliphu zedepozithi. Isiliphu kufuneka sikhale sinamathiselwe kwifomu yesicelo ukuze singeniswe kunye nayo ifomu yesicelo.</p>
14	<p>You must pay the full application fee properly and timeously. You may pay your application fee at any ABSA branch from 18 July 2003 to 1 August 2003. Application fees may only be paid during normal banking hours. ABSA banking hours are from 08h30 to 15h30 Monday to Friday and 08h00 to 11h00 on Saturdays. If you do not comply with this your application will be refused.</p> <p>U moet die volle aansoekfooi behoortlik en betyds betaal. U kan u aansoekfooi by enige tak van ABSA vanaf 18 Julie 2003 tot 1 Augustus 2003 betaal. Aansoekfooi mag slegs gedurende normale bankure betaal word. ABSA se bankure is van 08h30 tot 15h30 van Maandag tot Vrydag en van 08h00 tot 11h00 op Saterdag. As u nie aan hierdie vereistes voldoen nie, sal u aansoek verwerp word.</p> <p>Kufuneka uhlawule imali yokuhlawulela isicelo ngethuba nangokufanelekileyo. Uyakuba nakho ukuhlawula imali yesicelo nakulo naliphi na isebe lebanki ABSA yakwa ukusukela ngomhla we 18 kuJulayi ka 2003 ukuya kuthi xaaxhe ngomhla we 1 kuAgasti ka 2003. Lintlawulo zesicelo ziyakuhlawulwa ngamaxesha asetyenziswa yibhanki kuphela. Amaxesha akwa ABSA aqala ngo 08h30 ukuya kuma ngo 15h30 ngoMvulo ukuya kulweSihlanu kunye no 08h00 ukuya ngentsimbi ka 11h00 ngoMgqibelo. Ukuba ngaba lamquathango ingentla ayithotyelwanga isicelo sakho siyakukhatywa.</p>
15	<p>Application fees are not refundable.</p> <p>Aansoekfoole word nie terug betaal nie.</p> <p>Intlawulo zesicelo ayisayikubuyiswa.</p>
16	<p>If you furnish any information that is not true your application may be refused, or, if a right is granted it may be revoked or suspended. Information is not true if you provide false or misleading information or documentation, or if you fail to disclose material information.</p> <p>Indien u enige inligting verskat wat nie waar is nie, kan u aansoek geweier word, of indien 'n reg toegestaan word kan dit teruggetrek of opgeskort word. Inligting is nie waar nie indien u valse of misleidende informasie of dokumente verskat of indien u versuim om wesentlike inligting te openbaar.</p> <p>Ukuba unikezela nangaluphi na ulwazi ulungena ubunyani okanye olungaphelelanga, usenokukhushwa kuluhlu lwezicelo okanye isicelo sakho salwe, okanye xa uvunyelwa, simiswe okanye sibuyiselwe umva. Isicelo asiyonyani yaye singaqibelelanga xa - unikezela ngamaphepha ubuxoki; ukhupha ubuxoki ngamaphepha; usenza iintetho ezingeziko okanye ezilahlekisayo; okanye woyisakele ukunikezela ngolwazi oludingekayo okanye ulwazi ebeinokuchaphazela uluhliso lwesicelo.</p>
17	<p>Information submitted may be verified. In order to allow for the proper verification of this application, you are required to authorize any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to your application, to disclose or make available such information to the Minister, his delegate or a duly authorized official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.</p> <p>Informasie gegee mag verifieer word. Om behoortlike verifikasie van hierdie aansoek moontlik te maak, word van u vereis om enige instelling, staatsorgaan, persoon of liggaam, wat enige inligting oor of met betrekking tot u aansoek het of bekom, te magtig om die inligting te verklaar of beskikbaar te stel aan die Minister, sy afgevaardigde of 'n behoortlik gemagtigde beampte van die Departement van Omgewingsake en Toerisme.</p> <p>Naluphi na uwazi osinika lona luyakuphononongwa ngenjongo zokufumanisa uburwano. Ukuze kuvunyelwe ukuphononongwa kwenyani ngokuphathelele kwesi sicelo, uyacelwa ukuba ugunyazise naliphi na ifelo, isebe likarhukumente, umntu okanye ilungu, onalo okanye okwazi ukufumana naluphi na uhlobo lolwazi oluphathelele okanye olungqamene nesicelo okanye uMcebi, ukuze luphalaze okanye lunikezele ngolwazi kuMphathiswa, ilungu lakhe okanye naliphi na ilungu eligunyazisiweyo le ofisi yeSebe lezeMisebenzi yeNdalo kunye noTyelo.</p>
18	<p>This Application Form must be signed by the Applicant in the presence a Commissioner of Oaths. If this Application is prepared or compiled by, in consultation with, or on the advice of, any person other than the Applicant, the reasons for this and the details of that person must be provided. If you do not comply with this, your application will be refused.</p> <p>Hierdie Aansoekvorm moet deur die aansoeker in die teenwoordigheid van 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Indien hierdie aansoek opgestel is of voorberei is, in oorleg met, of op advies van 'n persoon anders as die aansoeker, moet die redes hiervoor en die besonderhede van daardie persoon verstrekk word. As u nie aan hierdie vereistes voldoen nie, sal u aansoek verwerp word.</p> <p>Esi sicelo masisayilnwe ngumfaki sicelo, phambi koMkomishinala wezilungu. Ukuba esi sicelo silungiselelwe, okanye sanqulunqwa, ngokumanyana okanye ngecebo lomnye umntu ongaphandle komfaki sicelo, isizathu sokuba kulungiselele omnye umntu okanye uqulunqe ifomu yokwenza isicelo, kunye noludwe tweekukacha zaloo mntu ziyafuneka, yaye loo mntu kufuneka asayine ifomu yesicelo.</p>
<b>IN THE CASE OF INCONSISTENCY BETWEEN THE ENGLISH, AFRIKAANS AND isiXHOSA TEXT, THE ENGLISH TEXT PREVAILS</b>	
<b>IN GEVAL VAN TEENSTRYDIGHEID TUSSEN DIE ENGELSE, AFRIKAANSE EN isiXHOSA TEKSTE, GENIET DIE ENGELS TEKS VOORRANG</b>	
<b>APHO KUKHO UKUNGANGQINELANI KWIMIBHALO YE SIXHOSA, YESINGESI NEYESIBHULU UMBHALO WESINGESI UYAKUYONGAMELA EMINYE IMBHALO</b>	

**For Explanation Purposes Only**

For Official Use Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

**1. Landing Site**

1.1 Do you intend using the harbour at Gansbaai as your landing site? Yes  No

This applicant intends to use the harbour at Gansbaai. If you intend using the Kleinmond municipal slipway or the Hermanus Harbour, you have the wrong application form. Hierdie aansoeker is voornemens om die Gansbaai hawe te gebruik. Indien u voornemens is om die Kleinmond munisipale sleepheiling of die Hermanus hawe as landingstrook te gebruik, het u die verkeerde aansoekvorm. Lo Mfaki-sicelo uzimisele ukusebenzisa izibuko aliseGansbaai. Ukuba unqwanela ukusebenzisa izibuko laseKleinmond kunganjalo izibuko laseHermanus njengendawo yakho yokumisa le form ayikulungelelana.

1.2 Please indicate where you live clearly on the map below (use circle or cross)

Find the town or place where you live on the map and draw a circle or cross. Vind die dorp of plek waar u woon op die kaart en trek 'n sirkel of 'n kruis. Fumana idolophu okanye indawo apho uhleli khona emephini uzobe leanga okanye ungabesiza.

1.3 How long have you lived there?     
 y y m m

This applicant has lived in the area for 22 years and 7 months. You will need to fill in the number of years and months that you have lived in the area. Hierdie aansoeker het 22 jaar en 7 maande in die area gewoon. U moet die aantal jare en maande wat u in die area woon, invul. Lo mfaki-sicelo uhleli kulo mmandla kangangama-22 eminyaka kunye neenyanga eziyi-7.

1.4 Is this your permanent residence or a second or holiday residence? (Please tick the applicable option)

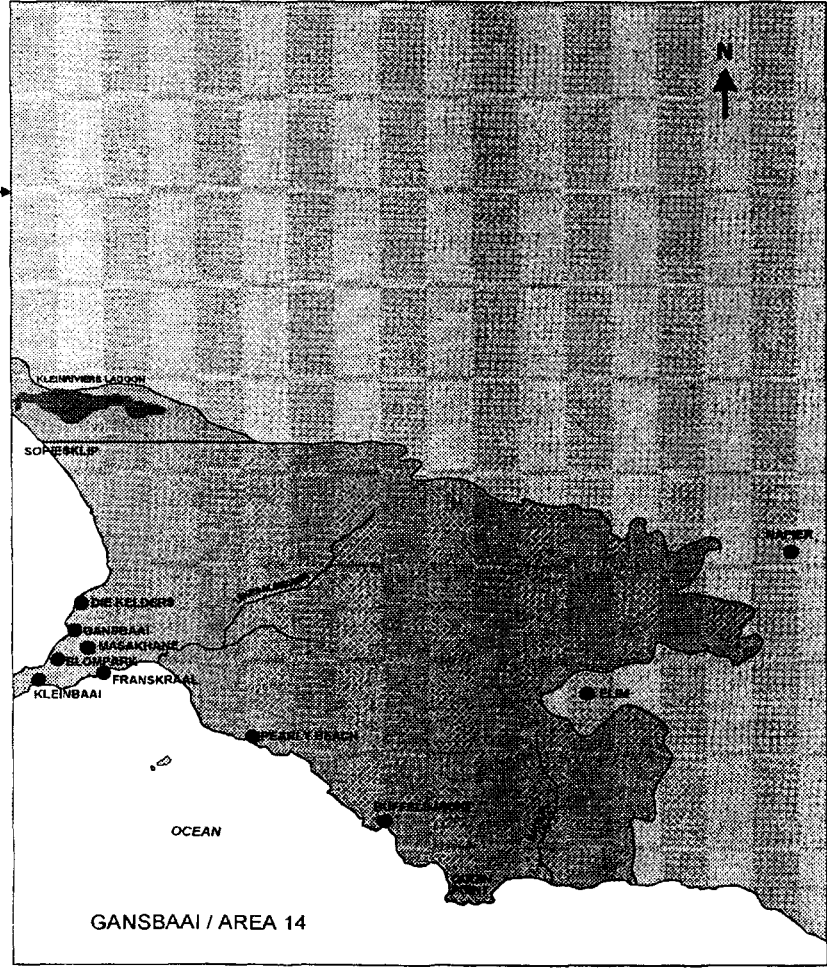
Permanent = where you live most of the time  
 Permanent = waar u die meeste van die tyd woon  
 Ngokupheleleyo = apho uhleli khona inkoliso yexesha  
 Second residence = This is if you have more than one place to stay  
 Tweede woning = Dit is indien u meer as een woonplek het.  
 Indawo yesibini yokuhlala = Oku luxhomekeke ekubeni kuthi kanti uneendawo zokuhlala ezingaphezu kwenye.

Permanent residence  
 Second Residence /  
 Holiday Home

Permanent residence  
 Second Residence / Holiday Home  
 This applicant has a second residence in the area (where he does not normally live). If you have only one house, you will need to mark the "Permanent Residence" box. Hierdie aansoeker het 'n tweede huis in die gebied (waar hy nie normaalweg woon nie). Indien u net een huis het, moet u die blokke genaamd "Permanent Residence" merk. Lo mfaki-sicelo unenye indlu yesibini kulo mmandla. Uuxuba yile indlu kuphela onayo, kuyakufuneka uphawule ibhokisi ye "Permanent Residence" ("Ukuhleli Okupheleleyo").

**The Gansbaai Area**

The western boundary is a line drawn 90° (true east) at Sopiesklip and the eastern boundary a line drawn 0° (true north) from Brandfontein, but excluding the towns of Elim and Napier, as indicated in the map below.





# For Applicant to Complete

For Official Use Only

## 1. Landing Site / Permanent Residence Information

1.1 Do you intend using the harbour at Gansbaai as your landing site?

Yes  No

1.2 Please indicate where you live clearly on the map below (use circle or cross)

1.3 How long have you lived there?

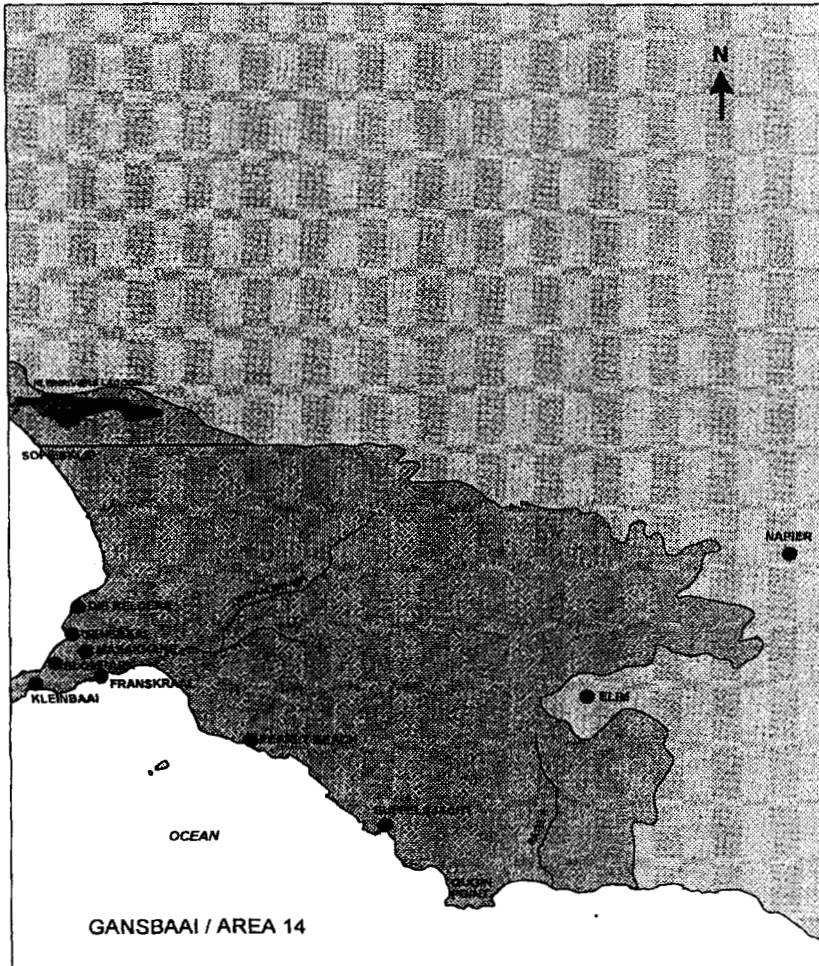
y y        m m

1.4 Is this your permanent residence or a second or holiday residence? (Please tick the applicable option)

Permanent residence   
Second Residence / Holiday Home

### The Gansbaai Area

The western boundary is a line drawn 90° (true east) at Sopiesklip and the eastern boundary a line drawn 0° (true north) from Brandfontein, but excluding the towns of Elim and Napier, as indicated in the map below.





# For Explanation Purposes Only

For Official  
Use Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

## 2. Compulsory

2.1 Surname

J	O	N	E	S																					
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

This applicant's name is "Andy Nick Jones". You will need to fill in the surname, first name and ID number that appear in your ID book in these blocks.  
Hierdie aansoeker se naam is "Andy Nick Jones." U moet die van, volle naam en ID-nommer wat in u ID-boek is verskyn in hierdie blokke invul.

2.2 First Name(s)

A	N	D	Y		N	I	C	K																	
---	---	---	---	--	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Igama lalo mfaid-elceto ngu "Andy Nick Jones". Kuyakufuneka uzalise ifani, amagama okuzala kanye nenombolo yeesazi ebontakala kwintwazi yakho yeesazi kwezi zidhewu.

2.3 Identification Number

7	6	0	4	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Andy is 27 years old. You will need to fill in your age here.  
Andy is 27 jaar oud. U moet u ouderdom hier invul.  
uAndy uneminyaka engama-27 ubudala. Kuyakudingeka ukuba ugcalise iminyaka yakho apha.

2.4 Age

2	7	years
---	---	-------

2.5 Physical Address

3	4		F	I	S	H	I	N	G		S	T	R	E	E	T									
P	R	O	T	E	A		D	O	R	P															

Andy lives at this address. You will need to write the address where you live here.  
Andy woon by hierdie adres. U moet die adres waar u woon hier invul.  
uAndy uhlala kule dliesi. Kuyakudingeka okokuba ubhale idliesi yelapho uhlala khona apha.

2.6 Postal Address

P	O		B	O	X		S	5	5																
P	R	O	T	E	A		D	O	R	P															

Andy's mail is delivered to this Post Office Box. You will need to write the address to which your post is delivered.  
Andy se pos word by hierdie posbus afgelewer. U moet die adres waar u pos afgelewer word, hier invul.  
Incwadi zaka Andy zithumywa kule Bhotladi ye Posi. Kuyakudingeka okokuba ubhale idliesi epho iposi yakho lithutshwa khona.

2.7 Telephone Number

Code  Number

2.8 Facsimile Number (if available)

Code  Number

You don't need to fill these in if you don't have access to a fax machine, cell phone or e-mail.  
U hoef nie hierdie in te vul nie indien u nie toegang tot 'n faksmasjien, selfoon of e-pos het nie.  
Akuryanzalekanga ukuba ukugcalise oku ukuba akunawo umahlini wefax, "cell phone" kungqaliso "e-mail."

2.9 Cellular Number (if available)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2.10 E-mail Address (if available)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2.11 Gender (please tick applicable box)

Male  Female

Andy is male. If you are a female, you will need to put a cross in the other box.  
Andy is manlik. Indien u 'n vrou is, moet u 'n kruis in die ander blokke trak.  
uAndy ngumntu oyindoda. Ukuba ubhinqile, kuyakudingeka ukuba ukwale unqabalaza kwinye yezi ibhokisi.

2.12 Are you an Historically Disadvantaged Individual, in that you belong to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994?

Yes  No

African, Indian and Coloured persons suffered racial discrimination before 1994. Andy is white. If you are African, Coloured or Indian, you will need to cross the box next to the "Yes".  
Swart, Indiër- en kleurings persone het onder rassediskriminasie gely voor 1994. Andy is blank. Indien u swart persoon, 'n kleurling of 'n Indiër is moet u die blokke lango "Ja" merk.  
Um-Afrika, Indiya kunye nabantu beBela bahlupeka kakhulu phantsi kwengcalinezalo phambi luka-1994. uAndy umhlophe. Ukuba ungum-Afrika, Indiya okanye umntu weBela, kuyakudingeka ukuba wenze unqabalaza kwibhokisi eseceleni luka "Ewe".

2.13 Do you have any dependants?

Yes  No

Dependants are people whom you support financially, eg: children, parent, spouse.  
Aphanikides is persone wat u gelidiek ondehlu, by kinders, ouer, eggenoot.  
Abaxhomekeki ngabantu obedhesayo ngemali, umzekelo: abantwana, umzali, owakwalho.

Andy says that he has dependants. If you don't have dependants you would answer "No" to Question 2.13, and you do not need to answer Question 2.14.  
Andy ab hy het aphanikides. Indien u nie aphanikides het nie moet u "Yes" antwoord by vraag 2.13 en moet u nie vraag 2.14 beantwoord nie.  
uAndy uthi unabo abantu abaxhomekeke kuye. Ngoko ka kufuneka ukuba aphenule uMbuzo 2.14. Ukuba akuna bantu baxhomekeke kuye, ubuya kuphendula uthi "Hay" kumbuzo 2.13, ngakho oko akuryanzalekanga ukuba uphendule umbuzo 2.14.

2.14 If yes, please indicate the number of dependants

Spouse / Partner Dependants:	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	Number	<input type="text" value="1"/>
Parent Dependants:	Yes	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	Number	<input type="text"/>
Children Dependants:	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	Number	<input type="text" value="1"/>

# For Applicant to Complete

For Official Use Only

## 2. Compulsory Personal Information

2.1 Surname

2.2 First Name(s)

2.3 Identification Number (please attach a certified copy of your identification document)

2.4 Age  years

2.5 Physical Address   
  
 POST CODE

2.6 Postal Address   
  
 POST CODE

2.7 Telephone Number Code  Number

2.8 Facsimile Number (if available) Code  Number

2.9 Cellular Number (if available)

2.10 E-mail Address (if available)

2.11 Gender (please tick applicable box) Male  Female

2.12 Are you an Historically Disadvantaged individual, in that you belong to a group that suffered racial discrimination before 27 April 1994? Yes  No

2.13 Do you have any dependants? Yes  No

2.14 If yes, please indicate the number of dependants  
Spouse / Partner Dependents: Yes  No  Number   
Parent Dependents: Yes  No  Number   
Children Dependents: Yes  No  Number

# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

### 3. Applicant Details

I, Andy, Citizen, that I am 18 (eighteen) years old or older, that I have been permanently resident at the place indicated on the map on page 7 of this application (other than a medium-term commercial Abalone right), that I have not been a citizen of the Republic of South Africa since 18 of 1998 within two years prior to closing day and that I do not receive a pension or gratuity of more than 55 (sixty-five) and receive the equivalent amount or more from another source of income.

This section must be signed in the presence of a Commissioner of Oaths. Do not sign it before going to the Commissioner of Oaths. You can find a Commissioner of Oaths at your local Police Station. Ask the Commissioner of Oaths to read the declaration to you.  
Hierdie afdeling moet voor 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Moenie onderteken voordat u na die Kommissaris van Ede gaan nie. Daar is 'n Kommissaris van Ede by u plaaslike polisie-stasie. Vra die Kommissaris van Ede om die verklaaring vir u te lees.  
Le ndawo kufuneka itlidywe phambi kolKomishoni wezifungo. Musa ukuyitlidywa ungetzuyi phambi kolKomishoni wezifungo. Ungamfumana uMkomishoni wezifungo kwelisho saikho samapolisa. Molele uMkomishoni akufundele izibhambathiso zofungo ezo.

Signed: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

SAMSA is the South African Maritime Safety Authority.  
SAMSA is die Suid-Afrikaanse Maritieme Veiligheids Owerheid.  
uSAMSA ngu "South African Maritime Safety Authority"

The vessel that Andy is going to use is called "Fishing Boat." You will need to write in the name of the vessel that you are going to use here. Die vaartuig wat Andy gaan gebruik heet "Fishing Boat". U moet die naam van die vaartuig wat u gaan gebruik hier invul. Isithuthi esiza kusetyenziswa nguAndy sibzwa ngokuba yi"Fishing Boat." Nceda bhala igama laso apha.  
A certified copy is a photocopy of the original document which has been certified a true copy of the original by a Commissioner of Oaths. In order to certify a copy the Commissioner of Oaths will need to see the original document.  
'n Gegerifieerde afskrif is 'n fotokopie van die oorspronklike dokument wat deur 'n Kommissaris van Ede gegerifieer is as 'n ware afskrif van die oorspronklike. Ten einde 'n afskrif te sertifiseer moet die Kommissaris van Ede die oorspronklike dokument sien.  
Ikopli egunyaziweyo yokopi efotwa kwetyokupala nethe eza yangunyaziwe nokyitlidywa ngoMkomishoni wezifungo. Ukuze lekopli ingunyaziwe nguMkomishoni kufuneka abone umowbhu lokupala.

### 4. Vessel Information and Equipment (Please note that you will only use the resource)

#### 4.1 Vessel Details

4.1.1 Vessel Name: **FISHING BOAT**

4.1.2 Vessel SAMSA Number (please attach a certified copy of the SAMSA certificate): **010000**

4.1.3 Length of Vessel (in metres): **6.9m**

4.1.4 What is the maximum number of persons that the vessel can safely carry according to the SAMSA certificate? **4**

4.1.5 Is the vessel equipped with traps? Yes  No

4.1.6 Do you intend to use ringnets as the catching method? Yes  No

The vessel that Andy is going to use is 6.9m long. You will need to fill in the length of the vessel that you are going to use. The SAMSA certificate will tell you how long the vessel is. Die vaartuig wat Andy gaan gebruik is 6.9 meter lank. U moet die lengte van die vaartuig wat u gaan gebruik invul. Die SAMSA-sertifikaat toon aan hoe lank die vaartuig is. Esi alithuthi esiza kusetyenziswa nguAndy sisakuba ngu-6.9m ubude. Kuyakudingeka ukuba ugwaliswe ubude benqanawa oyakuyisebenzisa. Isatifiki seSAMSA ayikukuxelela ukuba inqanawa inde kangakanani na.

The vessel that Andy is going to use can safely carry 4 people according to the SAMSA certificate. You will need to fill in the number of people that the vessel that you are going to use can safely carry according to the SAMSA certificate. Die vaartuig wat Andy gaan gebruik kan volgens die SAMSA-sertifikaat 4 mense met veilig vervoer. U moet die aantal mense wat die vaartuig wat u gaan gebruik, veilig kan vervoer volgens die SAMSA sertifikaat, aandul. Inqanawa eyakusetyenziswa nguAndy inakho ukuthwala abantu abane bekhuselekile ngoxesantlizi eziSAMSA. Kufuneka ukuba ugwaliswe ngenani labantu eyakuthi inqanawa leyo ikwazi ukubathwala bekhuselekile.

The vessel that Andy is going to use is not equipped with traps, and Andy intends to use ringnets as the catching method. If your vessel is not equipped with traps you need to cross the box that says "No." If you do not intend to use ringnets as the catching method, you should cross the box that says "No." Die vaartuig wat Andy gaan gebruik is nie toegerus met vanghokke nie, en Andy is voornemens om ringnetas as vangmetode te gebruik. Indien u vaartuig nie met vanghokke toegerus is nie, maak 'n kruisje in die "Nee" blokkie. Indien u nie ringnetas as vangmetode gaan gebruik nie, maak 'n kruisje in die "Nee" blokkie. Le nqanawa eza kusetyenziswa nguAndy ayibhetyalwanga ngezibambisi "traps", kwazi uAndy uzimisele ukusebenzisa "ringnets." Ukuba inqanawa yakho ayibhetyalwanga ngezibambisi kufanele wenze unongxalazazi kwibhokisi ethi "Hayi". Ukuba akuzimiselanga ukusebenzisa "ringnets," kufanele ukuba ubeke unongxalazazi kwibhokisi ethi "Hayi".

#### 4.2 Nature of Access to the Vessel (please tick the appropriate box)

4.2.1 Vessel Owner (please attach proof of ownership) Yes  No

4.2.1.1 If yes, please indicate the percentage that you own: **100%**

4.2.2 Purchase Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.3 Bareboat Charter Agreement - This is an agreement between the applicant and the vessel owner, in terms of which the applicant is allowed to use the vessel for a stipulated period of time with his or her own crew and equipment. (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.4 Charter Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.5 Catching Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

The purpose of this section is to determine your rights in respect of the vessel you will be fishing with. For example, do you own the vessel or do you have some agreement to use someone else's vessel? If you don't have proof, write the terms of the agreement down and let the person who is allowing you to use their vessel sign the document. Then attach the document to this form. You will need to attach such an agreement even if the vessel is owned by a family member. So, for example, if your brother owns the vessel, but he will allow you to use it, you must get your brother to sign a document stating that he will allow you to use it. If you do not attach proof of access to a vessel your application will be refused. Die doel van hierdie afdeling is om u regte te bepaal ten opsigte van die vaartuig waarmee u gaan visvang. Byvoorbeeld, is u die eienaar van die vaartuig of het u 'n ooreenkoms met iemand anders om sy vaartuig te gebruik? Indien u nie bewys het nie, skryf die bepalings van die ooreenkoms neer en laat die ander persoon, wat u toelaat om sy/ulle vaartuig te gebruik, die dokument onderteken. Heg dan die dokument by hierdie vorm aan. U moet so 'n ooreenkoms aanheg al behoort die vaartuig aan 'n familielid. Indien u broer byvoorbeeld die eienaar van die vaartuig is maar u toelaat om dit te gebruik, moet u u broer 'n brief laat teken waarin hy se dat hy u toelaat om dit te gebruik. Indien u nie bewys van toegang tot 'n vaartuig aanheg nie, sal dat u aansoek geweier word.  
Injongo zeli candelo kukuzimiselela amalungelo alicho ngokumayela nqanawa le ozakube uloba ngayo. Umzekelo, yeyakho na le nqanawa okanye unazumelwano zokusebenzisa inqanawa yomye umntu? Ukuba akunaso isiqinisekiso seelumelwano alcho nomnye umntu ukukumelwa ukuba usebenzise isithuthi sabo, bhala izesha elimisiweyo seelumelwano phantsi uza uvumele umntu lowo ukukumelwa ukuba usebenzise inqanawa yabo atlidywe umowbhu oio. Dibonisa umowbhu oio ukuba inqanawa yeyomntakweni. Uyakudinga ukuba udibenise eeo alumelwano nokukuba inqanawa leyo yeyelungu loapho lwakho. Ke, ngokomzekelo, ukuba umntakweni yeyakho le nqanawa, kodwa uza kukukumelwa ukuba uyisebenzisa, kufuneka wenze ukuba umntakweni lowo kufuneka asayine inowadil ethi uza kukukumelwa ukuba uyisebenzisa. Ukuba akusidibenisi isiqinisekiso seelumelwano sokufikelela ukusebenziseni isithuthi lakelo sakho ayikukhatywa.  
This is an agreement in terms of which a vessel is bought. Dit is 'n ooreenkoms waarvolgens 'n vaartuig gekoop word. Esi alikumelwano esimayela nokuthengwa inqanawa yokuloba.

Andy has entered into a Bareboat Charter agreement. You only need to cross the box that applies to you. For example, if you own your vessel, fill in the percentage that you own in question 4.2.1 or if you have a catching agreement, put a cross next to "Yes" in question 4.2.5. Andy het 'n Naakboot-huur-ooreenkoms aangegaan. U moet siele die blokkie merk wat op u van toepassing is. Byvoorbeeld, indien u die vaartuig besit, vul die perSENTASIE wat u besit by vraag 4.2.1 in, of indien u 'n vang-ooreenkoms het, plaas 'n kruisje langs "Ja" by vraag 4.2.5.

Andy entered into a Bareboat Charter agreement. You only need to cross the box that applies to you. For example, if you own your vessel, fill in the percentage that you own in question 4.2.1 or if you have a catching agreement, put a cross next to "Yes" in question 4.2.5. UAndy ungenelwe kwelumelwano se "Bareboat Charter". Udinga ukuba unqamleze kuphela ibhokisi ebhekiselele kuwe. Ukuba yeyakho inqanawa, gwalisa ngobungakanani bopersenl eyakho kuMbuzo 4.2.1. Ukuba unelumelwano sokubambisa, kweisa unongxalazazi ecaleni kuka "Ewe" kuMbuzo 4.2.5.

# For Applicant to Complete

For Official  
Use Only

### 3. Applicant Declaration

I, \_\_\_\_\_ (full names) hereby declare that I am a South African Citizen, that I am 18 (eighteen) years old or older, that I have been permanently resident for more than three years before the date of my application at the place indicated on the map on page 7 of this application form, that I have never been allocated a commercial fishing right (other than a medium-term commercial Abalone right), that I have not been convicted of an offence under the Marine Living Resources Act 18 of 1998 within two years prior to closing day and that I do not receive a pension or a disability grant in terms of law and I am not older than 65 (sixty-five) and receive the equivalent amount or more from another source of income.

Signed \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Commissioner of Oaths (Stamp and Signature)

### 4. Vessel Information and Equipment (Please note that you will only be allowed to utilise the vessel indicated in this application form to catch the resource)

#### 4.1 Vessel Details

4.1.1 Vessel Name

4.1.2 Vessel SAMSA Number (please attach a certified copy of the SAMSA certificate)

4.1.3 Length of Vessel (in metres)

4.1.4 What is the maximum number of persons that the vessel can safely carry according to the SAMSA certificate?

4.1.5 Is the vessel equipped with traps? Yes  No

4.1.6 Do you intend to use ringnets as the catching method? Yes  No

#### 4.2 Nature of Access to the Vessel (please tick the applicable option)

4.2.1 Vessel Owner (please attach proof of ownership) Yes  No

4.2.1.1 If yes, please indicate the percentage that you own  %

4.2.2 Purchase Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.3 Bareboat Charter Agreement - This is an agreement between the applicant and the vessel owner, in terms of which the applicant is allowed to use the vessel for a stipulated period of time with his or her own crew and equipment. (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.4 Charter Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

4.2.5 Catching Agreement (please attach a certified copy of the agreement) Yes  No

**For Explanation Purposes Only**  
 This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given. For Official Use Only

**4.3 Participation**

4.3.1 Do you intend to be personally involved (on board) in catching the resource? Yes  No

4.3.2 If not, please explain why you will not be personally involved (for example, physical disability / employed on a full-time basis)

4.3.3 Do you intend to become involved in any joint venture, forum or scheme pursuant to the catching, processing or marketing of WCRL if allocated a right? Yes  No

4.3.4 If yes, please attach full details  (Tick this box if documents are attached in this regard)

This question is asking whether you will actually be on the vessel and involved in the fishing yourself. Andy intends to be on board the vessel. If someone else is going to catch the resource on your behalf you will need to answer "No" to Question 4.3.1. If you answer "No" to Question 4.3.1, you will need to explain why you will not be on board in Question 4.3.2. You do not need to answer Question 4.3.2 if you answer "Yes" to Question 4.3.1.

Hierdie vraag vra of u self op die vaartuig betrokke by die visvang gaan wees. Andy is voornemens om self op die vaartuig te wees. Indien iemand anders die vis namens u gaan vang moet u "Nee" by vraag 4.3.1 antwoord. Indien u "Nee" by vraag 4.3.1 antwoord moet u verduidelik waarom u nie op die vaartuig gaan wees nie by vraag 4.3.2. U hoef nie vraag 4.3.2 te beantwoord nie indien u "Ja" by vraag 4.3.1 geantwoord het.

Lo mbuzo ubuza ukuba uyakuba khona na uboku kule nqanawa yaye ube ngomnye wababobayo na, uAndy uzimisele ukuba ake phakathi kwinqanawa. Ukuba umntu ongomnye uza kubambisele obu butyebi kuya kudingeka ukuba uphendule u"Hayi" kuMbuzo 4.3.1. Ukuba impendulo yakho ngu"Hayi" kuMbuzo 4.3.1, kufuneka ukuba unike ingcaciso yokuba kutheni kuMbuzo 4.3.2. Akudingeki ukuba uphendule uMbuzo 4.3.2 ukuba uphendule wathi "Ewe" kuMbuzo 4.3.1.

This question is asking: If you obtain a fishing right, will you enter into a business arrangement with somebody else? Andy does intend to enter into an arrangement with somebody else, and so he will need to answer Question 4.3.4 and attach documentation. If you do not intend to enter into any business arrangement with someone else, you will need to answer "No" to Question 4.3.3.

Hierdie vraag vra: Indien u visvangrekte bekom, gaan u 'n sake-oorrekenings met iemand anders aangaan? Andy is voornemens om 'n oorekenings met iemand anders aan te gaan, dus moet hy vraag 4.3.4 beantwoord en dokumente aanheg. Indien u nie voornemens is om enige sake-oorrekenings met iemand anders aan te gaan nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 4.3.3.

Lo mbuzo uyabuzisa: ukuba uzuze iingelo lokuloba, uya kungena kweveumelwano soehshino nomnye umntu kusini na? uAndy uzimisele ukungena kumakungilelelo soehshino nomnye umntu, ngoko ke uyakudinga ukuba uphendule uMbuzo 4.3.4 aze adibanise amaphepha ngokumayela nalo mntu kwifomu yesicelo. Ukuba akuzimisele ukungena kumakungilelelo soehshino nomnye umntu, kufuneka ukuba uphendule u"Hayi" kuMbuzo 4.3.3.

**5. Previous Involvement and Experience**

**5.1 Experimental Fishing**

5.1.1 Did you hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster in the area East of Cape Hangklip (if yes, please attach the permit or a certified copy of the permit)? Yes  No

5.1.2 Did you work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery? Yes

If you answered "Yes" to question 5.1.2 then:

5.1.2.1 Please indicate the name of the vessel:

and

5.1.2.2 Please indicate the name of the experimental permit holder (please attach proof of employment with the permit holder)

and

5.1.2.3 Please indicate the duration of your employment in the experimental fishery From  to   
 m m y y y y m m y y y y

Andy did not hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster East of Cape Hangklip. If you did hold an experimental permit, you would need to answer "Yes" to Question 5.1.1 and attach a copy of the permit to your application form.

Andy het nie 'n proefpermit gehad om Westkusreef Dos van Kaap Hangklip te vang nie. Indien u 'n proefpermit gehad het moet u "Ja" antwoord by vraag 5.1.1 en 'n afskrif van die permit aan u aansoekvorm aanheg.

uAndy akazange abe namaphepha-mvume okulingwa ekubambiseni i-West Coast Rock Lobster kummandia okwMpuma ye-Hangklip. Ukuba akuzange ube nawo amaphepha-mvume okulingwa, uyakudinga ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.1.1 uze ke udibanise ikopi yephepha-mvume kwifomu yesicelo aakho.

Andy did not work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery. If you did work on any of those vessels, you will need to answer "Yes" to question 5.1.2, AND you will need to answer Questions 5.1.2.1, 5.1.2.2, and 5.1.2.3.

Andy het nie as bemanninglid gewerk op enige van die vaartuie wat in die proefvisserij gebruik is nie. Indien u op enige van daardie vaartuie gewerk het, moet u "Ja" by vraag 5.1.2 antwoord EN moet u vraag 5.1.2.1, 5.1.2.2 en 5.1.2.3 beantwoord.

uAndy akazange asebenze ngokwelungu leqela (abasebenzi nakwiyiphi na inqanawa) eyaye leqenziswa kulingo lokuloba. Ukuba ngaba wawutha wasebenzela nokuba yeyiphi na inqanawa, kuya kudingeka ukuba uphendule u"Ewe" kuMbuzo 5.1.2, yaye kuya kudingeka ukuba uphendule uMbuzo 5.1.2.1, 5.1.2.2 kunye no 5.1.2.3.

Proof of employment could take the form of an old payslip with your name, the name of the employer and the date clearly indicated on it, or it could be a letter from the employer stating when you were employed and in what capacity you were employed.

Bewys van indiensneming kan die vorm aanneem van 'n ou betaalstrokie met u naam, die naam van die werkgewer en die datum duidelik daarop aangedui of dit kan 'n brief wees van 'n werkgewer waarin gemeld word wanneer en in watter hoedanigheid u in diens was.

Ukubonisa ukuba uqeshwe kufuneka uveze uxwebhu okuzenkukacha ngomvua "payslip" endala onegama lakho, igama lomqeshi kunye nexesha "date," okanye ingaba yileta ewela kumqeshi lchaza ukuba uqeshwe nini na yaye kuhlobo luni na lwengqesho okulo.

This question is asking when you started working in the experimental fishery and when you finished.

Hierdie vraag vra wanneer u begin werk het in die proefvisserij en wanneer u opgehou het.

Lo mbuzo ubuza ukuba wawuqala nini na ukusebenzela ukulingwa, kumsambenzi okuthiywa kwentlanzi yaye waza waggibela nini na.

**5.2 Subsistence / Recreational Fishing**

5.2.1 Have you ever held a subsistence or recreational permit in any fishery? (if yes, please attach a certified copy of the permit (you can obtain a copy of the permit from the Department)) Yes  No

Andy did hold a subsistence permit, and so he has answered "Yes" to Question 5.2.1, and he will need to attach a copy of the permit to his application form. If you did not hold a subsistence or recreational permit you will need to answer "No" to Question 5.2.1.

Andy het 'n onderhoupspermit gehad, dus het hy "Ja" geantwoord by vraag 5.2.1 en hy moet 'n afskrif van die permit by die aansoekvorm aanheg. Indien u nie 'n onderhoupspermit of 'n ontspanningspermit gehad het nie moet u "Nee" antwoord by vraag 5.2.1.

uAndy waye enawo amaphepha-mvume okulobela, ngoko ke waphendula u"Ewe" kuMbuzo 5.2.1, yaye kuya kufuneka adibanise ikopi yamaphepha-mvume kwifomu yaye yesicelo. Ukuba akuzange ube nawo amaphepha-mvume okuziphilisa okanye okuzonwabisa ngokuloba kufuneka uphendule u"Hayi" kuMbuzo 5.2.1.

For the Applicant to Complete

For Official Use Only

4.3 Participation in Catching the Resource

4.3.1 Do you intend to be personally involved (on board) in catching the resource? Yes [ ] No [ ]

4.3.2 If not, please explain why you will not be personally involved

4.3.3 Do you intend to become involved in any joint venture, forum or scheme pursuant to the catching, processing or marketing of WCRL if allocated a right? Yes [ ] No [ ]

4.3.4 If yes, please attach full details [ ] (Tick this box if documents are attached in this regard)

5. Previous Involvement and Experience

5.1 Experimental Fishing

5.1.1 Did you hold an experimental permit to catch West Coast Rock Lobster (WCRL) in the area East of Cape Hangklip? (if yes, please attach a certified copy of the permit) Yes [ ] No [ ]

5.1.2 Did you work as a crew member on any of the vessels utilised in the experimental fishery? Yes [ ] No [ ]

(only answer questions 5.1.2.1, 5.1.2.2 and 5.1.2.3 if you answered "Yes" to question 5.1.2)

If you answered "Yes" to question 5.1.2, then:

5.1.2.1 Please indicate the name of the vessel

and

5.1.2.2 The name of the experimental permit holder (please attach proof of employment with the permit holder)

and

5.1.2.3 The duration of your employment in the experimental fishery From [ ] to [ ]

5.2 Subsistence / Recreational Fishing

5.2.1 Have you ever held a subsistence or recreational permit in any fishery? (if yes, please attach a certified copy of the permit [you can obtain a copy of the permit from the Department]) Yes [ ] No [ ]

## For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

---

**5.3.1** Have you ever participated as a crew member on a vessel that operated in any limited or full commercial fishery? Yes  No

**If you answered "Yes" to question 5.3.1 then:**

**5.3.1.1** Please indicate the most recent sector (for example, WCLR or Squid or Hake Longline) in which you were involved  
 HAKE LONGLINE

**5.3.1.2** Please indicate the name of the vessel (please attach proof of employment on the vessel)  
 VESSEL 3

**5.3.1.3** Please indicate the duration of your most recent employment in the commercial fishery  
 From 01/11/00 to 02/02/01 relevant

**5.3.2** Have you ever been involved in any other manner in the fishing industry, for example, processing or marketing? Yes  No

**If you answered "Yes" to question 5.3.2:**

**5.3.2.1** Please describe the nature of your involvement  
 Processing would include cleaning and packaging the fish while marketing would include selling fish.

**5.3.2.2** Please indicate the name of your employer (attach proof of employment)

**5.3.2.3** Please indicate the duration of your involvement  
 From [ ] to [ ]

**5.4.1** Do you hold a medium-term Commercial Abalone Permit? Yes  No

### 6. Employment Status

**6.1** Are you currently employed by an employer? Yes  No

**6.2** Are you self-employed? Yes  No

**6.3.1** Please indicate in which category your employment falls  
 Full Time (regular employment for more than 20 hours per week)  
 Part Time (regular employment for less than 20 hours per week)  
 Temporary (irregular, seasonal or casual employment)

**6.3.2** Describe the nature of your present employment  
 VEGETABLE HAWKER

**6.4** Please indicate your average monthly income over the last year?  
 R 1200,00 pm



# For the Applicant to Complete

For Official  
Use Only

## 5.3 Commercial Fishing

5.3.1 Have you ever participated as a crew member on a vessel that operated in any limited or full commercial fishery?      Yes       No

(Only answer questions 5.3.1.1, 5.3.1.2 and 5.3.1.3 if you answered "Yes" to question 5.3.1)

**If you answered "Yes" to question 5.3.1 then:**

5.3.1.1 Please indicate the most recent sector (for example, WCRL or Squid or Hake Longline) in which you were involved  
and

5.3.1.2 Please indicate the name of the vessel (please attach proof of employment on the vessel)  
and

5.3.1.3 Please indicate the duration of your most recent employment in the commercial fishery      From  to   
m m y y y y      m m y y y y

You may attach additional information in this regard, if relevant

5.3.2 Have you ever been involved in any other manner in the fishing industry, for example, processing or marketing?      Yes       No

(Only answer questions 5.3.2.1, 5.3.2.2 and 5.3.2.3 if you answered "Yes" to question 5.3.2)

**If you answered "Yes" to question 5.3.2 then:**

5.3.2.1 Please describe the nature of your involvement

and

5.3.2.2 Please indicate the name of your employer (attach proof of employment)  
and

5.3.2.3 Please indicate the duration of your involvement      From  to   
m m y y y y      m m y y y y

## 5.4 Abalone Rights

5.4.1 Do you hold a medium-term Commercial Abalone Right. (If yes, please attach a certified copy of the permit)      Yes       No

## 6. Employment Status

6.1 Are you currently employed by an employer?      Yes       No

6.2 Are you self-employed?      Yes       No

(Only answer questions 6.3.1 and 6.3.2 if you answered "Yes" to question 6.1 OR 6.2)

**If you answered "Yes" to questions 6.1 or 6.2 then:**

6.3.1 Please indicate in which category your employment falls

Full Time (regular employment for more than 20 hours per week)

Part Time (regular employment for less than 20 hours per week)

Temporary (irregular, seasonal or casual employment)

and

6.3.2 Describe the nature of your present employment      My work entails the following:

6.5 Please indicate your average monthly income over the last year?      R          pm

# SPECIMEN



# For Explanation Purposes Only

This page has been completed for Explanation Purposes ONLY. It is to assist you in completing the form. Please do not use the answers given.

For Official Use Only

## 7. Compliance

7.1 Have you ever been convicted of any offences under the Marine Living Resources Act 18 of 1998?

Yes  No

It is important to be honest here as your answer can easily be checked and the supply of false information may result in you being prosecuted.  
 Dit is belangrik om hier eerlik te wees aangesien u antwoord maklik nagegaan kan word en die verskaffing van vals inligting daartoe kan lei dat u vervolgt word.  
 Kubatulekile ukuba unyaniseke xa ugowalisa ukuxwebhu nanjengo impendulo yakho ingaphononngwa yaye ukukhupha utwazi olunganyanlekanga kungakhokeleka ekutshisisweni kwakho.

7.2 If yes, please indicate the date of conviction (indicate all convictions if you have been convicted more than once)

1 

d	d	m	m	y	y

2 

d	d	m	m	y	y

3 

d	d	m	m	y	y

Andy has never been convicted under the Marine Living Resources Act 18 of 1998, and so he answered "No" to Question 7.1, and he does not need to answer Questions 7.2, 7.3 and 7.4. If you have been convicted, you will need to answer "Yes" to Question 7.1, and you will also need to answer Questions 7.2, 7.3 and 7.4. Andy is nog nootskuldig bevind onder die Wet op Lewende Mariene Hulpbronne, Wet 18 van 1998 nie, dus antwoord hy "Nee" by vraag 7.1 en hy hoef nie vrae 7.2, 7.3 en 7.4 te beantwoord nie. Indien u skuldig bevind is moet u "Ja" antwoord by vraag 7.1 en moet u ook vrae 7.2, 7.3 en 7.4 beantwoord.

uAndy akazange afunyaniswa enetyala phantl komthetho oyiMarine Living Resources Act 18 of 1998, ophathelele kubutyebi bezinto zontwebo eziphila elwandle, ngoko ke waphendula wathi "Hayi" kuMibuzo 7.1, yaya akadingi kuphendula iMibuzo 7.2, 7.3, no 7.4. Ukuba wawukho ufunyaniswa enetyala phantl kulomthetho kuyakufuneka ukuba uphendule u"Ewe" kuMibuzo 7.1, kwelikhona kuya kufuneka uphendule iMibuzo 7.2, 7.3 no 7.4.

7.3 Please describe the illegal conduct you were convicted of:

1	
2	
3	

7.4 Please indicate the sentence imposed

1	
2	
3	

What was your punishment?  
 Wat was u straf?  
 Yayityintoni leigwebo akho?

## 8. Community Involvement and Participation

8.1 Are you a member of any community organisations?

Yes  No

Andy answered "Yes" to Question 8.1, and so he will need to answer Question 8.2. If you are not a member of any community organisations, you will need to answer "No" to Question 8.1, and you will not need to answer Question 8.2.  
 Andy het "Ja" geantwoord by vraag 8.1, dus moet hy vraag 8.2 beantwoord. Indien u nie lid is van enige gemeenskapsorganisasie nie, moet u "Nee" antwoord by vraag 8.1 en hoef u nie vraag 8.2 te beantwoord nie.  
 uAndy uphendule wathi "Ewe" kuMibuzo 8.1, ngoko ke uya kudinga ukuba aphenidule uMibuzo 8.2. Ukuba akulo lungu lawo nawuphina uMbutho wabahlali, uya kudinga ukuba uphendule uthi "Hayi" kuMibuzo 8.1, yaye kuya kufuneka uphendule uMibuzo 8.2.

8.2 If yes, please indicate the name of the community organisation and the nature of your involvement

Community Organisation  
 Nature of Involvement

L O C A L C H O I R  
 M E M B E R

Are you an ordinary member of the organisation or the Chairperson / Treasurer / Secretary or do you hold any other position?  
 Is u 'n gewone lid van die organisasie of die voorlitter / tesourier / sekretaris (sekreterasse) of hou u 'n ander amp?  
 Ingaba ulilungu nje lombutho okanye uSihlalo / uNondyebo / uNobhala okanye unesinye nje isidkundla?

Community Organisation  
 Nature of Involvement


Community Organisation  
 Nature of Involvement


## For the Applicant to Complete

For Official  
Use Only

### 7. Compliance with Legislation

7.1 Have you ever been convicted of any offence under the Marine Living Resources Act 18 of 1998?    Yes     No

7.2 If yes, please indicate the date of conviction (Indicate all convictions if you have been convicted more than once)

1 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 d d m m y y y y
2 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 d d m m y y y y
3 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 d d m m y y y y

7.3 Please describe the illegal conduct you were convicted of:

1

2

3

7.4 Please indicate the sentence imposed

1																				
2																				
3																				

### 8. Community Involvement and Participation

8.1 Are you a member of any community organisations?    Yes     No

8.2 If yes, please indicate the name of the community organisation and the nature of your involvement

Community Organisation: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nature of Involvement: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Community Organisation: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nature of Involvement: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Community Organisation: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nature of Involvement: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**SPECIMEN**



# For Explanation Purposes Only

For Official Use Only

## 9. Declaration by Applicant

I, the undersigned, do hereby make oath and declare that, I have read and understood the important information set out on pages 4 and 5 of this application form, and that the information submitted with and in this Application is true, correct and complete and that the copies of the documents submitted are true and certified copies of the original documents. I understand that if any information in this Application is not true or complete, including:

- a) providing false documentation, or
- b) the falsification of any documents, or
- c) the non-disclosure of any material information or information which might materially affect the assessment / evaluation of this Application,

this may lead to the Application being refused, or to the revocation, suspension, cancellation, alteration or reduction of any right, license or permit granted on the strength of this Application, in terms of Section 28 of the Marine and Coastal Quota Act, 1998.

In order to allow for the proper verification of this Application I hereby authorise any institution, person or body that possesses or acquires any information concerning or related to this Application or to me, to disclose such information available to the Minister, his delegate or a duly authorised official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

Please read this section carefully before signing. Providing false information could cause your application to be refused and could also result in you being prosecuted for an offence. Lees asseblief hierdie afdeling sorgvuldig voordat u teken. Vals inligting kan veroorsaak dat u aansoek verwerp word en kan ook tot gevangenisstraf of 'n misdryf vervolgt word. Nee die funde esi elqandwana phambi kokuba utyikitye. Ukunikezela ulwazi olungenabunyani kungabangela ukuba isicelo sakho silithatywe kwaye kwakhona okukungabangela ukuba utatutshiselwe ngokuphula umthetho.

Signed at

THIS \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 2003

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_

Full Name: \_\_\_\_\_

Don't forget, this section must be signed in the presence of a Commissioner of Oaths. Do not sign it before going to the Commissioner of Oaths. You can find a Commissioner of Oaths at your local Police Station. Ask the Commissioner of Oaths to read it to you before you sign it in front of him / her.

Onthou, hierdie afdeling moet voor 'n Kommissaris van Ede onderteken word. Moet dit nie onderteken voordat u na die Kommissaris van Ede toe gaan nie. Daar is 'n Kommissaris van Ede by u plaaslike polisie-stasie. Vra die Kommissaris van Ede om dit vir u te lees voordat u dit voor hom / haar onderteken.

Musa ukulibala, eli candelo kufuneka lityikitye phambi koMkomishinala weziFungo. Musa ukutyikitya phambi kokuba uye nalo kuMkomishinala weziFungo. Ungamfumana uMkomishinala weziFungo kwelishi sarnapolisa kwindawo ohlela kuyo. Ceta uMkomishinala ukuba akufundela phambi kokuba uyityikitye apha phambi kwakhe.

If the Application is prepared or compiled by, or in consultation with or on behalf of, a person or entity other than the Applicant, information must be provided:

Why was the application prepared by a person or entity other than the Applicant or why was someone consulted for advice? What fee or other remuneration was paid, or was promised for the assistance?

\_\_\_\_\_

Did somebody help you to fill out this application form? If so, this section requires the details of that person.

Het iemand u gehelp om hierdie aansoekvorm in te vul? Indien wel, vereis hierdie afdeling besonderhede van daardie persoon. Ingaba ukhona na umntu obekuncedisa ekugqwaleleni le tomu yeeliso? Ukuba kunjalo, eli candelo lifuna iinkokacha zaloo mntu.

Did someone else pay or sponsor the application fee on your behalf? If so, please provide full details

\_\_\_\_\_

If assisted, please provide full details of the consultant / advisor that prepared this application:

Name \_\_\_\_\_

Profession / Occupation / Designation: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

ID Number / IT Number / Company Registration Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_

Cellular Telephone Number \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

The deponent declares that he/she knows and understands the contents and implications of the above declaration. The deponent further hereby confirms and verifies his/her authority to make and depose to this Application on behalf of the Applicant

Thus signed and dated in my presence

Commissioner of Oaths  
Full name \_\_\_\_\_  
Designation \_\_\_\_\_  
Office \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

# For the Applicant to Complete

For Official  
Use Only

## 9. Declaration by Applicant

I, the undersigned, do hereby make oath and declare that, I have read and understood the important information set out on pages 4 and 5 of this application form, and that the information submitted with and in this Application is true, correct and complete and that the copies of the documents submitted are true and certified copies of the original documents. I understand that if any information in this Application is not true or complete, including:

- a) providing false documentation, or
- b) the falsification of any documents, or
- c) the non-disclosure of any material information or information which might materially affect the assessment / evaluation of this Application,

this may lead to the Application being refused, or to the revocation, suspension, cancellation, alteration or reduction of any right, license or permit granted on the strength of this Application, in terms of Section 28 of the Marine Living Resources Act 18 of 1998. In order to allow for the proper verification of this Application I hereby authorise any institution, organ of state, person or body, who possesses or acquires any information concerning or related to this Application or to me, to disclose or make the information available to the Minister, his delegate or a duly authorised official of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

Signed at

THIS \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 2003

Applicant's Signature:

Full Name:

If the Application is prepared or compiled by, or in consultation with or on the advice of any person or entity the following information must be provided:

Why was the application prepared by a person or entity other than the Applicant or why was someone consulted for advice? What fee or other remuneration was paid, or was promised for the assistance?

Did someone else pay or sponsor the application fee on your behalf? If so, please provide full details

If assisted, please provide full details of the consultant / advisor that prepared this application:

Name	
Profession / Occupation / Designation:	
Signature	
Date:	
ID Number / Company Registration Number (if applicable)	
Address	
Telephone Number	
Cellular Telephone Number	
E-mail address	

The deponent declares that he/she knows and understands the contents and implications of the above declaration.  
Thus signed and dated in my presence

**Commissioner of Oaths**

Full name \_\_\_\_\_  
Designation \_\_\_\_\_  
Office \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

## For the Applicant to Complete

### 10. Annexure Documentation Checklist

Please tick boxes where you have submitted additional information

	Document	Attached	Not Applicable	Not Available	Number of Pages	Approximate Number of Words (not including cover sheet and other documents)
1	Certified Copy of Identity Document (compulsory)					A1 - ID Document
2	Income Tax Clearance Certificate (compulsory)					A2 - Income Tax
3	Certified Copy of SAMSA Certificate of Vessel indicated in Section 4.1 (compulsory)					B1 - SAMSA Certificate
4	Proof of Ownership of Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B2 - Proof of Ownership
5	Purchase Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B3 - Purchase Agreement
6	Bareboat Charter Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B4 - Bareboat Charter Agreement
7	Charter Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B5 - Charter Agreement
8	Catching Agreement for Vessel indicated in Section 4.1 (if applicable)					B6 - Catching Agreement
9	Details / documentation regarding scheme / joint venture or forum as applicable to section 4.3.4 (if applicable)					C1 - Forum / Scheme / Joint Venture Details
10	Certified Copy of Experimental Permit as applicable to section 5.1 (if applicable)					D1 - Experimental Permit
11	Proof of Employment with Experimental Permit Holder as applicable to section 5.1 (if applicable)					D2 - Employment on Experimental Vessel
12	Certified Copy of Subsistence Permit as applicable to section 5.2 (if applicable)					D3 - Subsistence Permit
13	Certified Copy of Recreational Permit as applicable to section 5.2 (if applicable)					D4 - Recreational Permit
14	Proof of employment on a vessel operating in a Commercial Sector as applicable to section 5.3 (if applicable)					D5 - Employment on Commercial Vessel
15	Additional information regarding employment in Commercial Sectors as applicable to section 5.3 (if applicable)					D6 - Additional Information Regarding Employment in Commercial Sectors
16	Proof of Employment in a processing or marketing capacity in a commercial sector (if applicable)					D7 - Employment in Commercial Sector

# For Official Use Only

## 11. Receipt (to remain attached to the Application Form)

Received By: \_\_\_\_\_

Date of Receipt: 

3	1	0	7	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

 or 

0	1	0	8	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

Time of Receipt: 

h	

Application Number: 

--	--	--	--	--	--

Departmental Stamp:

Signature of Person Receiving Application: \_\_\_\_\_

**Disclaimer:** Notwithstanding acceptance by the Department of this application form, the applicant acknowledges that the Department does not accept the correctness of the contents and the completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of this application. The applicant shall therefore not be entitled to be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of this application.

## 11. Receipt (for Applicant to retain)

Received By: \_\_\_\_\_

Date of Receipt: 

3	1	0	7	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

 or 

0	1	0	8	2	0	0	3
d	d	m	m	y	y	y	y

Time of Receipt: 

h	

Application Number: 

--	--	--	--	--	--

Departmental Stamp:

Signature of Person Receiving Application: \_\_\_\_\_

**Disclaimer:** Notwithstanding acceptance by the Department of this application form, the applicant acknowledges that the Department does not accept the correctness of the contents and the completeness of the application merely by virtue of its acknowledgement and receipt of this application. The applicant shall therefore not be entitled to be accorded a fishing right as applied for, merely on the basis of submission and the acceptance of this application.

# SPECIMEN